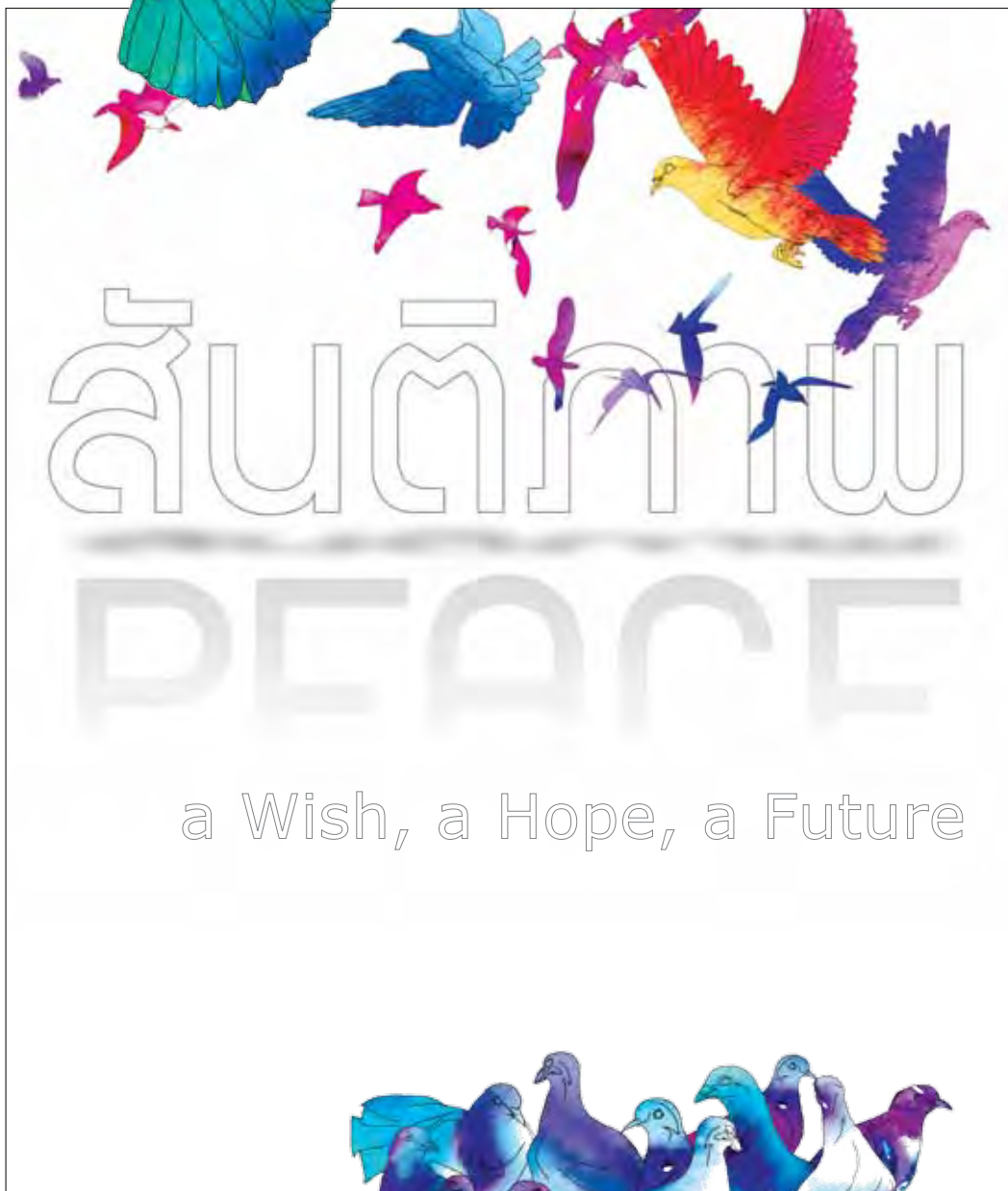




rotary

Thailand

ประเทศไทย www.rotarythailand.org



a Wish, a Hope, a Future

โรตารี คืออะไร ?

โรตารี คือ องค์กรของนักธุรกิจและวิชาชีพจากทั่วโลก ซึ่งบำเพ็ญประโยชน์เพื่อเพื่อนมนุษย์ ส่งเสริมมาตรฐานจรรยาบรรณในทุกวิชาชีพพร้อมทั้งช่วยสร้างไมตรีจิต และสันติสุขในโลก

“Rotary is an organization of business and professional persons united worldwide who provide humanitarian service, encourage high ethical standards in all vocations, and help build good will and peace in the world”

วัตถุประสงค์ของโรตารี

The Object of Rotary

The object of Rotary is to encourage and foster the ideal of service as a basis of worthy enterprise and, in particular, to encourage and foster :

FIRST. The development of acquaintance as an opportunity for service;

SECOND. High ethical standards in business and professions, the recognition of the worthiness of all useful occupations, and the dignifying of each Rotarian's occupation as an opportunity to serve society;

THIRD. The application of the ideal of service in each Rotarian's personal, business, and community life;

FOURTH. The advancement of international understanding, goodwill, and peace through a world fellowship of business, and professional persons united in the ideal of service.

วัตถุประสงค์ของโรตารี

โรตารีมีวัตถุประสงค์ เพื่อสนับสนุนและส่งเสริมอุดมการณ์แห่งการบำเพ็ญประโยชน์ ในการดำเนินกิจกรรมที่มีคุณค่าเป็นหลัก โดยเฉพาะอย่างยิ่งเพื่อสนับสนุนและส่งเสริม

หนึ่ง การเสริมสร้างความคุ้นเคยระหว่างสมาชิก เพื่อการบำเพ็ญประโยชน์

สอง การยกระดับจรรยาบรรณในธุรกิจและวิชาชีพ การยอมรับคุณค่าในการประกอบอาชีพที่ยังคุณประโยชน์ และการให้โรแทเรียนทุกคนภูมิใจในอาชีพของตน เพื่อการบำเพ็ญประโยชน์ต่อสังคม

สาม การให้โรแทเรียนทุกคน นำเอาอุดมการณ์แห่งการบำเพ็ญประโยชน์ไปใช้ในชีวิตส่วนตัว ธุรกิจและชุมชน

สี่ การเพิ่มพูนความเข้าใจ ไมตรีจิตและสันติสุขระหว่างชาติ ด้วยมิตรสัมพันธ์ของบุคคลในธุรกิจและวิชาชีพทั่วโลก ที่มีอุดมการณ์ในการบำเพ็ญประโยชน์อย่างเดียวกัน

บทความ

The Four-Way Test

Of the things we think, say or do

- 1) Is it the TRUTH?
- 2) Is it FAIR to all concerned?
- 3) Will it build GOODWILL and BETTER FRIENDSHIPS?
- 4) Will it be BENEFICIAL to all concerned?

“ไม่ว่าสิ่งใดที่เราคิด พูดหรือปฏิบัตินั้น 1. เป็นจริงหรือไม่ 2. เป็นธรรมไหมต่อทุกสิ่ง 3. จะสร้างเสริมไมตรีจิตและมิตรภาพหรือไม่ 4. เป็นประโยชน์ไหมแก่ทุกฝ่าย”

At a Glance

สถิติ ถึง 30 เมษายน 2011

[* ถึง 4 เมษายน 2011]

Rotary Members:
1,222,293
Clubs: 34,118

Rotaract Members:
195,040*
Clubs: 8,480*

Interact Members:
303,991*
Clubs: 13,217*

Rotary Community
Corps Members:
161,759*
Corps: 7,033*



สารประธานโรตารีสากล

กัลยัน บานเอร์จี มกราคม ๒๕๕๕

พี่น้องชายหญิงแห่งโรตารี

ณ สุสานแห่งชาติอาร์ลิงตัน นอกกรุงวอชิงตันดีซี มีอนุสรณ์สถานแห่งหนึ่งซึ่งระลึกถึงกลุ่ม Seabees ที่เราเรียกกันแบบทางการว่ากองกำลังทหารช่างนาวิกวิสหรัฐ มีแผ่นจารึกไว้ว่า “เราเต็มใจให้บริการด้วยฝีมือผู้ชำนาญการ งานที่แสนยากลำบากเราทำให้ในทันใด งานที่เป็นไปไม่ได้ขอให้เวลาเราลักหน่อย”

ในโรตารี เรามีคตินิยมของเราเองอยู่แล้ว ถ้าหากยังไม่มี ผมอยากจะขอใช้คำกล่าวสองบรรทัดดังกล่าวข้างต้นแทน พอล แฮริส เคยเขียนไว้ว่า “พลังความพยายามที่ร่วมมือกันนั้นไม่มีขอบเขต เมื่อเราทำงานด้วยกันแล้ว สิ่งที่เป็นไปไม่ได้ก็จะเป็นไปได้”

ผมเคยคิดเรื่องนี้เมื่อได้อ่านบทความหนึ่งในนิตยสาร New England Journal of Medicine ซึ่งเป็นนิตยสารการแพทย์ชั้นนำของสหรัฐ ชื่อเรื่อง “ปิดเกมโปลิโอ” ซึ่งสรุปกลยุทธ์สำหรับยุคหลังโปลิโอ รวมถึงการบริหารความเสี่ยงหลังกวาดล้างโปลิโอหมดสิ้นแล้ว

หากเป็นเมื่อสามสิบปีก่อน บทความเช่นนี้คงไม่ได้ลงพิมพ์แน่นอน แต่วันนี้ นี่คือนิทรรศการพลังความมุ่งมั่นอุทิศตนอย่างยั่งยืน และความพยายามร่วมกัน ทำให้สิ่งที่เคยเป็นไปไม่ได้กลับเป็นสิ่งที่เป็นไปได้อย่างแท้จริง โลกหลังยุคโปลิโอที่เคยเป็นความฝันเพื่องานในอดีต-จะกลับกลายเป็นจริงในไม่ช้า

เพื่อนรัก วันเวลาที่โปลิโอจะถูกกวาดล้างไปจากโลกนั้นใกล้มากแล้ว เราต้องเตรียมให้พร้อมด้วยพลังโรตารีโรตารีที่มีความกระตือรือร้นและเชื่อมั่น ที่มีวิสัยทัศน์หาญกล้าและมีความมุ่งมั่นอย่างแจ่มชัด ถึงเวลาแล้วที่เราต้องเตรียมการด้วยการพิจารณาสโมสรของเราโดยตรงไปตรงมา ดูว่าโครงการของเรามีคุณค่า มีความยั่งยืน และเกี่ยวข้องกับทุกฝ่ายหรือไม่ การประชุมสโมสรของเรามีประสิทธิผลและสนุกสนานดีหรือไม่ สโมสรของเราเปิดต้อนรับสมาชิกใหม่ดีพอหรือยัง การประชุมมีสาระ มีกิจกรรมที่เป็นมิตรกับครอบครัววัยหนุ่มสาวหรือไม่ ผู้มาเข้าร่วมประชุมกับเราได้รับการต้อนรับอย่างเหมาะสมและให้เขามีส่วนร่วมพอเพียงหรือไม่ เราทำให้เขารู้สึกว่าได้มาอยู่ในครอบครัวโรตารีอย่างรวดเร็วพอหรือไม่

ตัวเลขสถิติบอกเราว่าขณะที่มีสมาชิกใหม่เข้ามาอยู่ในโรตารีทุกปีทุกแห่ง ก็มีสมาชิกออกไปจากโรตารีเป็นระบบการหมุนเวียนด้วยเช่นกัน พวกเขาออกไปด้วยความผิดหวังในเรื่องอะไร มีสิ่งใดที่เราคาดหวังไว้แต่ยังมิได้ทำให้สมบูรณ์บ้าง และเรายังสามารถทำได้มากกว่า ดีกว่าหรือไม่

ถึงเวลาแล้วที่เราจะต้องทุ่มเทพลังของเราให้กับสโมสรและสิ่งที่คุณเฝ้าดูเรา ถึงเวลาแล้วที่ต้องทำให้ชุมชนของเราเห็นว่าโรตารีทุกวันนี้มีใช้โรตารีที่เขาเคยคาดคิดไว้-โรตารี คือ วิธีการสร้างเครือข่ายสำหรับปฏิบัติการให้มากขึ้นและดียิ่งขึ้น โรตารี คือ วิธีการใช้อุดมการณ์และวิสัยทัศน์ของเรา สำหรับสร้างฝันให้เป็นจริง

Kalyan Banerjee

กัลยัน บานเอร์จี
ประธานโรตารีสากล 2011-12

สารประธานโรตารีสากล

กัลยัน บาเนอร์จี กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕



พี่น้องชายหญิงทั้งหลายแห่งโรตารี

เดือนพฤศจิกายนที่ผ่านมา ผมมีโอกาสไปกล่าวสุนทรพจน์ในการประชุมเจ้าหน้าที่โรตารีสากล ณ เมืองกัลกัตตา อินเดีย โดยมีหัวข้อการประชุมสันติภาพและวิธีสร้างสันติภาพของโรตารี เมื่อรับคำเชิญให้ไปพูด ผมก็เริ่มคิดว่าจะไปพูดอย่างไร เพราะทราบแล้วว่าโรตารีเรียนทุกท่านได้ปฏิบัติการในเรื่องนี้อยู่แล้ว สิ่งที่ทำหายผมก็คือจะต้องพูดในเวลาที่กำหนด

ก่อนที่จะเดินทางไปกัลกัตตา ผมไปพูดในที่ประชุมเรื่องน้ำที่เมืองเทลอาวีฟ เป็นการประชุมที่วิเศษมากโรตารีเรียนและผู้ที่มีโรตารีเรียนจากทั่วโลกไปรวมกันที่นั่นเพื่ออภิปรายปัญหาเรื่องต่างๆ ของประชากรโลกที่เพิ่มมากขึ้นแต่ทรัพยากรก็ขาดแคลนมากขึ้นด้วย ก่อนที่ผมจะได้กล่าวถึงการทำงานของโรตารี ผมก็จะแจ้งว่าโรตารีคืออะไร โรตารีทำอะไรบ้าง เพราะแม้ว่าผู้ฟังคือนักวิทยาศาสตร์ นักธุรกิจ/ผู้บริหารที่มีการศึกษามากก็ตาม ยังมีผู้คนอีกจำนวนมากที่ไม่เคยฟังเรื่องโรตารีมาก่อนรวมอยู่ด้วย

เมื่อผมออกจากที่ประชุมนั้น ก็เริ่มคิดอีกว่าจะไปพูดอะไรที่กัลกัตตา เนื่องจากงานสร้างสันติภาพของโรตารีที่พวกเราทำกันนั้นส่วนใหญ่ก็สร้างความตระหนักให้สาธารณชนทราบแล้วว่าเราคือใคร ทำไมเราจึงมีความสำเร็จในการกวาดล้างโปลิโอ เพราะว่าโรตารีสามารถไปถึงที่ที่ไม่มีรัฐบาลหรือองค์กรอื่นๆ ที่มีใช้ของรัฐบาลไปถึง เราไปถึงบ้าน ไปถึงโรงเรียนและชุมชน เพราะผู้ที่เราไปช่วยเหลือนั้นมี ความเชื่อและไว้วางใจในเรา

พวกเราในโรตารีทำงานเพื่อสันติ เราได้ต่อรองทำสนธิสัญญาหรือไปเดินขบวนบนท้องถนน แต่เราสร้างสันติด้วยแบบอย่างการทำงานร่วมกัน ไม่ว่าสัญญาหรือกฎหมายของเราเป็นอย่างไร และเราจะถือว่าความต้องการของผู้อื่นอยู่เหนือตนเอง เราสร้างสันติด้วยการแก้ไขอุปสรรคที่ขัดขวางผู้คนมิให้อยู่โดยมีสันติสุข ไม่ว่าจะเป็นเรื่องขาดแคลนน้ำสะอาด หรือระบบสุขภาพ หรือที่พักพิงที่พออยู่ได้อย่างปลอดภัย ไม่ว่าจะเป็นเริ่มจากผู้ด้อยการศึกษาหรือขาดการดูแลสุขภาพ หรือความจำเป็นต้องมีเครือข่ายที่ดีด้านบวกในชุมชน ในทุกสิ่งที่เรากระทำ เราต้องคำนึงถึงชื่อเสียงที่ดีของเราเสมอ

นี่คือเหตุผลที่ทำให้เราทุกคนมีหน้าที่ต้องสร้างความเชื่อมั่นว่าชื่อเสียงที่ดีของเรานั้นควรจะต้องเป็นสิ่งที่ทุกคนทราบกันแล้ว เราจำเป็นต้องพูดเรื่องโรตารีไว้เสมอ ไม่เพียงแต่การทำงานโดยอาศัยชื่อเสียงโรตารีเท่านั้น ขอแต่ให้โลกรู้ว่าเรากำลังทำอะไร เราสร้างความแตกต่างและทำเครื่องหมายกำกับไว้อย่างไร ผลงานในโรตารีนั้นทำให้เราเชื่อมั่นว่าโลกที่ดีขึ้นมีสันติสุขยิ่งขึ้นนั้นเป็นสิ่งที่เป็นไปได้ และเราต้องแน่ใจด้วยว่าจะมีคนได้ยินเสียงของเราด้วย

Kalyan Banerjee

กัลยัน บาเนอร์จี

ประธานโรตารีสากล 2011-12



สารประธานคริสต์ฯ

บิล บอยด์ มกราคม ๒๕๕๕

ทุกเรื่องที่ผมเน้นเป็นสิ่งที่ใช้ขับเคลื่อนโรตารี

เราเดินมาถึงครึ่งทางของแผนนำร่องวิสัยทัศน์อนาคตของเราแล้ว เมื่อมองไปในกาลข้างหน้า ผมก็คิดว่า การเปลี่ยนแปลงที่สำคัญที่สุดคือการปรับใช้ให้เข้ากับเรื่องหลักๆ ที่เรามุ่งเน้น 6 ประการ มิใช่เพียงแต่เรื่องมูลนิธิของเราเท่านั้น เมื่อเร็วๆ นี้ผมได้ยินว่า สจ๊วต ฮิล กรรมการบริหารโรตารีสากลและประธานคณะกรรมการแผนกลยุทธ์แจ้งว่า เรื่องที่เรามุ่งเน้นทั้ง 6 ประการนั้นเหมาะสมเข้ากันกับแผนกลยุทธ์ของโรตารีอย่างมาก

ทุกวันนี้คนรุ่นใหม่ สนับสนุนกันที่สาเหตุมากกว่าการสนับสนุนองค์กร ดังนั้นเราทุกคนในโรตารีควรรวมกันบอกเหตุผลที่ขับเคลื่อนเราได้อย่างชัดเจน เมื่อมีใครมาถามท่านว่าโรตารีคืออะไร ท่านก็ไม่ต้องไปคิดหาคำพูดอื่น จงบอกเขาไปว่าเราคือองค์กรของบุคคลที่มีจิตอาสา ให้บริการทั่วโลก เราพยายามทำงานให้โลกน่าอยู่ยิ่งขึ้นด้วยการมีน้ำสะอาดและระบบสุขภาพที่ดี มีการศึกษาขั้นพื้นฐานและการรู้หนังสือ การดูแลสุขภาพของแม่และเด็ก การรักษาและป้องกันโรคติดต่อ การพัฒนาเศรษฐกิจและชุมชน การสร้างสันติภาพและยุติข้อขัดแย้ง ท่านสามารถพูดได้ทั้งหมดนี้ภายใน 20 วินาที

ท่านจะเห็นได้ว่าวิธีการนี้สามารถนำสมาชิกใหม่เข้ามาในโรตารีและเพิ่มการบริจาคให้แก่มูลนิธิของเราได้ หากท่านไปติดต่อกับองค์กรบริษัท พวกเขาจะยินดีสนับสนุนได้มากยิ่งขึ้น หากเขาได้ทราบว่าเงินบริจาคของเขาจะถูกนำไปใช้อย่างไร และนั่นคือสิ่งที่เราจะต้องทำด้วยความโปร่งใสรอบคอบ เราได้สร้างเสริมผลงานด้วยสถิติอันยอดเยี่ยมเป็นเวลายาวนานตลอดมา บิลเกตส์ เคยกล่าวไว้เช่นเดียวกันนี้หลายครั้ง เขาจึงไว้วางใจในมูลนิธิของเราด้วยการมอบเงินบริจาคเป็นของขวัญชิ้นใหญ่ให้แก่การกวาดล้างโปลิโอ

แม้ผมจะเขียนสารนี้จากมุมมองของมูลนิธิฯ ก็ตาม แต่ไม่ควรมองข้ามเรื่องสมาชิกภาพในโรตารี องค์กรต่างๆ พูดกันมากในเรื่องเหล่านี้ แต่ในโรตารีคือการลงมือกระทำ มิใช่การใช้คำพูด

บิล บอยด์

ประธานทรัสตีมูลนิธิโรตารี 2011-12



มูลนิธิโรตารีของเราช่วยเราให้ช่วยผู้อื่นต่อไป

เมื่อเร็วๆ นี้ จอห์น เพื่อนสมาชิกสมาคม อาร์ค ซี. คลัมพ์ ได้ส่งอีเมลมาถึงผม และลงท้ายด้วยคำที่เตือนให้เราทราบว่าเราสนับสนุนมูลนิธิโรตารีเพราะอะไร จอห์นเริ่มต้นชีวิตท่ามกลางสิ่งแวดล้อมที่ต่ำต้อย ต่อมาเขากลับเป็นนักธุรกิจที่ประสบความสำเร็จ เขาได้แบ่งปันความสำเร็จของเขาแก่ผู้ที่ไม่สามารถช่วยเหลือตนเอง - ผ่านมูลนิธิโรตารี เขากล่าวว่า “ในฐานะที่เกิดมายากจนจากฟาร์มบ้านนอกยุคเศรษฐกิจตกต่ำ ผมกล้ายืนยันว่าเมื่อตัวท่านไม่มีอะไรเลยนั้น จะต้องใช้เวลานานมากสำหรับการช่วยเหลือ ผมยังจำได้เหมือนเมื่อวานนี้ที่เพื่อนบ้านและญาติพี่น้องของผมได้ช่วยเหลือสมาชิกครอบครัว 9 คนของเราได้ให้กำลังใจและสนับสนุนพวกเราตลอดมา - สำคัญก็คือ นี่ก็คือภารกิจของมูลนิธิโรตารี”

เมื่อเร็วๆ นี้มีอีกคำกล่าวที่ประทับใจผมจากโรตารีเรียนท่านหนึ่งในการประชุมเจ้าหน้าที่โรตารีสากลคือ “ผมมาอยู่ในโรตารีเพราะผมมีธุรกิจและมีเพื่อน ผมจะอยู่ต่อไปเพื่อเปลี่ยนแปลงโลก”

สำหรับพวกเราส่วนใหญ่แล้ว โรตารีคือหนทางเดียวที่จะเปลี่ยนแปลงโลก ในฐานะส่วนตัวแล้ว เราคงจะทำอะไรเองไม่ได้มาก แต่เมื่อเราเข้ามารวมตัวกับเพื่อนโรตารีเรียน เราสามารถทำสิ่งที่แตกต่างได้ เราจะทำอะไรนั้นขึ้นอยู่กับว่าเราอยู่ที่ไหน หากท่านอยู่ในประเทศที่ยังขาดแคลน ท่านก็จะมีส่วนร่วมค้นหาบางสิ่งซึ่งที่ผู้คนขาดแคลนและจะสามารถดำเนินโครงการให้สำเร็จเพื่อเปลี่ยนแปลงชีวิตผู้คนได้ต่อไป หากท่านเป็นหนึ่งในบรรดาชนรุ่นนี้ที่โชคดีประสบความสำเร็จ ท่านก็สามารถช่วยเหลือด้วยการแบ่งปันทรัพยากรที่ท่านมี และในความเป็นจริงนั้น มูลนิธิโรตารีของเราได้ตั้งอยู่ท่ามกลางท่านทั้งหลายแล้วและเป็นเครือข่ายของท่านด้วย

รูปแบบการดำเนินธุรกิจของเราจึงเป็นเหตุผลที่ว่า อีกไม่กี่ปีเราจะเฉลิมฉลองความสำเร็จ 100 ปีแห่งการสนับสนุนโรตารีเรียนในการทำให้โลกนี้น่าอยู่ยิ่งขึ้น เราได้ผ่านพ้นเวลาทดสอบนั้นแล้ว

บิล บอยด์
ประธานทรัพย์สินมูลนิธิโรตารี 2011-12



ประธานโรตารีสากลรับเลือก ซากุจิ ทานากะ

รทร.อภิศักดิ์ จอมพงษ์ สร.แม่จัน

บทสัมภาษณ์ For the record Sakuji Tanaka

**“ท่านประธานโรตารีสากลรับเลือกของเรา
เป็นผู้ที่อุทิศตนเพื่อสันติภาพในทุกรูปแบบ”**

ซากุจิ ทานากะ ได้เป็นสมาชิกก่อตั้งของสโมสรโรตารียาชิโอะในปี ค.ศ.1975 จากนั้นได้ก้าวสู่ตำแหน่งผู้ว่าการภาคในปี บริหาร 1994 – 1995, เคยเป็นกรรมการบริหารโรตารีสากลระหว่าง ปี 2003 – 2005, เป็นกรรมการทรัสต์ของมูลนิธิโรตารีระหว่าง ปี 2006 – 2010 และจะดำรงตำแหน่งประธานโรตารีสากลในปี บริหาร 2012 – 2013

ท่านทานากะเคยเป็นประธานของบริษัท Daika และเป็นประธานของ The National Household Papers Distribution Association of Japan ทั้งยังเป็นรองประธานหอการค้าแห่งเมือง ยาชิโอด้วย

ท่านได้รับรางวัล “Service Above Self Award” จาก โรตารีสากล และรางวัล “Citation for Meritorious Service and Distinguished Service Award” จากมูลนิธิโรตารี ทั้งท่านและคุณ เคียวโกะภรรยาของท่าน ได้บริจาค Paul Harris Fellows, เป็นผู้ให้การสนับสนุนกองทุนถาวร และเป็นเมเจอร์โดเนอร์, เป็นสมาชิกของ Arch C. Klumph Society นอกจากนี้ท่านทานากะยังเป็นผู้ที่ก่อตั้งกองทุนเพื่อสันติภาพอีกด้วย

ท่านทานากะและคุณเคียวโกะ ได้สมรสกันในปี 1963 และครองคู่กันมาจนปัจจุบันโดยมีบุตรสามคนและหลานอีกหกคนอยู่ในเมืองยาชิโอ

หน.บก. John Rezek ได้มีโอกาสพูดคุยกับท่านทานากะ ที่ออฟฟิศในเมือง Evanston, Ill., USA โดยคุณ Rezek ได้รายงาน ว่า “ผมได้พบท่านทานากะในช่วงเดือนพฤศจิกายนพร้อมกับคุณ ไอโกะ เทราโอะ จากศูนย์บริการด้านภาษาของโรตารีสากลซึ่งมาทำหน้าที่เป็นล่าม ท่านทานากะเป็นคนรูปร่างสันตัดแต่เปี่ยมไปด้วยพลังอย่างล้นเหลือ ท่านเป็นคนที่มีความคิดที่ลึกซึ้งขณะเดียวกัน เป็นคนที่ร่าเริงแจ่มใส ท่านจะพยายามทำความเข้าใจในคำถามทุก

**Our president-elect is dedicated to
peace – in all its forms**

Sakuji Tanaka joined the Rotary Club of Yashio, Japan, as a charter member in 1975. He served as 1994-95 district governor, 2003-05 RI director, and 2006-10 Rotary Foundation trustee, and will be RI president in 2012-13.

Tanaka was chair of the Daika Company and president of the National Household Papers Distribution Association of Japan. He also has served as vice president of the Yashio City Chamber of Commerce.

He has received the RI Service Above Self Award and the Foundation’s Citation for Meritorious Service and Distinguished Service Award. He and his wife, Kyoko, are Paul Harris Fellows, Benefactors of the Permanent Fund, and Major Donors, and are members of the Arch C. Klumph Society. Tanaka also has established an endowed Rotary Peace Fellowship.

Tanaka and Kyoko, who have been married since 1963, have three children and six grandchildren and live in Yashio.

Editor in Chief John Rezek talked with Tanaka in his office in Evanston, Ill., USA. Rezek reports: “We met in November, along with Eiko Terao, of the RI Language Services Division, who served as interpreter. Tanaka is a compact man who seems to have slightly more energy than he is able to contain. He is thoughtful and quick to smile, and was eager to understand each question precisely. One of the pleasures of being with him is witnessing the vigorous exchanges between Terao and Tanaka as they



คำถามให้ชัดเจนอยู่เสมอ สิ่งที่น่าชื่นชมอย่างหนึ่งในวันนั้นคือการที่ได้เห็นความกระตือรือร้นในการพูดคุยโต้ตอบกันของท่านทานากะและคุณเทราโอะเพื่อให้เกิดความเข้าใจที่ตรงกัน ท่านทานากะเป็นคนที่ทั้งสุภาพและกระตือรือร้น ผมรู้สึกประทับใจในสิ่งที่ท่านอาจจะไม่รู้ตัวว่าท่านเองนั้นเป็นแรงบันดาลใจให้กับคนอื่นได้มากมายขนาดไหน”

The Rotarian: คุณรู้สึกอย่างไรเมื่อได้ทราบผลการพิจารณาตำแหน่งประธานโรตารีสากลรับเลือก?

Tanaka: ผมรู้สึกประหลาดใจ และดีใจอย่างที่สุด ผมรู้สึกว่ามันเป็นปาฏิหาริย์ ผมไม่เคยคาดคิดว่ามันจะเป็นไปได้ โดยเฉพาะกับคนที่มีภูมิหลังที่ธรรมดาๆ แบบผม แต่มันก็เป็นความรู้สึกที่ผสมกัน เพราะในทันใดนั้นผมก็ตระหนักว่าผมต้องมีงานมีหน้าที่ความรับผิดชอบมากมายขนาดไหน ผมตัดสินใจอย่างแน่วแน่ในทันทีว่าจะต้องทำให้เป็นปีที่ดีที่สุดของผม ด้วยการทุ่มเททำงานอย่างเต็มความสามารถ

TR: พอจะเล่าถึงความเปี่ยมมาในการก้าวสู่ตำแหน่งนี้ให้เราฟังได้ไหม?

Tanaka: เมื่อสามปีก่อนกลุ่มผู้นำอาวุโส หรือที่ภาษาญี่ปุ่นเรียกว่า senpai ได้สนับสนุนให้ผมลงสมัครในการคัดเลือกตำแหน่งประธานโรตารีสากล ในที่แรกผมก็ปฏิเสธ แต่พวกเขาก็เค้นเคยให้ผมลงสมัครให้ได้ ในญี่ปุ่นนั้นเรามีคำๆ หนึ่งคือ shikatanai หมายถึงสิ่งที่อยู่เหนือการควบคุมของเรา เมื่อผมไม่สามารถที่จะขัดได้ ก็จึงได้ตัดสินใจลงสมัคร แล้วก็ได้รับเลือก สิ่งที่ผมทำได้ขณะนี้ก็คือต้องทำให้ดีที่สุด

ด้วยภูมิหลังของผมที่ไม่ได้มาจากครอบครัวที่ร่ำรวย ไม่ได้มีการศึกษาที่สูงส่งหรือมีสติปัญญาที่ล้ำเลิศ ผมก็หวังว่าผมจะเป็นตัวอย่างให้คนอื่น ๆ ที่อยากจะลงสมัครในตำแหน่งนี้แต่คิดว่าตัวเองไม่มีคุณสมบัติเพียงพอ

TR: ถ้าคุณมีโอกาสดูพูดคุยกับโรตารีเรียนทุกๆ คน คุณจะบอกอะไรกับพวกเขา?

Tanaka: ผมจะบอกให้โรตารีเรียนทุกๆ คนเข้าใจว่าในโรตารีนั้นไม่มีตำแหน่งที่สูงกว่าหรือต่ำกว่า เราทุกคนล้วนเท่าเทียมกัน และผมจะถามพวกเขาถึงเหตุผลที่แต่ละคนมาเป็นโรตารีเรียน เพราะผมอยากจะรู้ว่าความเชื่อมโยงร่วมกันในหมู่โรตารีเรียนคืออะไรและโรตารีให้อะไรกับพวกเขาบ้าง และผมอยากจะถามว่าโรตารีควรจะเป็นอะไรและจะก้าวต่อไปในทิศทางใด

TR: สิ่งที่ยากจะทำให้สำเร็จในปีบริหารของคุณคืออะไร?

Tanaka: ผมว่าการทำงานที่สุดพิเศษที่เราได้ทำร่วมกันนั้น ยังไม่ได้ทำให้โรตารีเป็นที่รู้จักมากเท่าที่ควร เราจำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องแก้ไข โรตารีอาจจะประสบความสำเร็จในการประชาสัมพันธ์ในระดับองค์กร แต่โรตารีเรียนบางคนยังคงละเลยที่จะพยายามประชาสัมพันธ์ให้คนทั่วไปได้รู้ว่าทำไมเราจึงมาเป็นโรตารีเรียน ผมหวังว่าจะสามารถหาต้นแบบ ที่อาจจะเปี่ยมค่าพูดสั้นๆ ที่โรตารีเรียนแต่ละคนที่อยู่ในสภาพแวดล้อมที่ต่างกัน จะสามารถนำไปปรับใช้เพื่ออธิบายเรื่องราวของโรตารีให้คนอื่น ๆ เข้าใจได้

TR: คุณคิดว่าการระยะเวลาทำงานในฐานะประธานโรตารีสากลเพียง 1 ปีนั้นสั้นเกินไป หรือว่าถือเป็นสิ่งที่ท้าทาย?

Tanaka: ผมคิดว่าระยะเวลา 1 ปีก็พอดีแล้ว เพราะเราต้องเริ่มทำงานตั้งแต่ได้เป็นประธานโรตารีสากลรับเลือก ดังนั้นที่จริงแล้ว

hammer out a common understanding. He is both polite and passionate. I got the impression that he may not be fully aware of how inspiring he can be.”

The Rotarian: What was your reaction upon hearing the news of your nomination?

Tanaka: I was surprised, overjoyed. I felt it was kind of a miracle, because I never thought this would happen, especially for someone of my modest background. But it was a mixed feeling, because I immediately realized that I now had a tremendous amount of work and responsibility. I resolved right away to make it the best year I could, and to work as hard as I could.

TR: Can you retrace for us the steps in your journey to the RI presidency?

Tanaka: About three years ago, I was encouraged to run for president by what we call in Japanese senpai – senior leaders. At first I said no, but they kept encouraging me. In Japanese there is a word shikatanai – it’s out of my hands, I can’t control it. So I ran, and I was elected. Now all I can do is to do my best.

Being from a humble background, and being someone who is not necessarily very intellectual or highly educated, I hope that I may be a good example for others who may wish to run but think they are lacking in qualifications.

TR: If you could have a conversation with each Rotarian, what message would you convey?

Tanaka: I would let each Rotarian know that there is no higher or lower position in Rotary. Everybody is equal. I also would ask each person why he or she is a Rotarian, because I would like to find the commonality among Rotarians and what Rotary has brought to them. And I would ask what Rotary should become and in which direction Rotary should go.

TR: What do you hope to accomplish during your term?

Tanaka: Rotary, for all the wonderful work we do, is not well known enough, and we need to change that. Rotary may be effective in promoting its public image on an organizational level, but there may be lacking in some individual Rotarians a strong commitment to promoting why they are Rotarians. I hope I may be able to provide some kind of a template – maybe a short speech – that Rotarians can adapt to their own circumstances, to tell other people what Rotary is all about.

TR: Is a one-year term too short for the RI presidency, or are there greater challenges?

Tanaka: I think one year is enough. As president-elect, you start to work right away, so in effect, you’re working for two years, not just one. A bigger challenge may be

เรามีเวลาทำงาน 2 ปี สิ่งที่ทำยากกว่าคือเรื่องของวัฒนธรรมต่างหาก ประธานโรตารีสากลแต่ละคนมาจากพื้นเพทางวัฒนธรรมที่แตกต่างกัน ดังนั้นความคิดและค่านิยมของเราอาจจะไม่เหมือนกับที่คนอื่นๆ เป็นก็ได้ ตัวอย่างเช่น ประธานโรตารีสากลท่านหนึ่งจากประเทศหนึ่งอาจจะต้องการสร้างทัศนคติที่จะทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงโลกภายใน 1 ปี แต่สำหรับแนวคิดของคนญี่ปุ่นแล้วเรากลับคิดว่าการเปลี่ยนแปลง แบบค่อยเป็นค่อยไปและต่อเนื่อง เป็นสิ่งที่เหมาะสมกว่า

TR: ช่วยอธิบายถึงที่มาของคติพจน์ประจำปีของท่านที่ว่า “สร้างผลงานเพื่อสันติสุข” ได้ไหม?

Tanaka: Rotary Peace Center ได้ก่อตั้งขึ้นและเป็นส่วนหนึ่งของมูลนิธิโรตารีในปี 2002 ผมเองได้มีส่วนในการก่อตั้งศูนย์นี้ตั้งแต่แรกเริ่มก่อนหน้านั้น 4 ปี ดังนั้นตัวผมจึงมีความสัมพันธ์ กับคำว่า “สันติภาพ” เป็นอย่างมาก ซึ่งผมคิดว่ามันเป็นสิ่งที่สำคัญที่สุดที่ควรส่งเสริมในโลกนี้

TR: คำว่าสันติภาพมักจะถูกอธิบายโดยใช้คำอื่นเสมอ เช่น การปราศจากความขัดแย้ง เป็นต้น คุณเองให้ความหมายของคำว่าสันติภาพอย่างไร?

Tanaka: คำว่าสันติภาพ ในความคิดของผมมีความเป็นนามธรรมอย่างมาก การนิยามคำว่าสันติภาพเป็นสิ่งที่ยาก ความหมายของมันนั้นอาจจะขึ้นอยู่กับสถานที่ที่เราอยู่ – ภูมิภาคหรือแม้แต่ชุมชนก็ด้วย ในบางพื้นที่ การมีน้ำดื่ม หรือการรู้หนังสือก็นำไปสู่สันติภาพได้ หรือความคิดที่ว่าครอบครัวมีความเป็นอยู่ที่ปลอดภัยก็ทำให้รู้สึกถึงสันติภาพได้ ความหมายของสันติภาพยังหมายถึงการมีความพอใจ และมีความสุข ดังนั้นสันติภาพจะหมายถึงอะไรจึงเป็นสิ่งที่ขึ้นอยู่กับการรับรู้ของแต่ละคน เมื่อผมนึกย้อนไปในยุคหลังสงครามโลก ประเทศญี่ปุ่นกลายเป็นประเทศที่ยากจนเป็นอย่างมาก ชีวิตช่วงแสนยากลำบาก แต่คนบางคนก็ยังมีความพึงพอใจที่ชีวิตได้กลับเข้าสู่ภาวะปกติ ในปัจจุบัน โดยเฉพาะในประเทศญี่ปุ่นถึงแม้จะไม่มีสงคราม ไม่มีความขัดแย้ง แต่ผู้คนก็ไม่ค่อยจะมีความพึงพอใจเท่าไร

ในทุกๆ สังคมน่าจะส่งเสริมให้เด็กๆ ได้มีความฝัน เวลาที่ผมได้ไปเที่ยวในที่ต่างๆ ในโลก หรือในญี่ปุ่น ผมมักจะถามเด็กๆ ว่าความใฝ่ฝันของเขาคืออะไร? ซึ่งเด็กบางคนก็ตอบไม่ได้ ผมอยากให้เด็กทุกคนมีความใฝ่ฝันเกี่ยวกับอนาคตของพวกเขา เช่นอยากเป็นครู หรืออยากเป็นประธานาธิบดี

TR: เราแต่ละคนควรต้องทำอะไรเพื่อส่งเสริมให้เกิดสันติภาพ?

Tanaka: ผมเชื่อว่าเราทุกคนต้องคิดว่าเราเกิดมาทำไม มีจุดมุ่งหมายอะไรในชีวิต ในปีบริหารของผม ผมจะส่งเสริมให้ทุกทุกสโมสรมีการประชุมอย่างน้อยหนึ่งครั้ง เพื่ออภิปรายกันว่าสันติภาพมีความหมายต่อสมาชิกแต่ละคนอย่างไรบ้าง เมื่อแต่ละคนได้ทราบว่าสันติภาพมีความหมายต่อคนอื่นๆ อย่างไร ก็จะมีความพยายามทำงานมากขึ้นเพื่อจะนำไปสู่สันติภาพ

ผมคิดว่าทุกสโมสรต้องพยายามสำรวจว่า ในแต่ละชุมชนที่เราอยู่มีความต้องการที่แท้จริงคืออะไร และพยายามแสวงหาสิ่งนั้นมาสู่ชุมชนให้ได้ ความเข้มแข็งของโรตารีมาจากการที่เรา มี 34,000 ชุมชน ถ้าสโมสรทั้ง 34,000 สโมสรทำงานเพื่อสร้างสันติภาพในชุมชนของตัวเองอย่างเต็มที่ เมื่อทุกคนร่วมใจกันเช่นนี้ก็จะสามารถ

cultural. Each president comes from a different cultural background, so what is ingrained in his or her thinking or values won't necessarily be the same for other people. For example, a president from one country may bring the attitude of wanting to change the world in a year. From the Japanese point of view, a slower, gradual change is more appropriate.

TR: Can you describe the process of coming up with the theme for your year, “Peace Through Service”?

Tanaka: The Rotary Peace Centers were established as part of The Rotary Foundation in 2002, and I was involved in setting up that program from the beginning, four years earlier. So I've had a strong association with the word peace, which I think is a very important thing to promote in the world.

TR: Peace is often described by what it is not – for example, the absence of conflict. How do you define peace?

Tanaka: Peace, in my mind, is very abstract. It's difficult to define peace. The definition probably depends on where one lives – the region or even the community. In some areas, having water to drink can lead to peace, or literacy can lead to peace. Just the idea of a family being safe can give a sense of peace. The concept of peace includes being satisfied, being content, being happy. So peace is very much a matter of individual perception. When I reflect, postwar Japan was very, very poor, and life was very hard, but some were satisfied simply with the feeling that they had returned to a more normal life. Currently, particularly in Japan, although there is no war, no conflicts, people are rather unsatisfied.

Every community should be able to provide its youngsters with the possibility of having dreams. When I travel around the world, or around Japan, one of the first questions I ask young people is, what is your dream? Not everyone can come up with an answer. I would hope that everybody would have some kind of dream for the future – to become a teacher or president.

TR: What must each of us be willing to do to promote and achieve peace?

Tanaka: I believe we all must think about why we are born into this world. Each individual has his or her own mission. During my year, I would encourage every Rotary club to have at least one meeting to discuss what peace means to the members. If people become more aware of what peace means to one other, each individual in the club will work harder to achieve it.

I think each Rotary club must work to identify the needs

นำเราเข้าใกล้จุดมุ่งหมายสูงสุดคือสันติภาพในโลก

TR: คุณเชื่อว่าการที่ไม่มีความเชื่อทางการเมือง เศรษฐกิจ และ ศาสนานั้นเป็นจุดแข็งของโรตารีหรือไม่?

Tanaka: แน่นนอน ถึงแม้โรตารีจะมาจากต่างศาสนา ต่าง ชาติพันธุ์ แต่เราก็ไม่ได้ให้ความสำคัญกับความแตกต่างเหล่านี้ ผม คิดว่าจุดแข็งของเราคือการที่เราให้ความสำคัญในภูมิหลังและ ความคิดที่หลากหลาย

TR: หากกล่าวถึงการบรรลุถึงสันติภาพ มีสถานการณ์ใดหรือไม่ที่คง ไม่มีความหวังแล้ว เช่น เหตุการณ์ความล้มเหลวของรัฐในอาฟริกา หรือ ความขัดแย้งระหว่างอิสราเอล กับ ปาเลสไตน์

Tanaka: มีบางสถานการณ์ที่อาจจะสิ้นหวังจริงๆ แต่เราก็ต้องหา วิธีทางที่จะช่วยเหลือให้ถึงที่สุด เช่นการช่วยสนับสนุนการทำงานของ UN เรื่องที่น่าเศร้าก็คือคนที่อยู่ในสถานการณ์เหล่านั้นไม่ สามารถที่จะได้รับสิ่งจำเป็นพื้นฐานในชีวิตพวกเขา ที่ได้มีการนำ เข้าไปช่วยเหลือมากที่สุด

ในประเทศที่ยากจนผู้คนมากมายขาดการศึกษาและไม่สามารถ ที่จะหาหนทางให้พ้นจากสภาพที่เป็นอยู่ได้ ด้วยเหตุนี้เองที่โรตารี จำเป็นจะต้องพยายามช่วยในทุกวิถีทางที่จะนำการเรียนรู้หนังสือ หรือการศึกษาไปสู่คนที่ต้องการเหล่านี้ เพื่อที่พวกเขาจะสามารถ เอาตัวรอดได้ด้วยตัวเอง การสอนให้เขาจับปลาย่อมดีกว่าการเอา ปลาให้เขา

TR: มันจะเป็นการดีกว่าไหมที่กองกำลังของ UN ซึ่งนำอาวุธเข้าไป ในสถานการณ์ที่ขัดแย้งจะไม่ถูกเรียกว่าเป็นผู้รักษาสันติภาพ?

Tanaka: ความจริงแล้วมันก็เป็นเรื่องดีหากพวกเขาจะไม่พกพา อาวุธ แต่พวกเขาก็จำเป็นต้องป้องกันตัวเองด้วย

TR: ถ้าหากสันติภาพเกิดขึ้นแล้ว เราจะรู้ได้อย่างไร?

Tanaka: ผมคิดว่าเราต้องย้อนกลับไปตีความหมายของสันติภาพ ที่แตกต่างกันไปในแต่ละสถานที่ ในที่ๆ ผู้คนไม่สามารถทำงานได้ อย่างปลอดภัย หากสภาพนี้ได้ถูกแก้ไขนั้นก็หมายถึงว่าเกิดสันติภาพ แล้ว บางทีเด็กๆ ไม่สามารถไปโรงเรียนโดยไม่ถูกคุกคาม เมื่อไหร่ที่ ปราศจากภัยคุกคามเหล่านี้ นั่นคือสันติภาพ สำหรับบางคน การ อ่านหนังสือพิมพ์เป็นสิ่งที่เป็นไปได้ เพราะเขาไม่รู้หนังสือ วันใด ที่เขาสามารถอ่านหนังสือพิมพ์ได้ นั่นอาจหมายถึงสันติภาพ

ถ้าคนแต่ละคนสามารถรู้สึกได้ถึงความพึงพอใจของแต่ละคน นั่นแหละคือสันติภาพที่แท้จริง ถึงแม้ว่าผู้ใดจะมีความร่ำรวยมั่งคั่ง เพียงใดก็ตาม หากเขาไม่มีสามัญสำนึกของความพึงพอใจในตัวเอง ก็ไม่มีวันมีสันติภาพสำหรับคนๆ นั้น

of its community and then work hard on meeting those needs. The strength of Rotary comes from having 34,000 communities. If 34,000 clubs are working hard locally for peace, working together will bring us closer to the goal of achieving world peace.

TR: Do you believe it is a strength of Rotary that we have no political, economic, or ideological tenets?

Tanaka: Yes, definitely. Although Rotarians represent different religions and ethnicities, we do not put an emphasis on our differences. I think it is a strength that we respect and tolerate diverse backgrounds and thinking.

TR: In terms of achieving peace, are there some situations that are simply hopeless – failed states in Africa, for example, or the Palestinian-Israeli conflict?

Tanaka: There are situations that may indeed be hopeless, but we still have to work hard to find ways to help, such as supporting the United Nations in its efforts. The sad thing is that the people in those kinds of situations are not able to have the simple things in their daily lives that most take for granted.

In poor countries, many people are not educated, and they cannot find a way to resolve the situation they are in. That's why it is so important for Rotary to help in any way possible – to provide a literacy or educational program so people in need can earn their own living. You try to teach people how to fish rather than give them the fish.

TR: Would it be helpful if UN personnel who carry weapons in conflict situations were not called peacekeepers?

Tanaka: Ideally, it would be better if they didn't carry weapons, but they have to be able to protect themselves.

TR: If peace breaks out, how will we know?

Tanaka: I think this goes back to different regions having different definitions of peace. In areas where people cannot go to work without fear, if they could be relieved of that fear, that could be peace. In areas where children cannot go to school without being threatened, if they could be free of that threat, that will be peace. For some people, reading a newspaper is impossible, because they are not literate. If one day they are able to read a newspaper, that may be peace as well.

If every individual can achieve a feeling of personal satisfaction, that will be the ultimate peace. Even if a person is very wealthy, if that person does not have a sense of self-fulfillment or self-contentment, there is no peace for that person.

rotary Thailand

นิตยสารโรตารี ประเทศไทย

The Rotary Peace Centers

Chulalongkorn University, Bangkok, Thailand (certificate program)

Duke University and University of North Carolina at Chapel Hill, N.C., USA

International Christian University, Tokyo, Japan

University of Bradford, England

University of Queensland, Brisbane, Australia

Uppsala Universitet, Sweden (September 2012)

Universidad del Salvador, Buenos Aires, Argentina (ending 30 June 2012)



บรรยากาศภายในศูนย์โรตารีเพื่อการศึกษาสันติภาพและการจัดการความขัดแย้งนานาชาติของมูลนิธิโรตารีในกรุงโตเกียว เป็นหนึ่งในหกศูนย์ทั่วโลก ที่เข้าร่วมโครงการกับโรตารีและปีนี้ปีนวาระครบรอบสิบปีของการก่อตั้งศูนย์ฯ



ปีติยสารรายสองเดือน
ปีที่ 29 ฉบับที่ 138 มกราคม-กุมภาพันธ์ 2555
January - February 2012

สารบัญ

Content

สารประธานโรตารีสากล	1-2
สารประธานทรัสต์ฯ	3-4
ประธานโรตารีสากลรับเลือก	5-9
สารบัญ	10-11
คณะทำงาน	
บทบรรณาธิการ	12-13
สันติภาพในยุคของเรา	14-27
PEACE IN OUR TIME	28-35
Do-it-yourself Democracy	36-37
International Assembly	38-39
สิ่งละอันพันละน้อย	40-41
สันติภาพแผ่ไพศาล	42
ศูนย์โรตารีในประเทศไทย	43
Rotary in Action	44-45

กองบรรณาธิการ

สถานที่ติดต่อ

29/10 หมู่ 2 ต.ช้างเผือก อ.เมือง จ.เชียงใหม่ 50300
29/10 Mu2, Chang Puak, Muang, Chiang Mai, THAILAND 50300
Tel +668 1595 7999 Fax +66 5335 7345
Email: chamnan@rotarythailand.org

ชำนาญ จันทร์เรือง
Chamnan Chanruang

สุรกิจ เกิดสงกรานต์
Surakit Kerdsongrat

วานิช โยธารวัฑ
Vanit Yotharvut

อรอนงค์ ศิริพรมนัส
Onanong Siripornmanut

พิเชษฐ์ รุจิรัตน์
Pichet Ruchirat

ดนุชา ภูมิถาวร
Danucha Bhumithaworn



มวลมิตรโรแทเรียนทุกท่านครับ

พบกันอีกเช่นเคยครับกับนิตยสารโรตารีประเทศไทยฉบับประจำเดือน มกราคม – กุมภาพันธ์ 2555 ซึ่งฉบับนี้ได้เน้นเรื่องเกี่ยวกับสันติภาพหรือ peace เป็นพิเศษ เพราะโลกเราทุกวันนี้สับสนวุ่นวายขาดสันติภาพ หรือสันติสุขกันด้วยเหตุที่ไม่ค่อยมีใครให้ความสำคัญในเรื่องนี้ แม้แต่หน่วยงานหรือรัฐบาลต่างๆ ทั่วโลก เมื่อรวมยอดงบประมาณที่เกี่ยวกับการรณรงค์ในเรื่องนี้ มีเพียงจำนวนหลักหมื่นล้านเหรียญสหรัฐเท่านั้น แต่เมื่อเปรียบเทียบกับงบประมาณที่ใช้ในการสู้รบปรบมือหรือปราบปรามผู้ที่มีความต่างกับตนเองนั้น มีจำนวนหลายแสนล้านเหรียญสหรัฐ

เป็นที่น่าภาคภูมิใจที่โรตารีเราให้ความสำคัญในเรื่องของสันติภาพหรือ peace จนมีการจัดตั้งศูนย์การศึกษาในเรื่องนี้ถึง 8 แห่งทั่วโลก และหนึ่งในนั้นอยู่ที่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยของไทยเราเอง และที่จุฬาฯ นี้เป็นหลักสูตรที่ได้รับความนิยมจากทั่วโลก เพราะเป็นหลักสูตรระยะสั้นเพียง 3 เดือน จึงเหมาะกับผู้ที่ทำงานแล้ว แต่เป็นที่น่าเสียดายที่ไม่ค่อยมีคนไทยเราสมัครเข้าร่วมโครงการสักเท่าใด เสมือนดังไก่ลั่นทมต่าง ผมจึงอยากให้ทุกท่านช่วยกันรณรงค์ให้คนไทยเราเข้าร่วมโครงการกันเยอะๆ รายละเอียดต่างๆ ท่านสามารถสอบถามได้ที่ผู้ว่าการภาคหรือประธานมูลนิธิภาคของท่าน

ผมขอขอบคุณทุกท่าน ที่ส่งบทความตลอดจนความคิดเห็นและรูปภาพกิจกรรมเข้าไปยังกองบรรณาธิการอย่างมากมาย ซึ่งบางชิ้นหรือบางกิจกรรมก็ได้ลงบ้างหรือไม่ได้ลงบ้าง ก็เนื่องมาจากเนื้อที่อันจำกัดและแนวทางของการจัดทำนิตยสารโรตารีที่โรตารีสากลและกองบรรณาธิการได้กำหนดกรอบหรือรูปแบบไว้ ขอให้ส่งมาเรื่อยๆ นะครับ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในจดหมายถึงบรรณาธิการที่เปิดโอกาสให้ท่าน เขียนหรือแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกันครับ

พบกันใหม่ฉบับหน้าครับ

ชำนาญ จันทร์เรือง
บรรณาธิการ



letters to editor

Email: chamnanxyz@hotmail.com
chamnanxyz@gmail.com

เรียน บก.โรตารีประเทศไทยที่นับถือ

ผมเคยอ่านบทความของท่านเกี่ยวกับระเบียบพิธีการของโรตารีไว้นานแล้ว แต่บางครั้งเวลาผมไปงานต่างๆ ของโรตารีต่างสโมสร หรือต่างภาคก็เห็นการปฏิบัติที่ไม่เหมือนกันอยู่ อยากให้ท่านนำเรื่องนี้มาเสนออีกครับ
ขอบคุณล่วงหน้าครับ อติดนัยกรอบสอง

ขอขอบคุณครับ ผมคิดที่จะเขียนเกี่ยวกับเรื่องนี้เหมือนกันเพราะของเดิมที่เขียนไว้นั้นมีการปรับปรุงใหม่ (อีกแล้ว) ในการประชุมคณะกรรมการบริหารโรตารีสากล เมื่อเดือนพฤษภาคมของปีที่ผ่านมา (2010) โดยแก้ไขประมวลนโยบายของโรตารี (Rotary Code of Policies) ซึ่งมีหลักเกณฑ์สำคัญที่เปลี่ยนจากเดิม คือ จากเดิมลำดับการเรียกขานหรือการจัดที่นั่งเป็น “Present-Past-Future” to “Present-Future-Past” พุดง่าย ๆ ก็คือเปลี่ยนจาก ปัจจุบัน-อดีต-อนาคต เป็น ปัจจุบัน-อนาคต-อดีต แทน ตัวอย่างที่ใกล้ตัวเราก็คือ เราจะเรียงลำดับผู้ว่าการภาครับเลือก (DGE) ผู้ว่าการภาคในมีนิ (DGN) ไว้ก่อนอดีตผู้ว่าการภาค (PDGs) นั่นเอง รายละเอียดสามารถค้นคว้าเพิ่มเติมได้ที่ RI Protocol Amendments to the Rotary Code of Policies (Decision 182) ข้อที่ 26.080 หรือขอไปพิมพ์โดยตรงเลยก็ได้ครับ จะส่งให้ทางอีเมลครับ เพราะค่อนข้างยาวไม่สามารถนำมาลงพิมพ์ได้หมดครับ/บก.

เรียน ท่านชำนาญ

ผมมีความสงสัยว่าในวงการโรตารีเรามักใช้คำว่า “ท่าน” กันมาก ในบางครั้งผมมีความรู้สึกว่าจะเป็นภาระแก่คนขึ้นกันหรือไม่ครับ PW

คงไม่ถึงขนาดนั้นครับ คำว่า “ท่าน” ก็คงเหมือนสรรพนามอื่นๆ ทั่วไป คงต้องพิจารณาตามความเหมาะสม เพราะเคยมีเราเรียนอายุหน่อยๆ บางคนบอกกับผมเมื่อได้อ่านบทความเกี่ยวกับเรื่อง “ท่าน” ของผมที่เผยแพร่ทางอินเทอร์เน็ตที่จะนำมาประกอบคำตอบด้านล่างนี้ ว่าบางครั้งก็ขึ้นเหมือนกันเมื่อถูกเรียกว่า “ท่าน” นะครับ/บก.

โรตารีกับคำว่า “ท่าน”

ชำนาญ จันทน์เรือง

ผมได้รับคำถามทั้งที่เป็นทางการทางอีเมลและไม่เป็นทางการโดยการสอบถามเมื่อพบเจอกันเกี่ยวกับการใช้คำว่า “ท่าน” ในวงการโรตารีว่ามีความเหมาะสมมากน้อยเพียงใด เพราะบางท่านก็ติดใจที่จะใช้คำว่า “ท่าน” และบางท่านก็ใช้คำว่า “ท่าน” เสียจนเกินงาม (เวอร์) ทำให้ดูเหมือนเป็นการประชดไปเสีย

ตามพจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2525 ได้ให้นิยามของ คำว่า “ท่าน” ไว้ ดังนี้ “สรรพนาม คำใช้แทนผู้ที่เราพูดด้วย เป็นคำกลางๆ หรือแสดงความเคารพ เช่น ท่านไม่อยู่หรือโดยไม่เจาะจง เช่น ย่าลักทรัพย์ ท่าน เป็นสรรพนามบุรุษที่ 3 นาม คำที่ใช้ประกอบหน้าชื่อบรรดาศักดิ์หรือตำแหน่งแสดงความยกย่อง เช่น ท่านขุน ท่านอาจารย์” และมีลูกคำอยู่ 3 คำ คือ “ท่านชาย ท่านผู้หญิง ท่านหญิง” ต่อมาคณะกรรมการชำระพจนานุกรมแห่งราชบัณฑิตยสถาน ได้มาอภิปรายและแก้ไขปรับปรุง บทนิยามของคำว่า “ท่าน” ใหม่ ดังนี้

“ท่าน สรรพนาม คำใช้แทนผู้ที่เราพูดด้วยเป็นคำกลางๆ หรือแสดง

ความเคารพ

- เป็นสรรพนามบุรุษที่ 2 ใช้แทนผู้ที่เราพูดด้วยความเคารพ เช่น ท่านไม่อยู่ คุณพ่อท่านหลับแล้ว
- หรือโดยไม่เจาะจง เช่น ย่าลักทรัพย์ท่าน เป็นสรรพนามบุรุษที่ 3
- นาม คำใช้ประกอบหน้าชื่อบรรดาศักดิ์ หรือตำแหน่ง เช่น ท่านขุน ท่านอาจารย์ ท่านเจ้าอาวาส

คำว่า “ท่านชาย” เป็นคำเรียกราชนิกุลฝ่ายชายชั้นหม่อมเจ้า “ท่านหญิง” เป็นคำเรียกราชนิกุลฝ่ายหญิงชั้นหม่อมเจ้า ซึ่ง “ท่านชาย” และ “ท่านหญิง” ในที่นี้ถือเป็นคำ ๑ คำ ต่างหาก มิใช่คำนำหน้านาม (Title) แต่อย่างใด ตัวอย่างของคำว่า “ท่าน” และการกล่าวถึงผู้ใหญ่ในวงราชการที่ใช้คำว่า “ท่าน” เป็นสรรพนามบุรุษที่ 2 และ 3 นั้น ตามปกตินิยมใช้ประกอบหน้าบรรดาศักดิ์บ้าง ขึ้น หรือตำแหน่งหน้าที่การงานด้วยความเคารพหรือยกย่อง เช่น ท่านขุนวิจิตรมาตรา ท่านรัฐมนตรี ท่านอธิบดี ท่านเจ้าอาวาส ไม่นิยมใช้นำหน้าชื่อบุคคล นอกจากในบางวงการที่มีใช้อยู่บ้าง เช่น วงการผู้พิพากษา วงการนักการเมือง แต่โดยทั่วไป ไม่นิยมใช้คำว่า “ท่าน” นั้น ในภาษาเขียนและภาษาที่ใช้เป็นทางการมิได้มีกำหนดให้ใช้เป็นคำนำหน้านาม (Title) แต่คำว่า “ท่าน” เป็นคำสรรพนามบุรุษที่ ๒ เช่น “ท่านจะดื่มอะไรดีครับ” เป็นสรรพนามบุรุษที่ ๓ เช่น “อาจารย์ท่านไม่อยู่” หรือเป็นคำประกอบหน้าชื่อบรรดาหรือตำแหน่งเพื่อแสดงความเคารพ เช่น ท่านขุน ท่านประธานองคมนตรี ท่านเจ้าอาวาส ดังนั้นหากจะใช้ว่า ท่านรัฐมนตรี ท่านผู้พิพากษา ท่านอัยการฯ ก็อยู่ในข่ายของการใช้คำประกอบหน้าชื่อตำแหน่ง มิได้ใช้ในฐานะที่เป็นคำสรรพนาม โดยใช้ในลักษณะเป็นคำประกอบหน้าชื่อเพื่อแสดงความยกย่องให้เกียรติ ซึ่งมีได้ถือเป็นภาษาที่มีใช้ในภาษาเขียนหรือเป็นภาษาทางการ แต่ถือเป็นภาษาปากที่ใช้ในเฉพาะวงการหรือเฉพาะกลุ่ม

จากคำนิยามข้างต้นจะเห็นได้ว่าการใช้คำว่า “ท่าน” นั้นขึ้นอยู่กับการเคารพหรือให้เกียรติ ฉะนั้น เมื่อเราเคารพใคร เราก็เรียกเขาว่า “ท่าน” ได้ไม่ผิดอะไร แต่การใช้ประกอบตำแหน่ง มิใช่ประกอบชื่อบุคคล เช่น ท่านผู้ว่าการภาค 3360, ท่านนายกสโมสรโรตารีเชียงใหม่เหนือ ฯลฯ แต่หากไม่ได้เคารพนับถืออะไรกันเป็นพิเศษ ก็ใช้คำกลางๆ ว่า “คุณ” ซึ่งก็ไม่แปลกอะไร เพราะผมก็เรียกลูกศิษย์หรือเพื่อนอาจารย์ของผมที่เป็นตุลาการหรืออัยการ ฯลฯ ว่า “คุณ” เช่นกัน

โดยส่วนตัวผมเองแล้วผมไม่ติดใจคำว่า “ท่าน” เท่าใดนัก เพราะการเริ่มต้นชีวิตราชการของผมก็เริ่มจากการเป็น “ท่านปลัด” แล้วมาจบที่ “ท่านผู้ช่วยฯ” ซึ่งผมไม่ได้ยินดียินร้ายอะไรกันนัก เพราะเป็นการเรียกตามๆ กันมาโดยตำแหน่ง คงมิได้มีความเคารพนับถืออะไรผมเป็นพิเศษหรอก

ผมขอให้ผู้อื่นเรียกว่าผม ว่า “คุณ” และผมก็ชอบเรียกคนอื่นว่า “คุณ” มากกว่า เพราะผมถือว่าคนเราไม่ว่าจะอยู่ในตำแหน่งไหน หรือไม่ว่าจะยากดีมีเงินเพียงใด ย่อมอยู่ในสถานะที่เสมอกันในความเป็นมนุษย์

กล่าวโดยสรุปก็คือ หากเราอยากจะเรียกใครว่า “ท่าน” ก็เรียกไป แต่อย่าไปเคืองเขาหรือแสดงออกทางสีหน้า หากเขาไม่เรียกเราว่า “ท่าน” เหมือนกับที่หลายๆ คนเป็นอยู่ก็แล้วกัน

และอย่าให้เป็นเหมือนบางคนก็เรียกคนอื่นว่า “พี่” ดิตปากทุกคำ เพราะคงต้องตามมาตาเรือเสียก่อน ว่าเขายอมให้เรานับญาติกับเขาหรือเปล่า เพราะบางคนที่เขาเสียดิตคำว่า “ท่าน” ไปแล้ว อาจจะสวนกลับ (ในใจ) ได้ว่า (กู) ไปเป็นพี่ (มัน) ตั้งแต่เมื่อไหร่ (วะ)

“สันติภาพ ในยุคของเรา”

โรตารี สร้างนักรบบานานถึงสิบปีเพื่อ
เข้ารับในสมรภูมिरูปแบบใหม่ พวกเขา
ติดต่ออาจารย์ผู้ฝึกเพื่อสันติภาพ

หนึ่งปีหลังจากการโจมตีของขบวนการก่อการร้าย ๙/๑๑ ชั้นเรียนแรกของกลุ่ม
ศึกษาสันติภาพของโรตารีได้เริ่มขึ้นเป็นปีแรก จากนั้นเป็นต้นมา เรามีผู้สำเร็จหลักสูตรไปแล้ว ๕๙๐
คน ที่ไปทำงานด้านการสร้างสันติภาพให้ชุมชนในประเทศต่างๆ และระหว่างคู่ประเทศความขัด
แย้งทั่วโลก พวกเขาเหล่านั้นจบหลักสูตรใดหลักสูตรหนึ่งในสองหลักสูตรคือ หลักสูตรปริญญาโท
สองปีและหลักสูตรประกาศนียบัตรวิชาชีพสามเดือน โดยศึกษาในมหาวิทยาลัยที่เข้าร่วมโครงการ
กับโรตารี

เดิวนั้นศิษย์เก่าตามโครงการนี้ได้ช่วยดูแลความขัดแย้งในอัฟกานิสถาน วิเคราะห์
พัฒนาการความช่วยเหลือให้กับธนาคารโลก ป้อนข้อมูลให้กับกองทัพสหรัฐเพื่อการสร้างสันติภาพ
ในอัฟกานิสถาน เสนอรูปแบบกฎหมายที่เหมาะสมเพื่อป้องกันการเอาเปรียบเด็กในประเทศ
บราซิล เป็นคนกลางระงับความขัดแย้งของคนในนครนิวยอร์ก ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของหนทางใน
การพยายามสร้างสันติภาพให้เกิดขึ้น

ในวาระครบรอบสิบปีของการจัดตั้งศูนย์โรตารีเพื่อการศึกษาสันติภาพและการจัดการ
ความขัดแย้งนานาชาติของมูลนิธิโรตารี เราขอเสนอบทความ ๑๐ ชิ้นที่เขียนโดยเจ้าหน้าที่
สันติภาพและโรแทเรียน อัล จิบบิส ผู้ซึ่งช่วยสร้างการเปลี่ยนแปลงให้เกิดขึ้นกับประเทศของ
เขาและกับโลก

ผู้ประพันธ์และผู้สร้างภาพยนตร์ตลก คือดิลิวิทซ์อธิบายถึงความสำคัญของการสร้าง
สันติภาพในระดับรากหญ้าและประสบความสำเร็จอย่างโรบนถนนในเมืองชิคาโก ที่ๆ สมาชิกแก๊ง
เป็นตัวกลางต่อรองเพื่อป้องกันการนองเลือด และแอนน์-มารี สลอตเทอร์ นักเขียนจากแอทแลน
ติก และเป็นอาจารย์มหาวิทยาลัยพรินซ์ตัน บรรยายให้ทราบถึงผลกระทบของเทคโนโลยีที่มีต่อ
ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ที่ช่วยให้บุคคลและคนกลุ่มเล็กๆ มีอำนาจเพิ่มอย่างไม่เคยเป็นมา
ก่อน อำนาจดังกล่าวสามารถเชื่อมโยงเครือข่ายของผู้ที่สนใจเรื่องเดียวกันได้ทั่วโลก ต่อไปนี้เป็น
บทความชั้นนำที่รวบรวมไว้ได้





นักสังเกตการณ์เลือกตั้ง

ริชเลียว อัลลิสันเดบโตในเมืองมอนโรเวียประเทศไลบีเรียในช่วงสงครามกลางเมืองที่โหดเหี้ยม เพื่อนๆ ของเขาหลายคนต้องไปเป็นทหารเด็ก บางคนเป็นเพราะอยากไป แต่บางคนถูกจับไปจากกลางถนน “คุณแม่ของผมพูดว่า เธอจะไม่ยอมให้ลูกๆ ของเธอไปเดินบนท้องถนนและถูกจับตัวไปร่วมคณะก่อการกบฏ” เขาเล่าความหลังให้ฟัง “ผมต่อต้านการใช้ความรุนแรงตลอดเวลาที่ผ่านมา เพราะแม่ปลุกฝังมาตั้งแต่เด็ก”

เพื่อหลีกเลี่ยงการถูกลักพาตัว เขาต้องเก็บตัวอยู่แต่ในบ้าน ฆ่าเวลาให้หมดไปในแต่ละวันด้วยการหัดทำอาหาร เขาเสี่ยงภัยกับแม่ครั้งหนึ่งโดยเข้าร่วมเดินขบวนเพื่อสันติภาพ “เราอยู่ในขบวนผู้ประท้วงเดินหน้าสู่ทำเนียบประธานาธิบดี” เขาเล่าเหตุการณ์ “ทันใดนั้นมีเสียงระเบิดดังขึ้นกลางเมืองหลายจุด พวกเราต่างวิ่งหนีเอาชีวิตรอด ผมเห็นรอยเลือดเปื้อนที่เสื้อซึ่งเป็นเลือดของผู้ประท้วงรายอื่นที่อยู่ในเหตุการณ์”

เมื่อคณะก่อการกบฏครอบครองพื้นที่ได้แล้ว ครอบครัวของเขาต้องอพยพไปอยู่ในศูนย์อพยพ ที่นั่นเขาได้ก่อตั้งกลุ่มอาสาสมัครขึ้นเป็นครั้งแรก วันนี้อัลลิสันอายุ ๔๐ ปี เป็นผู้ร่วมก่อตั้งและผู้อำนวยการภาคพื้นทวีปของเครือข่ายเยาวชนที่ตั้งอยู่ในเมืองฟริทาวน์ ประเทศเซียร์รา ลีโอน ซึ่งเป็นองค์กรให้ความรู้และฝึกอบรมเยาวชนให้ช่วยรักษาสันติภาพในอัฟริกาตะวันตกปลายเดือนพฤศจิกายน ๒๕๕๓ เขาได้นำกองคาราวานโรแตรเย็นและเครือข่ายเยาวชนดูงานพื้นที่พรมแดนสี่ประเทศในอัฟริกาตะวันตกที่ๆ เขาจัดอบรมเชิงปฏิบัติการเพื่อสอนให้รู้จักบริหารจัดการกับความขัดแย้ง

อัลลิสันกลับบ้านที่ไลบีเรียเพื่อช่วยสังเกตการณ์การเลือกตั้งประธานาธิบดีซึ่งผ่านพ้นไปอย่างเรียบร้อยในปี พ.ศ. ๒๕๕๔ “ผมเดบโตขึ้นในประเทศที่มีสันติภาพมาช้านาน แต่ชั่วข้ามคืนก็กลับเปลี่ยนเป็นประเทศที่มีความขัดแย้งอย่างรุนแรงที่สุดในอัฟริกา” เขากล่าว “ดูสิครับว่าเราไปไกลแค่ไหนแล้ว”

ปีการศึกษา : พ.ศ. ๒๕๔๙

ศูนย์การศึกษาสันติภาพโรตารี :

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สโมสรโรตารีอุปถัมภ์ :

สโมสรโรตารีฟริทาวน์ เซียร์รา ลีโอน

ปีที่เรียนปริญญาโท : พ.ศ. ๒๕๕๕ - ๒๕๕๗

ศูนย์การศึกษาสันติภาพโรตารี :

มหาวิทยาลัยแบรดฟอร์ด, อังกฤษ

สโมสรโรตารีอุปถัมภ์ : สโมสรโรตารีโฟลซัม

รัฐแคลิฟอร์เนีย, สหรัฐอเมริกา

พลเมืองของประเทศ : ไลบีเรีย

เทคโนโลยี ส่งเสริมสันติภาพ ได้อย่างไร

โดย คุณ แอนน์ - มารี สลอตเทอร์

ฉันเป็นหนี้ความเป็นตัวตนของฉันตอนนี้กับสมรโรตารี ในปี พ.ศ.๒๕๔๙ พ่อของฉันเดินทางไปบรัสเซลส์ตามโครงการทุนการศึกษาทูตโรตารี คำว่าวันหนึ่งที่แสนตราตรึงใจ เขามองผ่านเข้าไปในห้องที่มีหญิงสาวชาวเบลเยียมยืนอยู่ ณ เวลานั้นเขาคงหลุมรักเธอ สามเดือนต่อมาเขาทั้งสองแต่งงานกันซึ่งตรงกับฤดูร้อนของปี พ.ศ.๒๕๐๐ ดิฉันเกิดในปี พ.ศ. ๒๕๐๑ และทุกคำของวันอังคารตลอดช่วงเวลาวัยเด็กของฉัน ฉันเห็นพ่อไปร่วมประชุมโรตารี

ครอบครัวของฉันเป็นมรดกของสะพานที่เชื่อมโยงด้วยโครงการแลกเปลี่ยนและการสร้างความเข้าใจอันดีระหว่างประเทศของโรตารี วันนี้เทคโนโลยีได้เพิ่มพูนจำนวนสะพานดังกล่าวมากมายหลายเท่า ในเกือบทุกประเทศ ในทุกภูมิภาค ทุกทวีปและน่านน้ำมหาสมุทร ในทางทฤษฎีแล้วเป็นไปได้ที่เราจะสามารถเชื่อมโยงคนทุกคนในโลกนี้และเชื่อมคนให้เข้าถึงแหล่งข้อมูลมหาศาลด้วยโทรศัพท์มือถือเจ็ดพันล้านเครื่อง ซึ่งนับว่าเป็นออเดอร์ที่ไม่มากเกินไปสำหรับขนาดเศรษฐกิจหลายล้านล้านเหรียญสหรัฐอย่างในปัจจุบัน

การเชื่อมต่อกันเป็นเรื่องน่าอัศจรรย์สำหรับผลที่เกิดขึ้นหลายประการ สตีฟ จอบส์ เคยพูดว่า “การสร้างสรรคคือผลของการเชื่อมต่อสิ่งต่างๆ เข้าด้วยกัน” นักเขียนชื่อดัง อี.เอ็ม. ฟอสเตอร์ ก็เคยเขียนไว้ว่า “ขอเพียงได้เชื่อมต่อ” แต่ดิฉันได้แย้งว่าในโลกที่เชื่อมต่อกันเป็นโครงข่าย สิ่งที่ถูกเชื่อมคือมาตรการวัดแห่งอำนาจ “อำนาจเหนือ” อธิบายได้ว่าตัวผู้ครองอำนาจนั้นอยู่บนสุดของชั้นบันไดและใช้อำนาจของเขากับผู้ที่อยู่เบื้องล่าง “อำนาจร่วม” อธิบายว่าผู้ครองอำนาจนั้นอยู่ในจุดศูนย์กลางของโครงข่ายใยแมงมุมแห่งความสัมพันธ์และเขาหรือเธอสามารถขับเคลื่อนกลุ่มคนในโครงข่ายนั้นทางตรงหรือทางอ้อมด้วยทรัพยากร พลังงาน และความสามารถของคนทั้งหลายที่นำมาประกอบรวมกันเพื่อนำไปแก้ปัญหาในอดีตคำว่า “เชื่อมต่อ” บอกให้ทราบถึงอำนาจที่แฝงอยู่ที่ก่อเกิดการเชื่อมไปถึงโอกาสการได้งานทำ หรือให้ได้ขึ้นทศรถบัสหรือเพลง หรือให้ได้สัมภาษณ์ นั่นคือให้มีโอกาสต่างๆ ที่จะดูไม่เคยล้าสมัยเลยก็คือ สมรโรตารีที่สร้างสมาชิกให้มีอำนาจด้วยการรวมคนจากหลากหลาย (อาชีพ) ในชุมชนให้มาอยู่ร่วมกัน

ที่กล่าวมาแล้วทั้งหมดคือด้านดี แต่อีกด้านหนึ่ง อัล เคด้า ก็ใช้อำนาจของการเชื่อมโยงในโลกที่ยากต่อการต่อสู้ เมื่อฝ่ายแพ้ในประเทศหนึ่งเขาก็หลบหนีเข้าอีกประเทศหนึ่ง พวกเครือข่ายอาชญากรข้ามชาติ ค้ายา อาวุธสงคราม ฟอกเงิน และพวกค้ายาเสพติดเป็นอีกด้านหนึ่งของการใช้เทคโนโลยีแบบเดียวกันกับที่เครือข่ายนักเคลื่อนไหวด้านมนุษยธรรมและสิ่งแวดล้อมใช้อยู่ รัฐบาลเองก็อาจใช้เทคโนโลยีสำรวจแผนที่ความเคลื่อนไหวทางการเมืองของพรรคฝ่ายค้านที่กำลังเป็นที่นิยมของประชาชน ดังนั้น คำถามที่ว่าเทคโนโลยีช่วยสร้างหรือทำลายสันติภาพก็ได้คำตอบที่ไม่ชัดเจนเช่นกัน แต่ด้วยจิตวิญญาณของโรตารีที่แสวงหาแต่คุณธรรมสูงสุด ดิฉันขอเสนอห้าแนวทางในการใช้ประโยชน์จากเทคโนโลยีเพื่อความก้าวหน้าในด้านสันติภาพและความเจริญรุ่งเรืองในระยะที่ยาวขึ้นเป็นอย่างน้อย



War-related violence has caused an average of 55,000 deaths per year this century, compared with 100,000 a year in the 1990s and 180,000 a year from 1950 to 1989.

สงครามที่เกี่ยวข้องกับความรุนแรงส่งผลให้มีคนตาย ๕๕,๐๐๐ คนต่อปีในศตวรรษนี้ เปรียบเทียบกับ ทศวรรษ ค.ศ.๑๙๙๐ หนึ่งแสนคน และหนึ่งแสนแปดหมื่นคนต่อปีในระหว่างปี ค.ศ. ๑๙๕๐ - ๑๙๘๙



ผู้รอดตายจากทุ่งสังหาร

เมื่อสำเร็จการศึกษาเพื่อสันติภาพของโรตารีในบริสเบน ประเทศออสเตรเลีย พาร์เฮงก็มุ่งหน้ากลับประเทศกัมพูชาบ้านเกิดของเขา ซึ่งเป็นประเทศที่เคยถูกประณามในประเด็นเขมรแดงที่ฆ่าประชาชนตายกว่า ๒ ล้านคนระหว่างปี พ.ศ.๒๕๑๘ - ๒๕๒๒ ปัจจุบันเองเป็นเจ้าหน้าที่ยูนิเซฟในฐานะหัวหน้าหน่วยงานพัฒนาชีวิตสตรีและเด็กที่มาจากครอบครัวยากจนในประเทศของเขา เขาแบ่งงานที่เขาทำออกเป็น ๖ โปรแกรมที่สามารถช่วยเหลือผู้ยากไร้กว่าล้านชีวิต

“ในกัมพูชา ธรรมเนียมปฏิบัติที่ยึดถือกันคือการให้เกียรติแก่ผู้ชายและผู้อาวุโสก่อน ผู้หญิงและเด็กไม่มีอันดับอะไร พวกเราต้องการได้รับการศึกษา บริการสุขภาพ และการฝึกอาชีพ” เฮงอธิบาย “ในอนาคต ผมจะไม่ทำงานในต่างประเทศ กัมพูชาต้องการคนอย่างผม ผมรู้สึกเป็นหน้าที่ที่จะต้องกลับมาช่วยเหลือประเทศชาติ”

เฮงในอายุ ๔๓ ปี เขาสำเร็จการศึกษาด้านสันติภาพโดยที่ก่อนหน้านี้เขามีประสบการณ์ทางด้านการกำจัดอาวุธและความรู้เกี่ยวกับประเทศกัมพูชาอันเป็นบ้านเกิดของเขาเอง “ผมสามารถทำงานในระดับอาวุโสเช่นนี้ได้ก็เพราะทักษะด้านการวิเคราะห์และการใช้เครื่องมือต่างๆ ที่ผมเรียนรู้ในระหว่างที่เป็นนักศึกษาเพื่อสันติภาพ” เขากล่าว “ปัจจุบันนี้ผมมีส่วนผลักดันนโยบายของประเทศเพื่อผู้ยากไร้ในประเทศกัมพูชา นี่ (ผลงานนี้) ไม่ใช่แค่เรื่องเล่า แต่มันเป็นข้อเท็จจริง”

ตอบคำถามเกี่ยวกับงานการศึกษาสันติภาพ เฮงกล่าวว่า “มันเปลี่ยนแปลงผมไปเลย” เขาได้ทำการค้นคว้าแนวทางการดำเนินคดีกับกลุ่มเขมรแดงและประเด็นการรักษาความปลอดภัยในสมาคมประเทศเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ในขณะที่เดียวกันเขาได้กล่าวต่อว่า เขาได้เรียนรู้การใช้ชีวิตขั้นพื้นฐานของผู้คนในประเทศที่มั่งคั่งกว่า ยกตัวอย่างเช่น วิธีการใช้เครื่องเอทีเอ็ม

ปีที่เข้าศึกษา : พ.ศ. ๒๕๔๕ - ๒๕๔๗

ศูนย์การศึกษาสันติภาพโรตารี :

มหาวิทยาลัยควีนสแลนด์

Sponsor : Rotary Club of Bathurst, Australia

ผู้ให้ทุนการศึกษา : ฮาร์ทลี บี. และ รัธ บี. บาร์เคอร์

พลเมืองของประเทศ : กัมพูชา

ข้อแรก ขณะที่กลืนอายุการปฏิวัติที่ได้พัฒนาเข้าไปในประเทศในแถบตะวันออกกลาง และแอฟริกาเหนือตลอดปีที่ผ่านมาและยังคงเกิดขึ้นอย่างต่อเนื่อง เทคโนโลยีการเชื่อมต่อและการสื่อสารที่เป็นเครื่องมือของสื่อมวลชนที่เกิดขึ้นอย่างเฉียบพลันได้ส่งผลให้กลุ่มผู้แสวงหาสันติภาพอยู่ในสถานะเหนือกว่ากลุ่มที่ใช้เทคโนโลยีเพื่อการปิดกั้น การปฏิวัติเกิดขึ้นก่อนยุคทวิตเตอร์ และเฟสบุ๊ค และทศวรรษที่ผ่านมาเทคโนโลยีที่ใช้เฝ้าระวังได้รับการพัฒนา ให้มีคุณภาพดีขึ้นเรื่อยๆ ทำให้รัฐมีอำนาจเพียงพอที่จะปิดกั้นการเคลื่อนไหวของกลุ่มกิจกรรมทางการเมืองและสามารถหยุดยั้งการเคลื่อนไหวเหล่านั้นได้ก่อนที่จะมีการเริ่มต้น ความรวดเร็วและการกระจายศูนย์การทำงานของสังคมสื่อทำให้ผู้ประท้วงในตูนีเซีย อียิปต์ ลิเบีย บาห์เรน ซีเรีย และ เยเมน มีโอกาสมากขึ้นในการต่อสู้และนำหน้าหน่วยรักษาความปลอดภัยของรัฐบาลหนึ่งก้าว ถ้าพึ่งเพียงเทคโนโลยีไม่สามารถไปต่อกรกับกองกำลังที่มีอำนาจการทำลายล้างสูงของรัฐบาลได้ แต่ในซีเรีย สิ่งหนึ่งที่ทำให้ผู้ประท้วงสามารถดำรงความมุ่งมั่นและประสานกำลังจนได้รับชัยชนะคือการไม่ลดละในการเป็นหูตาให้กับสังคมโลกให้เห็นถึงความโหดเหี้ยมของกองกำลังรัฐบาลที่กระทำต่อกลุ่มผู้ประท้วง

ข้อสอง ที่เทคโนโลยีได้เปลี่ยนโฉมหน้าของความขัดแย้งนั้น คือ เทคโนโลยีที่จัดการกับปัจเจกบุคคลได้ทั้งการทำสงครามและในกฎหมายระหว่างประเทศ เดิมทีสงครามคือการต่อสู้กันระหว่างทหารกับทหารหรือทหารกับกลุ่มผู้ก่อการจลาจล แต่เดี๋ยวนี้เทคโนโลยีด้านอากาศยาน ระเบิดอัจฉริยะ และขีปนาวุธติดระบบนำวิถี และในอนาคตยังจะมีอาวุธสังหารร้ายแรงขนาดเล็กที่ผลิตกันออกมาอีกมากมาย ความเป็นไปได้ต่อไปคือการต่อสู้กับศัตรูและปลิดชีพได้เฉพาะบุคคลเป้าหมายอย่างแม่นยำ การคุกคามโดยการลอบสังหารอาจเป็นสิ่งที่น่ากลัว และเราต้องการมากเหลือเกินที่จะใช้กฎการทำสงครามดั้งเดิมเพื่อควบคุมเทคโนโลยีและกลยุทธ์การรบ การทำสงครามมุ่งตัวบุคคลจะช่วยลดการเหวี่ยงแหฆ่าชีวิตพลเมืองบริสุทธิ์เป็นล้านชีวิต ชีวิตของผู้หญิง คนชรา และเด็ก มักเป็นผลพวงความเสียหายจากการสู้รบกันของทหาร การมุ่งตัวบุคคลในกฎหมายระหว่างประเทศก็เช่นเดียวกัน มีความมุ่งหมายที่เอาผิดที่ตัวผู้นำเฉพาะที่รับผิดชอบ การก่ออาชญากรรมสงครามต่อประเทศอื่นและต่อประชาชนของเขาเอง แทนที่จะลงโทษประชาชนแบบเหวี่ยงแห ไม่ว่าจะโดยวิธีการกีดกันทางการค้าหรือการรุกรานโดยกองทัพ เทคโนโลยีมีบทบาทสำคัญในการทำให้การทำคดีอาชญากรรมระหว่างประเทศเป็นไปได้ เพราะผู้ที่อยู่ในเหตุการณ์หรือแม้แต่เหยื่อของความรุนแรงอาจถ่ายภาพเหตุการณ์อาชญากรรมที่รัฐบาลก่อกวนอย่างเปิดเผยหรือที่พยายามจะปิดบัง หลักฐานภาพถ่ายเหล่านี้คือสิ่งที่อัยการจะใช้ประกอบทั้งในการฟ้องคดีในประเทศหรือในศาลระหว่างประเทศได้

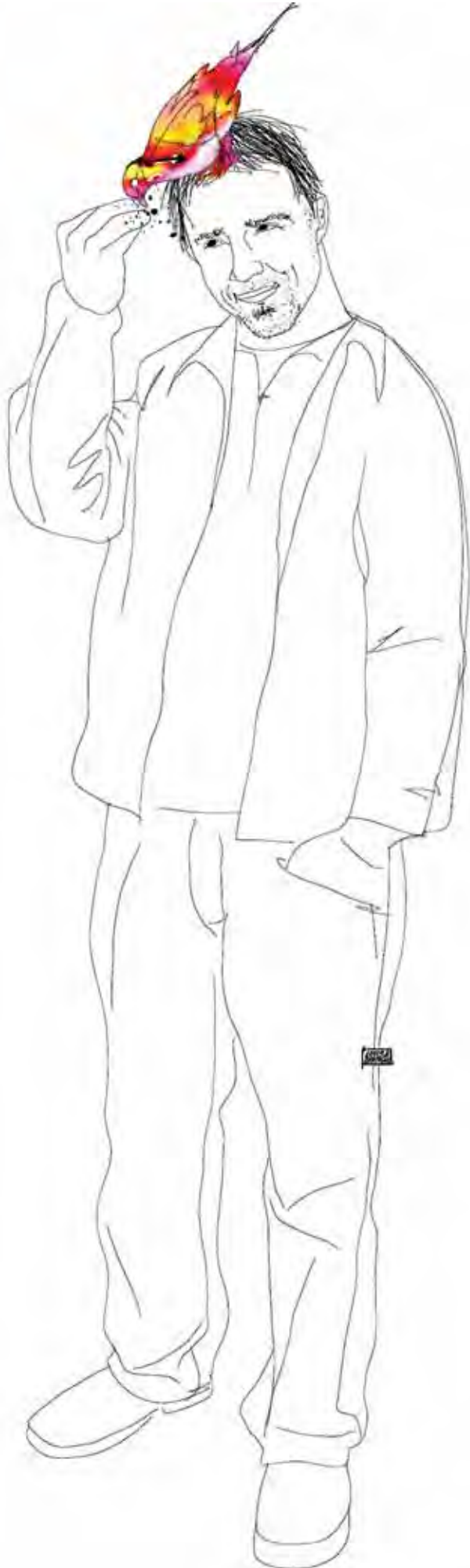
ข้อสาม ค่อนข้างจะแตกต่างจากข้ออื่นคือเทคโนโลยีช่วยลดความขัดแย้งในโลกโดยการช่วยชีวิตคนได้โดยตรงโดยเฉพาะอย่างยิ่งชีวิตของผู้หญิงที่ต่อไปสามารถดูแลลูกด้วยตัวเอง ให้ความรู้กับครอบครัว และปรับตัวให้เข้ากับสังคมได้ โทรศัพท์มือถือถูกใช้เป็นสื่อกลางในการให้ความรู้แก่หญิงตั้งครรภ์ ให้รู้ถึงวิธีดูแลตัวเองระหว่างตั้งครรภ์โดยการรับข้อมูลในเรื่องที่ผู้เป็นแม่จะต้องประสบในช่วงเวลาตั้งครรภ์ การดูแลตัวเองและทารกในครรภ์โดยจัดเป็นชุดข้อมูลทุกสัปดาห์ ในขณะที่เดียวกันผู้กำลังจะเป็นแม่ก็ส่งข้อมูลรายงานความรู้สึกและประสบการณ์กลับไปยังศูนย์ได้ตลอดก่อนการคลอดจะเกิดขึ้น

ข้อสี่ เทคโนโลยีและโลกาภิวัตน์มีส่วนร่วมกันทำให้สามารถจัดทำนโยบายต่างประเทศแบบช่วยเหลือตัวเองผ่านหุ้นส่วนรัฐ-เอกชน ผสมผสานกับผู้สนับสนุนงานพัฒนาสังคม ซึ่งเดิมนั้นมีเพียงภาครัฐหรือองค์กรระหว่างประเทศเท่านั้นที่ทำหน้าที่ในบทบาทนี้ แต่ในปัจจุบันผู้ให้การสนับสนุนการพัฒนาสังคมอย่างเช่น มูลนิธิบิลล์และเมลินดา เกทส์ องค์กรนอกภาครัฐเช่น ออกซ์แฟม และแคร์ และองค์กรขนาดเล็กอีกนับไม่ถ้วน ตลอดจนมหาวิทยาลัย สถาบันวิจัย และบริษัท



High-intensity wars – those that kill at least 1,000 people a year – have declined by 78 percent since 1988, according to the Human Security Report 2009/2010.

สงครามที่มีความเข้มข้นสูง ฆ่าชีวิตคนมากกว่า ๑,๐๐๐ คนต่อปี ได้ลดลงถึงร้อยละ ๗๘ ตั้งแต่ปี ค.ศ. ๑๙๘๘ จากข้อมูลในรายงานความมั่นคงของมนุษย์ ปี ค.ศ. ๒๐๐๙/๒๐๑๐



ที่ปรึกษานายพล

ไม่เหมือนนักศึกษาสันติภาพโรตารีรายอื่นๆ ตรงที่เควิน เมลตัน เติบโตในพื้นที่ๆ ปราศจากความขัดแย้ง “แต่เขาก็เลือกเข้าทำงานในที่ๆ ขัดแย้งเอง” ศาสตราจารย์เครก ซีโลเซอร์แห่งมหาวิทยาลัยจอร์จทาวน์กล่าว เขาได้พบกับเมลตันครั้งแรกตอนที่เมลตันเรียนในระดับมัธยมศึกษา และตัวซีโลเซอร์เองเป็นผู้ช่วยโครงการเพื่อนเพื่อการประนีประนอม ทั้งสองคนติดต่อกันสม่ำเสมอในระหว่างที่เมลตันเข้าร่วมในโครงการเพื่อสันติภาพในดินแดนที่มีความขัดแย้งรุนแรงเช่น อัฟกานิสถาน สาธารณรัฐประชาธิปไตยคองโก และซูดานใต้

เมลตันปัจจุบันอายุ ๒๙ ปี กลับไปทำงานที่อัฟกานิสถานอีกครั้งหลังจากที่จากมาเมื่อปี พ.ศ. ๒๕๕๐ ในตอนนั้นเขาทำงานในฐานะผู้จัดการบริษัทเคโมนิคส์ (บริษัทพัฒนาที่ได้รับการว่าจ้างจากองค์การเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศของสหรัฐอเมริกา หรือ USAID) ช่วยเหลือประเทศนั้นในการหาพืชเพาะปลูกที่เหมาะสมทดแทนการปลูกฝิ่น

ในเดือนกันยายน พ.ศ. ๒๕๕๒ เขากลับไปทำงานให้ยูเซตอีกในอำเภออาร์กันดัม ประเทศอัฟกานิสถาน ที่นั่นเขาช่วยให้คนรอบของชนเผ่าต่างๆ ให้ร่วมทำงานด้วยกันในการฟื้นฟูประเทศ หนึ่งปีให้หลัง เขาได้รับหน้าที่ในนาโต้เป็นนักวิเคราะห์นโยบายกองกำลังป้องกันนาโต้ในอัฟกานิสถาน เขาคือผู้ให้คำปรึกษาแก่นายพลเดวิด เพทราียส ผู้บังคับบัญชากองกำลังนานาชาติของนาโต้ในประเทศนั้น และขณะนี้กำลังทำงานกับผู้ที่จะมาแทนตำแหน่งนี้ นายพลจอห์น อาร์. อัลเลนในประเด็นการสร้างสันติภาพและการจัดการกับการก่อการจลาจลที่อาจเกิดขึ้นได้ภายหลังจากการถอนกำลังออกจากพื้นที่ตลอดจนความไม่แน่นอนของความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมในอนาคต เมลตันกล่าวว่าหน้าที่ของเขาในอัฟกานิสถานเกี่ยวข้องอย่างใกล้ชิดกับสิ่งที่เขาได้เรียนรู้มา โดยจะต้องพิจารณาถึงยุทธศาสตร์การเข้าถึงประชาชนรากหญ้า งานภาคสนามของเขาได้รับมอบหมายมาในพื้นที่ประเทศอัฟกานิสถานภายใต้การดูแลโดยตรงจากสำนักงานนาโต้ในกรุงบรัสเซลส์ ประเทศเบลเยียม เป็นงานที่พิสูจน์ว่ามีค่าเหนือสิ่งอื่นใด เขากล่าว

“ในภารกิจนี้” เมลตันกล่าว “ประชาชนเกิดความศรัทธาในตัวคุณในทันทีในฐานะที่คุณเป็นอาสาสมัครเพื่อสันติภาพโรตารี พวกเขาเชื่อถือคุณว่าคุณทำเพื่ออะไรที่ยั่งยืน”

ปีการศึกษา : พ.ศ. ๒๕๕๐ - ๒๕๕๒

ศูนย์ศึกษาสันติภาพโรตารี :

มหาวิทยาลัยควินส์แลนด์

**สโมสรโรตารีอุปถัมภ์ : สโมสรโรตารีโรสลิน-ฟอร์ท
มายเออร์ รัฐเวอร์จิเนีย สหรัฐอเมริกา**

ผู้ให้ทุนการศึกษา : ฮาร์ทลี บี. และ รัส บี. บาร์เคอร์

พลเมืองของประเทศ : สหรัฐอเมริกา

เอกชนเองก็เริ่มเข้ามาจับบทบาทในด้านนี้ด้วย เดิมประเทศสหรัฐอเมริกาให้ทุนผ่านองค์กรเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศสหรัฐ (ยูเอสเอ) แต่เดี๋ยวนี้คนอเมริกันนับแสนบริจาคเงินรวมกันกว่าร้อยล้านเหรียญสหรัฐผ่าน “คีวา” หน่วยงานนอกภาครัฐที่ให้การกู้ยืมผ่านระบบออนไลน์ที่เปิดโอกาสให้บุคคลสามารถเลือกช่วยเหลือหรือสนับสนุนในโครงการพัฒนาที่สนใจได้ เดิมมูลนิธิที่ได้รับการสนับสนุนทางการเงินจากรัฐอย่างเช่นสถาบันประชาธิปไตยแห่งชาติและสถาบันมีหน้าที่สอดส่องดูแลการเลือกตั้งของประเทศต่างๆ ทั่วโลก แต่เดี๋ยวนี้ประชาชนสามารถส่งข้อมูลทันทีที่เกิดเหตุที่เขาพบเห็นในคูหาเลือกตั้งผ่านระบบ “อูชาอิดี” ซึ่งเป็นซอฟต์แวร์แผนที่เหตุการณ์ที่พัฒนาโดยนักธุรกิจสีคนในแอฟริกา ประชาชนชาวเคนยาได้ใช้ซอฟต์แวร์นี้ก่อนในตอนประเทศที่มีการเลือกตั้ง เพื่อพวกเขาจะได้แลกเปลี่ยนข้อมูลการทำผิดในการเลือกตั้งซึ่งที่สุดนำไปสู่การใช้ความรุนแรง อูชาอิดีถูกใช้ไปในการสร้างแบบจำลองแผนที่เหตุการณ์ต่างๆ ที่เกิดขึ้นทั่วโลก กระทรวงการต่างประเทศสหรัฐได้ใช้ประโยชน์จากซอฟต์แวร์นี้ในการค้นหาและให้ความช่วยเหลือผู้ประสบภัยแผ่นดินไหวในประเทศเฮติ กระทรวงการต่างประเทศ ยูเอสเอ และทำเนียบขาวต่างเปิดโอกาสให้หน่วยงานรัฐหรือภาคเอกชนมีส่วนร่วมในกิจการของรัฐไม่ว่าจะเป็นรูปแบบใดหรือในขนาดใด

สุดท้าย อาจจะเลือนลางที่สุดแต่มันก็เป็นความฝันอันสูงสุด นักคิดอย่าง โยชีย เบนด์เลอร์ เคยแสดงความเห็นไว้ว่า อินเทอร์เน็ตได้ส่งเสริมให้มนุษย์มีกิจกรรมร่วมกันที่ช่วยให้เราอยู่รอดเป็นพันธมิตรมนุษย์ในสหัสวรรษนี้ ซึ่งเกิดขึ้นในเวลาที่เหมาะสมที่โลกยังเต็มไปด้วยนักอตินิยม คนที่มีพฤติกรรมเห็นแก่ประโยชน์ส่วนตนส่งผลซึ่งนำตลาดอย่างที่เป็นอยู่ ก่อเกิดความขัดแย้ง อันเป็นธรรมชาติของมนุษย์ในยุคปัจจุบัน แต่อินเทอร์เน็ตเติบโตขึ้นมาบนวัฒนธรรมแห่งการให้ของมนุษย์ พวกเรายินดีแบ่งปันกันทุกสิ่งทุกอย่างนับตั้งแต่สูตรอาหารจนถึงความรู้ทางการแพทย์และความช่วยเหลือกันทางด้านเทคนิคในเกือบทุกเรื่อง เบนด์เลอร์รวบรวมข้อมูลด้านจิตวิทยา ประสาทวิทยา สังคมวิทยา พฤติกรรมศาสตร์ เศรษฐกิจ แบบจำลองทางคอมพิวเตอร์ และการทดลองกับตัวเองอย่างเคร่งครัดเพื่อจะประเมินหารากเหง้าที่พอจะเป็นไปได้ที่จะก่อให้เกิดความร่วมมือในหนทางที่เทคโนโลยีและความโปร่งใสจะส่งเสริมให้ผู้คนทำงานร่วมกัน เหมือนกับที่ทำไมคนยึดติดในอดีตถ้าถ้าในความเป็นจริงแล้วมนุษย์สองในสามยอมร่วมกันทำกิจกรรมที่ให้ผลรวมเป็นบวก มากกว่าผลรวมเป็นศูนย์ เป็นพวกที่เห็นแก่ประโยชน์ของผู้อื่น และลดความกลัวว่าจะต้องกลายเป็นเหยื่อของพวกเขาที่อยู่ในโลกแห่งความเห็นแก่ตัว โอกาสที่เราจะได้พัฒนาสถานภาพของมนุษย์อย่างแท้จริงก็คงสว่างไสวขึ้นกว่าที่เคยเป็นมาแน่นอน

แน่นอนว่าจิตวิญญาณของโรตารีคือจิตวิญญาณของการให้ความช่วยเหลือ เมื่อดิฉันได้พูดคุยกับสมาชิกในสโมสรโรตารีปริ้นซ์ตัน นิวเจอร์ซีย์ เมื่อฤดูใบไม้ผลิที่ผ่านมา ดิฉันประทับใจกับประสิทธิภาพอันทรงพลังขององค์กรโรตารี ในการเชื่อมต่อกันในระดับสากลผ่านสโมสรในท้องถิ่นที่เป็นแหล่งรวมนักธุรกิจและผู้นำชุมชนที่มีความสัมพันธ์กับประเทศต่างๆ ทั่วโลก สโมสรในท้องถิ่นต่างมีโครงการที่สร้างสรรค์โดยสมาชิกในสโมสรเอง และโครงการหลักที่มีเหมือนกันทั่วโลก องค์กรอย่างนี้ขับเคลื่อนไปโดยจิตวิญญาณของศักยภาพของคนที่น่ามาร่วมกัน อัดฉีดด้วยพลังของการมาอยู่ร่วมกันและทำงานร่วมกัน ถ้าเราสามารถเผยแพร่ปรัชญาเช่นนี้และนำมาปฏิบัติ ประชาชนคนหนึ่งต่อประชาชนอีกคนหนึ่ง เราก็จะได้ยาที่วิเศษที่สุดในการบำบัดความขัดแย้งและเป็นใบสั่งยาสูตรเสริมกำลังใจสันติภาพได้อย่างแน่นอน



ที่ปรึกษา

กลางเดือนมิถุนายน พ.ศ.๒๕๕๓ ความขัดแย้งภายในชนกลุ่มน้อยปะทุขึ้นในภาคใต้ของประเทศเคอร์กีซานส่งผลให้มีคนตายนับร้อย ชุมราท ซาลมอร์เบโควา ในฐานะที่เป็นทีมประเมินสถานการณ์เร่งด่วนของสหประชาชาติและเพิ่งจบการศึกษาตามโครงการศูนย์ศึกษาสันติภาพของโรตารีได้เดินทางเข้าไปในพื้นที่ภายหลังจากที่เกิดเหตุความรุนแรงที่มีความต่อเนื่องถึงสี่วัน หลังจากสัมภาษณ์คนท้องถิ่นและเก็บข้อมูลเพื่อการวิเคราะห์แล้ว เธอสรุปว่าผู้หญิงและเด็กยังคงอยู่ในสภาวะอันตรายอยู่มาก “อยู่มาวันหนึ่งผู้คนลุกขึ้นเช่นฆ่ากัน เสร็จแล้วก็กลับมาอยู่ร่วมกัน ใช้ถนนเส้นเดียวกัน” ซาลมอร์เบโควา ปัจจุบันอายุ ๓๘ ปีกล่าวเธอยังจำได้ว่ามีผู้หญิงคนหนึ่งถามเพื่อนบ้านที่เป็นชนกลุ่มน้อยต่างเผ่ากันว่า “เธอทิ้งบ้านไปก่อนคืนที่มีการต่อสู้กันโดยไม่บอกให้ฉันรู้ได้อย่างไร” รายงานของเธอพิสูจน์ให้เห็นว่าสามารถป้องกันการสูญเสียเลือดเนื้อในระดับที่รุนแรงกว่าได้

ซาลมอร์เบโควาเข้าใจเอเชียกลางดีจากการที่เธอเติบโตและคลุกคลีกับคนท้องถิ่น “คุณไม่อาจเข้าใจผิดเป็นอย่างอื่นได้หรอก” อาจารย์ของเธอท่านหนึ่งพูดถึงเธอ เธอคือผู้อำนวยการศูนย์ศึกษาชาวสลาฟิก ยูเรเชียน และยุโรปตะวันออก ที่มหาวิทยาลัยนอร์ธแคโรไลนา สาขาแซปเปิลฮิลล์ ซาลมอร์เบโควาเป็นชาวเคอิกซ เธอทำงานกับกองทุนพัฒนาเพื่อสตรีของสหประชาชาติ ในฐานะผู้เชี่ยวชาญเกี่ยวกับพื้นที่เฟอร์กานา

ก่อนจะมาศึกษาตามโครงการนี้ เธอทำงานเฉพาะเจาะจงในภารกิจสร้างสันติภาพในเคอร์กีซาน ทาจิกิสถาน และอุซเบกิสถาน เพราะความผิดหวังกับความล้มเหลวในการแก้ไขปัญหาความรุนแรงในภูมิภาคนี้ เธอจึงตัดสินใจสมัครเข้ารับทุนการศึกษานี้ เพื่อค้นหาหนทางที่เหมาะสมต่อไป เธอกล่าว

เธอจำได้ว่าการตัดสินใจครั้งนั้นค่อนข้างสร้างความลำบากใจให้เธอ เพราะเธอต้องย้ายคุณเซอร์กักผู้เป็นสามีที่มีอาชีพนักสังคมวิทยากับลูกอีกสองคนไปสหรัฐอเมริกาด้วย ในภาคตะวันออกของรัฐแคโรไลนา โรแทเรียนที่ให้การอุปถัมภ์ที่פקได้ช่วยจัดหาโรงเรียนให้แก่ลูกชายทั้งสองนอกเหนือจากที่พักพาร์ทเมนต์ที่มีเครื่องเรือนครบครัน เธอยังคงอยู่ที่แซปเปิลฮิลล์ในฐานะที่ปรึกษาสันติภาพและการพัฒนานานาชาติ และลูกคนโตของเธอก็สามารถสอบเข้าเรียนระดับอุดมศึกษาที่มหาวิทยาลัยนอร์ธแคโรไลนาได้แล้วด้วย

ปีการศึกษา : พ.ศ. ๒๕๕๐ - ๒๕๕๒

ศูนย์ศึกษาสันติภาพโรตารี : มหาวิทยาลัยดุค และ

มหาวิทยาลัยนอร์ธ แคโรไลนา สาขาแซปเปิลฮิลล์

สโมสรโรตารีอุปถัมภ์ : สโมสรโรตารีบิชเคก,

ประเทศเคอร์กีซาน

พลเมืองของประเทศ : เคอร์กีซาน

เพื่อนบ้านนักไกล่เกลี่ย

เหมือนดังเช่นการกระทบกระทั่งตามแนวชายแดนที่อาจลุกลามเป็นสงคราม ความไม่ลงรอยกันของเพื่อนบ้านกันในเขตเมืองก็อาจบานปลายจนเป็นคดีความและอาชญากรรมได้ รอลเซล์ อาร์มส์อายุ ๓๓ ปี คือผู้ทำหน้าที่ช่วยแก้ปัญหาความขัดแย้ง ซึ่งครอบคลุมถึงคนชกต่อยกันบนท้องถนน รักสามเส้า หรือเรื่องในบ้านที่อาจไม่มีความรุนแรงเกี่ยวข้องก็ได้ ด้วยเหตุที่อาร์มส์เป็นผู้ประสานงานไกล่เกลี่ยคดีให้กับสถาบันสันติภาพนิวยอร์ก เขาต้องเกี่ยวข้องกับผู้คนที่ทำผิดในคดีมโนสำนึกที่ได้รับการส่งต่อคดีมาที่เธอจากศาลอาญาแมนฮัตตันและบลูกลีน

ไม่ว่าจะเป็นปัญหาความขัดแย้งตามพรมแดนของสองประเทศหรือการชกต่อยกัน (ของคนในเมือง) ก็มีหลักการในการไกล่เกลี่ยเหมือนกัน อาร์มส์กล่าว เธอจะดูที่มูลเหตุพื้นฐานของปัญหานั้น คือความโกรธแค้นและต้องตระหนักว่าหัวใจสำคัญอยู่ที่อัตราของคน นักไกล่เกลี่ยที่ดีต้องให้โอกาสแก่คู่กรณีที่จะพูดความจริงมากกว่าความเชื่อที่ว่าแต่ละฝ่าย “ควร” พูดอะไร เธอกล่าว บทเรียนนี้ได้มาจากการเข้าร่วมโครงการการศึกษาสันติภาพของโรตารีซึ่งทำให้เธอได้ประยุกต์หลักการที่เรียนมาที่นครซาราเจโว ประเทศบอสเนียและเฮอร์เซโกวีนา ที่เธอได้เรียนรู้บทเรียนว่าการหยุดความรุนแรงเท่านั้นไม่อาจสร้างสันติภาพที่ยั่งยืนได้ “สันติภาพคือสิ่งที่คุณสร้าง แล้วคุณต้องรักษามันไว้ให้ได้” เธอกล่าว

ปีการศึกษา : พ.ศ. ๒๕๔๕ - ๒๕๔๗

ศูนย์ศึกษาสันติภาพโรตารี : มหาวิทยาลัยซัลวาดอร์

สโมสรโรตารีอุปถัมภ์ : สโมสรโรตารีเล็กซิงตัน, รัฐเคนตักกี, ประเทศสหรัฐอเมริกา

พลเมืองของประเทศ : ปานามา / สหรัฐอเมริกา



About 6,000 U.S. military service members were killed in the last decade, compared with 58,000 in Vietnam and 300,000 in World War II.

สมาชิกที่ให้บริการด้านการทหารจำนวน ๖,๐๐๐ นายต้องสูญเสียชีวิตไปในช่วงสิบปีที่ผ่านมา เมื่อเทียบกับ ๕๘,๐๐๐ นายที่ต้องตายในสงครามเวียดนาม และ สามแสนนายในสงครามโลกครั้งที่สอง



นักสร้างสันติภาพแห่งชูดาน

ในปี พ.ศ. ๒๕๔๒ อดีตนายธนาคารโจเซฟส์ เตงกา เริ่มทำงานให้กับองค์กรนอกภาครัฐในเมืองฟรีทาวน์ ประเทศเซียร์รา ลีโอน ในระหว่างสงครามกลางเมืองที่ยาวนาน การเข่นฆ่ากันทางการเมืองส่งผลกระทบต่อครอบครัวของเขา จนต้องอพยพกันไปอยู่ในประเทศแคนาดา “ในเซียร์รา ลีโอน ผมรู้ว่าชีวิตเป็นอย่างไรก่อนความขัดแย้งจะเกิดขึ้น” เตงกาสะท้อนความคิดให้ฟัง “ผมรู้ว่าสิ่งที่ผมได้พบเห็น คนอื่นๆ ก็อาจพบกับตัวเองเช่นกัน” การเดินทางของเตงกาในครั้งนั้นทำให้เขาได้รู้จักกับศูนย์ศึกษาสันติภาพของโรตารี หลังจากที่อยู่แคว้นในประเทศแคนาดา ได้ยินเรื่องราวของเขาจึงได้แนะนำให้เขาขอรับทุนการศึกษา เตงกาได้เข้าทำงานให้รัฐบาลแคนาดาในฐานะที่ปรึกษาการปลดอาวุธ การถอนทหาร และตั้งคณะกรรมการสมานฉันท์แห่งชาติชูดาน ช่วยปูทางไปสู่การสร้างประเทศสาธารณรัฐชูดานได้ และหวังว่าจะป้องกันประเทศจากภัยสงครามด้วย นอกจากนี้ เขายังได้มีส่วนช่วยหาแนวทางป้องกันการขยายตัวของความขัดแย้งในดาเฟอร์ และจัดอบรมเชิงปฏิบัติการที่นั่นเพื่อสนับสนุนการวางอาวุธ ในภาคตะวันออกของชูดาน เขาก็ช่วยโครงการฟื้นฟูโครงสร้างพื้นฐานที่ได้รับการสนับสนุนทางการเงินจากประเทศคูเวต ซึ่งรวมถึงการสร้างโอกาสทางเศรษฐกิจด้วย

“ความรุนแรงไม่เคยหยุด มันเป็นเหมือนอุตสาหกรรม” เตงกากล่าว “ยังมีคนทำเงินจากอุตสาหกรรมนี้อยู่ และเราก็ประมาทไม่ได้”

ปีการศึกษา : พ.ศ. ๒๕๔๗ - ๒๕๔๙

ศูนย์ศึกษาสันติภาพโรตารี : มหาวิทยาลัยดุก และมหาวิทยาลัยนอร์ท แคโรไลนา สาขาแซปเปิลฮิลล์
ผู้อุปถัมภ์ : สโมสรโรตารีแคลแกรี, แอลเบอร์ตา, แคนาดา

สัญชาติ : เซียร์รา ลีโอน

นักกฎหมายสิทธิมนุษยชน

จะมีนักกฎหมายสิทธิมนุษยชนสักกี่คนที่ดูดีเหมือนคอลิน เฟิร์ธ ที่เล่นในภาพยนตร์เรื่อง บริดเจท โจนส์ ไดอารี “คู่บ้านเขาที่ลอนดอนซี” กล่าวด้วยความลึกลับ ฟรอสเซสกา เดล เมอเซ อายุ 37 ปี ประเมินว่าคำตอบแทบจะเป็นความจริง สำหรับนักกฎหมายสิทธิมนุษยชนคงไม่มากอย่างที่คนในฮอลลีวูดคิด เธอเองก็ไม่ได้อยากมีรายได้มากขนาดนั้นด้วย

นักกฎหมายชั้นดีจากลอนดอน เดล เมอเซ มองหาโอกาสเข้าทำงานในระดับสากลโดยผ่านการเข้าร่วมในศูนย์ศึกษาสันติภาพโรตารี เธอเลือกพื้นที่ทำงานภาคสนามกับศาลพิเศษสหประชาชาติประจำเซียร์รา ลีโอน เธอได้ส่งฟ้องคดีอาชญากรรมของผู้นำยูโกสลาเวียที่ศาลโลก ณ กรุงเฮก และด้วยตำแหน่งที่ปรึกษาศาลประจำกรุงเฮก เดล เมอเซ ได้ช่วยฝึกอบรมผู้พิพากษาที่มาจากประเทศจอร์แดนในวิชากฎหมายอาชญากรรมระหว่างประเทศ และช่วยเหลือเด็กที่ถูกบังคับเป็นทหารและเด็กที่ถูกลักพาตัวให้กลับเข้าโรงเรียนในเมืองกวลู ประเทศอุกันดา ปีที่แล้วเธอได้รับแต่งตั้งให้เป็นที่ปรึกษาทางกฎหมายคณะกรรมการสอบสวนการทารุณกรรมในซีเรีย ซึ่งมีสำนักงานอยู่ในเจเนวา หลังจากนั้นเธอก็ย้ายกลับไปอยู่ในลอนดอนเหลือแต่ความทรงจำที่มีคุณค่าที่ยากจะลบเลือนเกี่ยวกับข้อเท็จจริงที่ค้นพบในคดีการทารุณกรรมมากมาย “แต่ตอนนี้ฉันมาอยู่อีกโลกหนึ่งแล้ว” เดล เมอเซ กล่าวอธิบายถึงเหตุผลที่ทำให้เธอจึงชอบหาเวลาพาแซดดี สุนัขตัวโปรดไปเดินเล่นในป่าใกล้บ้าน



ปีการศึกษา : พ.ศ. ๒๕๕๕ - ๒๕๕๗

ศูนย์ศึกษาสันติภาพโรตารี : มหาวิทยาลัยควีนส์แลนด์

ผู้อุปถัมภ์ : สโมสรโรตารีวิทฟอร์ด ประเทศอังกฤษ

สัญชาติ : สหราชอาณาจักร



The Human Security Report shows that in this millennium, 90 percent fewer people have died in battle during state-based conflicts than in the 1950s. And from 1992 to 2003, the number of these conflicts declined by more than 40 percent.

รายงานความมั่นคงมนุษย์ระบุว่าในสหัสวรรษนี้มีคนตายน้อยลงกว่าช่วงทศวรรษ ค.ศ. ๑๙๕๐ ถึง ๙๐ เปอร์เซ็นต์ และในปี ค.ศ. ๑๙๙๒ ถึง ๒๐๐๓ จำนวนความขัดแย้งลดลงมากถึงร้อยละ ๔๐

โลกแห่งความเป็นจริงของครูคนหนึ่ง

ในประเทศเอธิโอเปีย แคมเมอร์อน คิชโซล์มอายุ ๓๑ ปีมีหน้าที่คอยระวังป้องกันไม่ให้เกิดการปะทะกันหรือการลักฟุ้งปลุสั่วตามชายขอบพรมแดนซึ่งเป็นโครงการภาคสนามของอาสาสมัครโรตารีเพื่อสันติภาพ คิชโซล์มรู้ได้ในทันทีว่ายุทธศาสตร์ของโครงการดังกล่าวกำลังหันทางเสียให้เดินไปสู่วัฒนธรรมการใช้หอกง้าวแทนการใช้อาวุธ เอ เค - 47 “ผมทราบดีว่ามีช่องว่างมากมายขนาดไหนในพื้นที่นี้ การให้ความรู้และการอบรมทักษะแบบรวบยอดไม่เคยมีมาก่อน ในอดีตสิ อาบาบา ผมจึงเริ่มวางแผนการทำงาน” คิชโซล์มกล่าว

หลังจากจบภารกิจการศึกษาสันติภาพฯ แล้วเขาได้งานที่ธนาคารโลก ที่นั่นทีมงานของเขาจะต้องทำรายงานเกี่ยวกับสภาพความปลอดภัยในประเทศให้ประธานธนาคารฟัง และที่นั่นเขาได้พบผู้เชี่ยวชาญที่เห็นด้วยกับวิสัยทัศน์ของเขาในเรื่องการตั้งสถาบันที่จะมาเชื่อมต่อช่องว่างที่มีอยู่ ในกลุ่มผู้สนับสนุนนี้ก็มีเหล่าโรแทเรียน และศิษย์เก่าทุนทูตสันติภาพ ปีเตอร์ โคยล์ ซึ่งต่อมาเขาได้เป็นที่ปรึกษาระดับแนวหน้าของธนาคารโลก

หนึ่งปีให้หลัง ในปี พ.ศ. ๒๕๕๒ คิชโซล์มได้ก่อตั้งสถาบันสันติภาพและความมั่นคงสากลโดยมีศูนย์ที่วอชิงตัน ดีซี ปัจจุบันเขาเป็นอาจารย์สอนนอกเวลาที่มหาวิทยาลัยจอร์จทาวน์ โคยล์ผู้ซึ่งได้รับรางวัลบำเพ็ญประโยชน์ด้านมนุษยชาติดีเด่นของมูลนิธิโรตารี เป็นกรรมการที่ปรึกษาของมหาวิทยาลัยด้วย

หน่วยงานนี้ได้จัดการประชุมวิชาการที่ต้องใช้เวลาการประชุมหนึ่งเดือนที่เมืองโบโลญญาประเทศอิตาลี ในปีพ.ศ. ๒๕๕๓ และ ๒๕๕๔ บางคนมองว่าการประชุมนี้เป็นการเจาะลึกในภาค “สันติภาพ” ของเวทีการหารือเศรษฐกิจโลกที่จัดกันที่เมืองดาวอสประเทศสวิตเซอร์แลนด์เลยทีเดียว มีผู้นำโลก ผู้เชี่ยวชาญทางการศึกษา และอาสาสมัครสันติภาพเข้าร่วมประชุมเพื่อหาแนวทางพัฒนาและฝึกอบรมโดยใช้ประสบการณ์จริง การประชุมวิชาการแบบเดียวกันนี้จะจัดขึ้นอีกในฤดูร้อนนี้ที่โบโลญญาและที่กรุงเฮก

“แคมเมอร์อนประสบความสำเร็จเป็นอย่างดีในการรับรางวัลโบวส์น้ำเงินและได้เริ่มสถาบันฝึกอบรมประจำปี เป็นการเจริญเติบโตของงานอาสาสมัครสันติภาพที่เกินความคาดหมาย” โคยล์กล่าว “นี่เป็นอีกก้าวของความคืบหน้าในการฝึกอบรมเพื่อสันติภาพและการขจัดความขัดแย้ง”



ปีการศึกษา : พ.ศ. ๒๕๔๙ - ๒๕๕๑

ศูนย์ศึกษาเพื่อสันติภาพโรตารี :

มหาวิทยาลัยแบรดฟอร์ด

**ผู้อุปถัมภ์ : สโมสรรอตารีคอร์ปัสคริสตี, รัฐเท็กซัส,
ประเทศสหรัฐอเมริกา**

พลเมืองของประเทศ : สหรัฐอเมริกา

นักพิทักษ์เด็ก

แคเทีย เดอ เมลโล แดนแทส อายุ ๓๔ ปี ได้เคยช่วยระงับเหตุการใช้ความรุนแรงทางเพศกับเด็ก ซึ่งรวมไปถึงการถ่ายภาพอนาจาร การค้ามนุษย์ และการลักพาตัว ไม่กี่เดือนที่ผ่านมาแดนแทสได้เริ่มเจาะลึกในเรื่องป้องกันการใช้อินเทอร์เน็ตในการเอาเปรียบทางเพศกับเด็ก

ในบราซิลเลีย ประเทศบราซิล แดนแทสดำรงตำแหน่งผู้อำนวยการแผนก拉丁อเมริกาและแคริบเบียน ศูนย์นานาชาติเพื่อช่วยเหลือเด็กสูญหายและถูกข่มเหง เธอเดินทางไปในภูมิภาค (อเมริกาใต้) และได้ช่วยร่างกฎหมาย และอบรมเจ้าหน้าที่ผู้บังคับใช้กฎหมายให้รู้วิธีการสืบค้นหลักฐานและส่งฟ้องคดีอย่างมีประสิทธิภาพ ศูนย์ที่ตั้งอยู่ที่เวอร์จิเนีย สหรัฐอเมริกาที่กลายเป็นองค์กรระหว่างประเทศในปี พ.ศ. ๒๕๔๒ มีความสำคัญมากขึ้นหลังจากเกิดเหตุเขย่าขวัญ “คดีดัทโทรกซ์” ที่มีการฆาตกรรมเด็กฆ่าซ้อนติดต่อกันหลายรายจากฆาตกรรายเดียวกันที่เกิดขึ้นในประเทศเบลเยียม

ก่อนที่จะได้งานที่นี่ แดนแทสทำงานให้กับองค์กรยูเนสโก (องค์กรเพื่อการพัฒนาแห่งสหรัฐอเมริกา) ในบราซิลและได้เสร็จสิ้นงานภาคสนามในฐานะนักศึกษาสันติภาพ ซึ่งเป็นงานที่ทำร่วมกับองค์กรระหว่างประเทศเพื่อผู้อพยพ วิจัยผลกระทบของการโยกย้ายถิ่นฐานข้ามพรมแดนระหว่างประเทศของผู้ติดเชื้อเอชไอวีเอดส์ และโรคติดต่อสำคัญอื่นๆ

เธอจำได้ว่าเมื่อก่อนเธอเคยฝันอยากใช้ชีวิตอยู่ในเอเชีย หวังว่าจะเดินทางข้ามมหาสมุทรครั้งหรือสองครั้งเพื่อเป็นคนทำงานสันติภาพระหว่างประเทศ แต่หลังจากทำงานที่วอชิงตัน ดีซีแล้วเธอพบความจริงว่าเธอคิดถึงบ้านเกิดที่บราซิล “เส้นทางชีวิตของฉันเปลี่ยนไป แต่เป้าหมายยังเหมือนเดิม นักต่อสู้เพื่อสันติภาพนั้นเป็นเหมือนนางงามอเมริกา เพราะทั้งคู่ต้องการให้โลกมีสันติสุข” เธอกล่าว

ในปี พ.ศ. ๒๕๕๔ แดนแทสได้รับการเสนอชื่อเป็นหนึ่งใน ๙๙ ผู้นำที่มีนโยบายต่างประเทศยอดเยี่ยมที่อายุน้อยกว่า ๓๓ ปี จากการเสนอชื่อของเยาวชนนักวางแผนนโยบายต่างประเทศ



ปีการศึกษา : พ.ศ. ๒๕๕๐ - ๒๕๕๒

ศูนย์ศึกษาสันติภาพโรตารี : มหาวิทยาลัยดุก และมหาวิทยาลัยนอร์ธ แคโรไลนา ที่แชปเปิลฮิลล์

สโมสรอุปถัมภ์ในพื้นที่บราซิลเลีย ประเทศบราซิล

กองทุนสันติภาพโรตารี : จาก Paul F. และ Carolyn C. Rizza

พลเมืองของประเทศ : บราซิล



In 2005 the U.S. Institute of Peace called 14 wars “intractable,” or resisting settlement. All but a few have since ended or made substantial progress toward resolution.

ใน ค.ศ. ๒๐๐๕ สถาบันเพื่อสันติภาพสหรัฐอเมริกาเรียกสงคราม ๑๔ ครั้งว่า “ความตื้อตัน” หรือต่อต้านการหาข้อยุติ ทุกครั้งยกเว้นสองสามครั้งเท่านั้นที่ได้มีขบวนการหาข้อยุติที่ก้าวหน้าไปเป็นอันมากแล้ว



ผู้สรรหาบุคคลากร

ผลงานวิจัยของ วิลเลียม แดนเนील สเตอร์เจียนเจาะลึกในเรื่องความสัมพันธ์ของสหรัฐอเมริกากับประเทศในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ โดยเน้นพิเศษที่กระบวนการปรองดอง เมื่อเข้าร่วมในโครงการศึกษาเพื่อสันติภาพของโรตารีเขาได้วิเคราะห์เกี่ยวกับศาลเจ้ายาซุคุนิโดยมีข้อสันนิษฐานว่าจิตวิญญาณทางการทหารญี่ปุ่นสิ้นสุดลง และเป็นจุดเริ่มต้นการสร้างความสัมพันธ์ในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ หลังจากจบการศึกษาตามโครงการแล้วเขาได้งานทำเป็นนักหนังสือพิมพ์ ปัจจุบันเป็นนักวิเคราะห์การเมืองและเขียนร่างสุนทรพจน์ให้กับหัวหน้ากงสุลญี่ปุ่นประจำแอตแลนตา สเตอร์เจียน อายุ ๓๔ ปี เข้าร่วมกับสโมสรโรตารีแคปิตอลฮิล (วอชิงตัน ดีซี) ตอนเขาเพิ่งอายุได้ ๓๐ ปี ตอนที่เขาเข้าร่วมประชุมศิษย์เก่ามูลนิธิโรตารี “เมื่อครั้งที่ผมได้ทุนศึกษาสันติภาพ สโมสรฯ ได้แนบจดหมายที่เขียนไว้ว่า เราหวังว่าความสัมพันธ์ที่จะเกิดขึ้นกับคุณจะเป็นแบบยาวนาน ซึ่งเป็นประโยคที่ติดอยู่ในความคิดผมมาตลอด” เขากล่าว

จนบัดนี้ สเตอร์เจียนได้สาธิตให้นักศึกษาเข้าร่วมโครงการศูนย์สันติภาพฯ แล้วถึง ๖ คน ทั้งหมดได้รับทุน เมื่อเขาย้ายไปอยู่แอตแลนตา ที่นั่นเขาไม่สามารถเข้าร่วมกับสโมสรโรตารีใดที่มีเวลาประชุมสอดคล้องกับเวลาของเขา แต่เขาก็มีวิธีที่ทำให้สมาชิกภาพความเป็นโรตารีนั้นยังได้รับการรักษาไว้ เขาเข้าร่วมสโมสรอีเล็กโทรนิคเซอร์เวสท์ (อีคลับ) ที่มีสมาชิกรวมกัน ๙๙ คนที่อยู่กระจ่ายกันใน ๑๑ ประเทศครอบคลุมถึง ๖ ทวีป

ปีการศึกษา : พ.ศ. ๒๕๔๗ - ๒๕๔๙

ศูนย์ศึกษาสันติภาพโรตารี : มหาวิทยาลัยคริสเตียนนานาชาติ

ผู้อุปถัมภ์ : สโมสรโรตารีพรอสเพค/กอสเซน

(เคนตักกี สหรัฐอเมริกา)

พลเมืองของประเทศ : สหรัฐอเมริกา

สมาชิก : สโมสรโรตารีเซอร์เวสท์อีคลับ, อริโซนา,

สหรัฐอเมริกา

the rotarian

ROTARY'S MAGAZINE

FEBRUARY 2012

Making peace



ROTARY INTERNATIONAL
www.rotary.org



PEACE
signs

Rotary Peace Centers alumni are helping to end conflict worldwide. Their employers include NGOs, UN organizations, governments, law firms, universities, and the World Bank.

ศิษย์เก่าศูนย์สันติภาพโรตารีช่วยยุติความขัดแย้งที่มีอยู่ทั่วโลก พวกเขาทำงานกับองค์กรนอกภาครัฐ หน่วยงานของสหประชาชาติ รัฐบาล สำนักงานกฎหมาย มหาวิทยาลัย และธนาคารโลก

“PEACE IN OUR TIME”

FOR TEN YEARS ROTARY HAS RECRUITED SOLDIERS FOR A NEW KIND OF WAR, GIVING THEM THE WEAPONS TO WAGE PEACE

One year after the terrorist attacks of 9/11, the first class of Rotary Peace Fellows began their studies. Since then, more than 590 fellows have gone on to build peace in their communities and nations, as well as across international lines. They include graduates of a two-year master's degree program and a three-month professional certificate program at Rotary's partner universities.

Today, these alumni are settling border conflicts in West Africa, analyzing development aid at the World Bank, briefing U.S. generals on peace-building in Afghanistan, crafting legislation to protect exploited children in Brazil, and mediating neighborhood disputes in New York City, among many other career paths devoted to peace.

On the 10th anniversary of The Rotary Foundation's Rotary Centers for International Studies in peace and conflict resolution, we bring you the stories of 10 fellows and a Rotarian donor, Al Jubitz, who are creating change locally and globally.

Author and film producer Alex Kotlowitz also describes the importance of the grassroots approach to peace and how it is working on the inner-city streets of Chicago, where former gang members are mediating conflicts and preventing bloodshed. And Anne-Marie Slaughter, an Atlantic contributor and Princeton University professor, writes about how technology has transformed international relations, granting individuals and small groups unprecedented power to connect to one another and influence global events. Here is a collection of dispatches from the front lines.

The elections monitor



Richelieu Allison grew up in Monrovia, Liberia, during a brutal civil war. Many of his friends became child soldiers, some on their own, but others after being grabbed off the street. “My mother said, ‘I am not going to allow any of my children to walk out of the house to join the rebel movement,’” he recalls. “I have been opposed to violence all my life because of my mom.”

To avoid the kidnappers, he stayed indoors, passing the time by learning to cook. He ventured out to accompany his mother on peace marches, which bore risks of their own. “We were in a march on our way to the president’s mansion,” he explains. “Suddenly bombs were firing all over the city. We had to run. I looked down and saw blood on my shirt and realized it was someone else’s.”

When the rebels invaded the area, his family fled to a refugee center. There, he formed his first advocacy group. Today, Allison, 40, is cofounder and regional director of the West African Youth Network in Freetown, Sierra Leone, which mobilizes and trains young people to help restore peace and human rights in West Africa. In late November 2010, he led a peace caravan – two buses with about 40 Rotarians and members of his youth network – to border towns in four West African countries, where they held workshops to teach conflict resolution.

Allison returned to Liberia to help monitor the successful 2011 presidential elections. “I grew up in a country that was peaceful, but all of a sudden one of the most gruesome conflicts ever seen in Africa erupted,” he says. “Look how far we’ve come.”

Certificate class: 2006

Rotary Peace Center: Chulalongkorn University

Sponsor: Rotary Club of Freetown, Sierra Leone

Master’s class: 2012-14

Rotary Peace Center: University of Bradford, England

Sponsor: Rotary Club of Folsom, Calif., USA

Citizenship: Liberia

The Killing Fields survivor



When his Rotary Peace Fellowship in Brisbane, Australia, ended, Path Heang headed home to Cambodia, an impoverished nation where the Khmer Rouge killed more than two million citizens between 1975 and 1979. Heang, now chief of a UNICEF field office, works to improve the lives of women and children in his country’s poorest households. He manages six programs that help millions in need.

“In Cambodia, privileges traditionally are for men and older people. Women and children are not a priority. They need access to education, health care, and training for employment,” Heang explains. “In the future, I will work

in other countries. Because Cambodia needs people like me, I felt obliged to come back.”

Heang, 43, meshes his peace studies with his prior experience in a weapons eradication program and his native understanding of Cambodia. “I am in a senior position because of the analytical skills and tools I learned as a peace fellow,” he says. “Now I can influence national policy for the poor in Cambodia. [This work] is not about perception. It is about evidence.”

Reflecting on his peace fellowship, Heang says, “It changed me.” His studies explored the Khmer Rouge tribunal in Cambodia and security issues in the Association of Southeast Asian Nations. At the same time, he says, he had to learn the basics of life in a wealthier nation, such as how to use an ATM.

Class: 2002-04

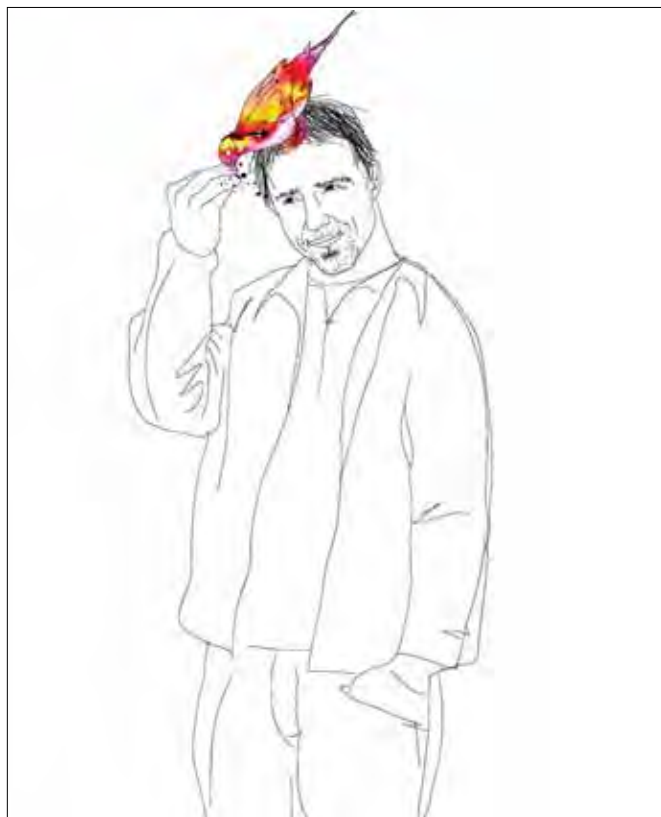
Rotary Peace Center: University of Queensland

Sponsor: Rotary Club of Bathurst, Australia

Endowment: Hartley B. and Ruth B. Barker Endowed Rotary Peace Fellowship

Citizenship: Cambodia

The general’s adviser



Unlike many Rotary Peace Fellows, Kevin Melton grew up far from a conflict zone. “But he’s put himself there,” says

Georgetown University professor Craig Zelizer, who first met Melton when he was in high school, and Zelizer was assisting with a peer mediation program. The two have kept in touch while peace projects have taken Melton to hotspots such as Afghanistan, the Democratic Republic of the Congo, and South Sudan.

Melton, 29, is now back in Afghanistan, his second stint since 2007. During his first, as a manager for Chemonics (a development firm contracted by USAID), he helped farmers find viable alternatives to growing poppies for opium.

In September 2009, he returned to work for USAID in Arghandab, where he helped warring tribes and ethnic groups work together to rebuild the nation. A year later, he became a policy analyst for NATO security forces in Afghanistan. Melton advised General David Petraeus, commander of NATO’s international forces in the country, and now works with his replacement, General John R. Allen, on peace-building and counter-insurgency efforts in the face of imminent troop withdrawals and uncertain sources of future humanitarian aid. Melton says his job in Afghanistan relates closely to his peace studies, which focused on grassroots strategies. His fieldwork, an assignment on Afghanistan at NATO headquarters in Brussels, Belgium, also proved a valuable antecedent, he says.

“In this field,” Melton says, “people have almost instant respect for you as a Rotary Peace Fellow, and they trust you are working on something for the long term.”

Class: 2007-09

Rotary Peace Center: University of Queensland

Sponsor: Rotary Club of Rosslyn-Fort Myer, Va., USA

Endowment: Hartley B. and Ruth B. Barker Endowed Rotary Peace Fellowship

Citizenship: United States

The reality teacher

In Ethiopia, Cameron Chisholm, 31, worked to prevent cross-border clashes and cattle raids as part of his Rotary Peace Fellowship fieldwork. He quickly observed that the peacekeeping strategies were geared more toward a culture of spears than the reality of AK-47s. “I realized there was a huge gap in the field. There was no place for practical skills training in a holistic way. In Addis Ababa, I started scribbling a plan,” Chisholm says.

After his fellowship, he accepted a job with the World Bank, where his team delivered daily security briefings to the bank’s president, and where he met experts sympathetic to his vision of establishing an institute that would bridge the gap. Among them was Rotarian and former Ambassadorial



Scholar Peter Kyle, then a World Bank lead counsel.

A year later, in 2009, Chisholm founded the International Peace and Security Institute, based in Washington, D.C. He is now also an adjunct professor at George Washington University. Kyle – winner of the 2009-10 Rotary Foundation Global Alumni Service to Humanity Award – serves on the institute’s board of advisers.

The organization hosted monthlong symposiums in Bologna, Italy, in 2010 and 2011, which some described as a “peace version” of the famed World Economic Forum in Davos, Switzerland. The gatherings brought together world leaders, academic experts, and seasoned peace workers to develop and deliver hands-on training based on their personal experiences. The institute will host similar events this summer in Bologna and The Hague.

“Cameron has done a good job at getting a blue-ribbon board and starting the annual training institute, a clear outgrowth of the peace fellowship,” Kyle says. “This is the next stage of peace and conflict resolution training.”

Class: 2006-08

Rotary Peace Center: University of Bradford

Sponsor: Rotary Club of Corpus Christi, Texas, USA

Citizenship: United States

The consultant

In mid-June 2010, ethnic violence erupted in southern

Kyrgyzstan, killing hundreds of people. As part of a UN rapid assessment team, Zumrat Salmorbekova, who had recently graduated from the Rotary Peace Centers program, traveled there after the four-day outbreak had ended. After interviewing local residents and collecting and analyzing data, she concluded that women and children remained in grave danger.

“One day the people started to kill each other, but afterward they still lived on the same street,” says Salmorbekova, 38. She recalls a woman asking her neighbor, who was from a different ethnic group, “Why you left the night before the violence and didn’t tell me anything?” Her report proved crucial in preventing further bloodshed.

Salmorbekova has an understanding of Central Asia that comes from growing up there and working directly with local people. . “You can’t get it any other way,” says one of her professors, Robert M. Jenkins, director of the Center for Slavic, Eurasian, and East European Studies at the University of North Carolina at Chapel Hill. A native of Kyrgyzstan, Salmorbekova also works with the UN Development Fund for Women (UNIFEM) as an expert on the Ferghana Valley. Before becoming a peace fellow, she focused on peace-building efforts in Kyrgyzstan, Tajikistan, and Uzbekistan. Frustrated by the failure to prevent violence in the region, she applied for the fellowship to search for solutions, she says.

The decision was difficult, Salmorbekova recalls. It meant



moving her husband, Syrgak, a social scientist, and their two sons to the United States. In North Carolina, her Rotarian hosts provided key support, finding schools for her children and an apartment and furnishings for the family. She remains in Chapel Hill as a consultant on international peace and development, and her eldest son was recently admitted to the University of North Carolina.

Class: 2007-09

Rotary Peace Center: Duke University and University of North Carolina at Chapel Hill

Sponsor: Rotary Club of Bishkek, Kyrgyzstan

Citizenship: Kyrgyzstan

The neighborhood mediator



Just as border incursions can explode into wars, rifts between inner-city neighbors can blow up into jail time and criminal records. Rochelle Arms, 33, helps them resolve conflicts – which might involve road rage, a love triangle, or a family issue – without violence. As the restorative justice coordinator for the New York Peace Institute, Arms works with people arrested on minor assault charges who are referred to her for mediation by the Manhattan and Brooklyn criminal courts.

Whether the problem is a border dispute or a fistfight, the principles for mediating conflict are similar, Arms says. She

looks for the underlying cause of the anger and recognizes that self-determination is key. A good mediator provides a safe space that allows the parties to speak the truth rather than what they believe they “should” say, she says.

The lesson comes from her Rotary Peace Fellowship training, which included an applied field experience in Sarajevo, Bosnia and Herzegovina, where she saw that ending violence alone won’t sustain peace. “Peace is something you build and requires maintenance,” she says.

Class: 2002-04

Rotary Peace Center: Universidad del Salvador

Sponsor: Rotary Club of Lexington, Ky., USA

Citizenship: Panama/United States

The recruiter



William Daniel Sturgeon’s research focused on U.S.-East Asian relations, with an emphasis on reconciliation. As a Rotary Peace Fellow, he analyzed the Yasukuni Shrine, believed to house the spirits of Japan’s military dead and a flash point for East Asian relations. Since graduating, he has worked as journalist and is now a political analyst and speechwriter for the consul general of Japan in Atlanta. He also is busy recruiting candidates to apply for Rotary Peace Fellowships, and encouraging alumni to join Rotary clubs. He envisions former peace fellows building partnerships between Rotary and the NGOs, foundations, governments,

corporations, and other entities they represent. Sturgeon, 34, joined the Rotary Club of Capitol Hill (Washington, D.C.) just shy of his 30th birthday, after attending a meeting for Rotary Foundation alumni. “When I was accepted as a peace fellow, the letter from Rotary International said, We look forward to a lifelong relationship with you. That always stuck with me,” he says.

So far, Sturgeon has recruited six people to apply for a fellowship – and all six were accepted. When he moved to Atlanta, he couldn’t find a Rotary club that fit his schedule but found a way to continue his membership: the Rotary E-Club of the Southwest, with 99 members in 11 countries on six continents.

Class: 2004-06

Rotary Peace Center: International Christian University

Sponsor: Rotary Club of Prospect/Goshen, Ky., USA

Citizenship: United States

Member: Rotary E-Club of the Southwest, Ariz., USA

The Sudan peacemaker



In 1999, former banker Josephus Tenga was working for a Canadian NGO in Freetown, Sierra Leone, during the prolonged civil war, when political thugs attacked his house. He and his family fled, finding safety as refugees in Canada. “In Sierra Leone, I know what life was like before the conflicts

started,” reflects Tenga, 56. “I know what I went through, and I know others can get through this.”

The journey led to Tenga’s introduction to the Rotary Peace Centers program, after a Canadian Rotarian heard him speak about the crisis in Sierra Leone and urged him to apply.

Through the Canadian government, Tenga has served as technical adviser to Sudan’s Disarmament, Demobilization, and Reintegration Commission, which helped pave the way for establishing the Republic of South Sudan and, it is hoped, averting further war. He also has worked to prevent the spread of conflict in Darfur and organized workshops there to promote the surrender of weapons. In eastern Sudan, he assisted with a Kuwaiti-funded project to restore infrastructure and provide economic opportunities.

Now back home in the Canadian Rockies, Tenga is organizing a peace conference involving Sudan and the seven bordering countries, focused on the flow of arms in the region.

“Violence never ends. It’s an industry,” Tenga says. “People are making money off of it, and we cannot ignore it.”

Class: 2004-06

Rotary Peace Center: Duke University and University of North Carolina at Chapel Hill

Sponsor: Rotary Club of Calgary, Alta., Canada

Citizenship: Sierra Leone

The child defender



Katia de Mello Dantas, 34, helps stop sexual abuse against children, including pornography, human trafficking, and abduction. In recent months, she has begun to focus on protecting children from sexual predators on the Internet. Based in Brasília, Brazil, Dantas – policy director for Latin America and the Caribbean for the International Centre for Missing and Exploited Children – travels the region, helping to draft uniform laws and train law enforcement officers on how to collect evidence and file effective charges. The center, based in Virginia, USA, became an international organization in 1999, spurred by the “Dutroux affair” – public outrage in Belgium over the botched handling of a serial killer case involving children.

Before taking on her current job, Dantas worked for USAID in Brazil and completed fieldwork as a peace fellow with the International Organization for Migration, where she researched the impact of cross-border movement on HIV/AIDS and other public health concerns.

She recalls that she once envisioned living in Asia, expecting that she would need to cross an ocean or two to become an international peace worker. But after working for the center in Washington, D.C., she realized she missed her home in Brazil. “My path changed, but not my goal. Peace fellows are all like Miss America, because we all want world peace,” she says.

In 2011, Dantas was named one of the Top 99 Under 33 Foreign Policy Leaders by Young Professionals in Foreign Policy.

Class: 2007-09

Rotary Peace Center: Duke University and University of North Carolina at Chapel Hill

Sponsor: Rotary Club of Brasília, Brazil

Endowment: Paul F. and Carolyn C. Rizza Endowed Rotary Peace Fellowship

Citizenship: Brazil

The human rights lawyer

How much does an international human rights barrister resemble Colin Firth’s character in the film *Bridget Jones’s Diary*? “Look at the house he’s got in London!” exclaims Francesca Del Mese, 37. The job doesn’t pay as well as Hollywood might think, she observes, but that wasn’t her goal.

An established London barrister, Del Mese sought a Rotary Peace Fellowship to transition to international work. For her applied field experience, she worked in the UN Special Court for Sierra Leone. She has also prosecuted war criminals of the former Yugoslavia in The Hague. As a consultant at



The Hague, she trained judges from Jordan on international criminal law and helped former child soldiers and other young abductees return to school in Gulu, Uganda.

Last year, she became the legal adviser, based in Geneva, for the UN Commission of Inquiry into atrocities committed in Syria. She has since moved back to the London area, but some dark memories have been difficult to escape, such as reviewing multiple torture cases. “Now I bank well-being,” Del Mese says, explaining why she spends much her free time walking her dog, Sadie, in the quiet woods near her home.

Class: 2002-04

Rotary Peace Center: University of Queensland

Sponsor: Rotary Club of Watford, England

Citizenship: United Kingdom

Do-it-yourself democracy

by Anne-Marie Slaughter



I owe my existence to Rotary. In 1956, my father went to Brussels for a year as an Ambassadorial Scholar. One enchanted evening, as he would put it, he looked across the room at a beautiful young Belgian woman and fell in love. They were engaged three months later and married in the summer of 1957. I arrived in September 1958. And every Tuesday night throughout my childhood, my father went to his Rotary club.

My family is a direct testament to how Rotary builds bridges of international exchange and understanding. Today technology is multiplying those bridges exponentially, across every country, region, continent, and ocean. It is theoretically possible to connect every human being on the planet to one other and to vast stores of knowledge and sources of assistance. All it takes is seven billion smartphones, a relatively small order in a multitrillion-dollar world economy.

Connections are wonderful in many ways. According to Steve Jobs, “Creativity is just connecting things.” The great novelist E.M. Forster wrote, “Only connect.” I have argued that in a networked world, connectedness is a measure of power. “Power over” assumes that the power-wielder is at the top of a ladder and exercises power over those below. “Power with” assumes that the power-wielder is at the center of a web of relationships and can mobilize all her direct and indirect connections to solve a problem with the combined resources, energy, and talent across the web. More traditionally, “connections” have long been presumed to be the preserve of the powerful – connections to get a job, an audition, an interview, an opportunity. Less conspiratorially, think about how Rotary clubs empower

their members by bringing diverse individuals from across a community together.

That’s the rosy side. But Al Qaeda is equally powered by global connections; that is part of what makes it so hard to fight. Defeat it in one country and it moves to another. Global criminal networks that traffic in drugs, arms, money, and people take advantage of the same technology that human rights or environmental networks do. Governments determined to crush popular opposition can track connections in ways that give them a dangerously precise map of political and social activity. Thus, the question of whether technology helps or hurts the cause of global peace and conflict resolution will inevitably have a mixed answer. But in the Rotarian spirit of optimism, let me offer five ways in which technology is advancing peace and prosperity, at least over the longer term.

First, as the revolutions that have swept across the Middle East and North Africa over the past year continue to demonstrate, the lightning connections and communication enabled by social media have allowed the technology of liberation to stay ahead of the technology of oppression. Revolutions occurred long before the era of Twitter and Facebook, but in recent decades, surveillance technology has steadily strengthened the power of the state to lock up activists and snuff out dissent almost before it starts. The speed and decentralization of social media gave the protesters in Tunisia, Egypt, Libya, Bahrain, Syria, and Yemen a fighting chance by enabling them to stay one step ahead of state security forces. Technology alone is no match for a government’s willingness to use obliterating force, but even today in Syria, one of the ways the protesters maintain

determination and cohesion is by persistently bearing witness to the government's atrocities and exposing them to the world at large.

A second way in which technology is changing the face of conflict is through the individualization of both war and international law. War traditionally has been army to army, or army to insurgent force. Today the technology of drones, smart bombs, and precision-guided missiles, and soon the miniaturization of countless deadly weapons, makes it possible to fight an enemy one human target at a time. As frightening as the perpetual threat of assassination may seem, and as desperately as we need to adapt the traditional rules of war to govern new technologies and tactics, the individualization of war could save millions of civilian lives – the women, the old, and the young, who were the collateral damage of clashing armies. The individualization of international law similarly holds the promise of holding individual leaders accountable for their crimes against other countries and their own people, rather than punishing their populations through sanctions and even invasion. Technology plays a critical role in making international criminal cases possible, because any bystander or even victim can photograph evidence of a government's crimes both as they are happening and as they are covered up. It is that evidence that allows international and domestic criminal prosecutors to build their cases.

In a third and very different direction, technology reduces global conflict by saving lives directly – particularly the lives of women, who can then care for their children, educate their families, and anchor their communities. Cell phones are lifelines to better maternity care, allowing pregnant women to monitor the course of their pregnancies by receiving general information about what to expect and how to care for themselves and their fetus week by week, and by providing information about what they are feeling and experiencing well before labor begins.

Fourth, technology and globalization together enable do-it-yourself foreign policy through public-private partnerships and bottom-up coalitions of social actors. Where once development was the province of government ministries and international organizations, today actors such as the Bill & Melinda Gates Foundation, nongovernmental organizations such as Oxfam and CARE, and countless smaller organizations, universities, research institutes, and corporations are all actively engaged. Where once the United States gave through USAID, hundreds of thousands of Americans now contribute hundreds of millions of dollars through Kiva, an online lending platform that allows individuals to find development projects they wish to support

directly. Where government-funded foundations such as the National Democratic Institute and the International Republican Institute specialize in monitoring elections in countries around the world, now citizens can send in real-time information about what they see happening at their local polls through Ushahidi, a software mapping platform developed by four entrepreneurial Africans. Created to allow Kenyans to share information about disputed national elections that were descending into violence, Ushahidi has been used to share and map crisis information in many different situations around the world; State Department officials helped adapt it for disaster relief efforts after the Haiti earthquake. The State Department, USAID, and the White House are all opening and expanding offices dedicated to orchestrating and welcoming public-private partnerships of many different shapes and sizes.

Finally, perhaps most elusively but most optimistically, scholars such as Yochai Benkler argue that the Internet has enabled the cooperative human activity that has helped us survive as a species for millennia to take its rightful place alongside the egoistic self-interested behavior that drives our markets, our conflicts, and our current assumptions about human nature. The Internet thrives on a culture of generosity, with people willing to share everything from recipes to medical information to technical assistance on almost anything. Benkler draws on psychology, neurobiology, sociology, behavioral economics, computer simulations, and his own multidisciplinary experiments to demonstrate the deeply rational roots of cooperation and the ways in which technology and transparency can now empower cooperators as much as egoists. If in fact technology can make the two-thirds of people who are more likely to participate in positive-sum than zero-sum activity aware of one other's preferences, thereby diminishing the fear of becoming a sucker in a ruthlessly selfish world, the prospects for genuinely improving the human condition just may be brighter than ever before.

Certainly the spirit of Rotary is the spirit of cooperation. When I spoke at the Rotary Club of Princeton, N.J., last spring, I was also struck by how effectively Rotary strengthens global connections at the local level, bringing together business and civic leaders who have ties to countries all over the world. Those local clubs engage in many different projects that are generated by their members, in addition to Rotary's formal programs. They are animated by a spirit of collective human potential, powered by coming together and working together. Spreading that philosophy and acting on it, citizen to citizen, is the best long-term antidote to conflict and prescription for peace.

International Assembly

San Diego, California, USA





สิ่งแวดล้อม พันละน้อย

เกษมชัย นิธิวรรณกุล ผู้ว่าการภาคปี นำทาง สร้างผลงาน

โครงการนำร่อง มองเมียงรูปแบบอนาคต

โปรแกรมนำร่องสโมสรนวัตกรรม และ แบบยืดหยุ่น (Innovative & Flexible Rotary Club Pilot Program)

สโมสรโรตารีเชียงใหม่ (อายุ 52 ปี) และ สโมสรโรตารีปทุมวัน (อายุ 28 ปี) เป็นสองสโมสรในประเทศไทยที่เข้าร่วมโปรแกรมนำร่องสโมสรนวัตกรรมและแบบยืดหยุ่น เป็นระยะเวลา 3 ปีเต็ม นับจากปีบริหารปัจจุบันไปสิ้นสุดลงในวันที่ 30 มิถุนายน 2557 ก่อนที่โรตารีสากลจะนำผลลัพธ์และการประเมินผลการทดลองจากหลากหลายสโมสรทั่วโลก ไปพิจารณาประยุกต์ใช้เป็นรูปแบบในอนาคต

รูปแบบเอกลักษณ์นำร่องของทั้งสองสโมสรภายหลังได้แก้ไขข้อบังคับสโมสรโรตารีของตน พอสรุปได้ดังนี้



อน.อุณา ชินเตอร์
สโมสรโรตารี เชียงใหม่ 3360 RI



นาย.พรชัย ศรีชัยยพานิช
สโมสรโรตารี ปทุมวัน 3350 RI

ประเด็น	สโมสรโรตารีเชียงใหม่ เริ่มเดือนกรกฎาคม 2554	สโมสรโรตารีปทุมวัน เริ่มเดือนพฤศจิกายน 2554
สถานที่ประชุมปัจจุบัน	ทุกเย็นวันพฤหัสบดี ณ โรงแรมเซ็นทาราดวงตะวัน	ทุกเที่ยงวันอังคาร ณ โรงแรมมณเฑียร ถนนสุขุมวิท
ประชุมปกติเป็นทางการ	เดือนละ 1 ครั้ง ในวันพฤหัสบดีแรกของเดือน	เดือนละ 2 ครั้ง ทุกวันอังคารที่ 1 + 3 ของเดือน (เที่ยงวัน)
ประชุมไม่เป็นทางการ	สัปดาห์ที่ 2 เป็น Cocktail party เป็นรายการเล่าสู่กันฟัง หมุนเวียนไปในนอกสถานที่ สัปดาห์ที่ 3 เป็นการทำความกิจกรรมบำเพ็ญประโยชน์ภาคสนามขนาดย่อมแก่ชุมชนในวันเสาร์ สัปดาห์ที่ 4 จัดงาน Family dinner นอกสถานที่	เดือนละ 2 ครั้ง ทุกวันอังคารที่ 2 + 4 ของเดือน (เย็น) เพื่อปรึกษาหารือเรื่องการทำกิจกรรมบำเพ็ญประโยชน์ ณ โรงแรมมณเฑียร ถนนสุขุมวิท
กรณีมีสัปดาห์ที่ 5		งดประชุม หรือ จัดงานสังสรรค์ระหว่างสมาชิกและครอบครัว
การนับคะแนนการประชุม	นับคะแนนการประชุมทุกนัดไม่ว่าเป็นการประชุมเป็นทางการหรือไม่ แต่การประชุมนอกสถานที่จะได้รับ Double points เป็น 2 เท่า การประชุมไม่เป็นทางการนอกสถานที่ต้องมีสมาชิกร่วมด้วยอย่างน้อย 14 คนจากจำนวน 53 คน เช่น ร่วมกิจกรรมโต๊ะแชร์ ชิมไวน์ ตีกอล์ฟ ลีลาศ	นับคะแนนเฉพาะการประชุมเป็นทางการเพียง 2 ครั้งเท่านั้น สมาชิกให้สิทธิแก่คู่ครองในการประชุมแทน และสมาชิกท่านนั้น ได้สิทธิรับคะแนนประชุมทดแทน
มุ่งเน้น	มิตรสัมพันธ์ ประชาสัมพันธ์ภายนอก สร้างแรงจูงใจแก่สมาชิกใหม่	
การปรับปรุงระหว่างกาล	อาจแก้ไขเพิ่มการประชุมเป็นทางการเป็นเดือนละ 2 ครั้ง ในสัปดาห์ 1 + 2 ของทุกเดือน	ชักชวนอดีตโรทาเรคท์เตอร์มาเป็นสมาชิก โดยลดอายุขั้นต่ำเป็น 23 ปี ทั้งนี้เพื่อลดอายุเฉลี่ยของสมาชิก คงให้ชำระเฉพาะค่าบำรุงโรตารีสากลเท่านั้น
ผลจากการเปลี่ยนแปลง	มิตรสัมพันธ์ดีขึ้นทันตาเห็น คะแนนการประชุมเป็นทางการเพิ่มสูงขึ้นจากร้อยละ 55 เป็น 75 กิจกรรมบำเพ็ญประโยชน์ทุกสัปดาห์ที่ 2 ของเดือน ไม่ได้ผลเต็มเม็ดเต็มหน่วย อาจเปลี่ยนกลับมาเป็นการประชุมปกติแทน	ยังประเมินผลไม่ได้ เพราะประสบปัญหาน้ำท่วม เมื่อเริ่มต้นโครงการนำร่องในเดือนพฤศจิกายน 2554
ข้อมูลจากการสัมภาษณ์	อน. อุณา ชโนเตอร์	นย.พรชัย ศรีชัยยงพานิช

นิตยสาร Rotary International

อรุณวดี พอล สโมสรโรตารีเชียงใหม่เหนือ แพล



สันติภาพผ่านไฟศาล

เรียบเรียงโดย เจนนี ไวต์แมน

ตั้งแต่วันนี้ จนกระทั่งถึงวันที่มีการประชุมโรตารีสากลประจำปี 2012 ที่กรุงเทพฯ ประเทศไทย ในระหว่างวันที่ 6-9 พฤษภาคม 2555 โรตารีจะให้ความสำคัญในเรื่องสันติภาพเป็นสำคัญ โดยจะเป็นเจ้าภาพจัดให้มีการสัมมนาเพื่ออภิปรายเรื่องสันติภาพของโลกโดยโรตารี เพื่อให้โรตารีเรียน สมาชิกโครงการโรตารีเพื่อสันติภาพในปัจจุบัน และสมาชิกเก่า มารวมตัวกันเพื่ออภิปรายในเรื่อง การสร้างสันติภาพและการแก้ไขปัญหาความขัดแย้ง ท่านจะมีโอกาสได้พบกับผู้เชี่ยวชาญในเรื่องนี้ และสามารถเรียนรู้เกี่ยวกับการสร้างสันติภาพเพื่อสามารถนำไปปฏิบัติได้

การสัมมนามีขึ้นระหว่างวันที่ 3-5 พฤษภาคม ที่ ศูนย์นิทรรศการและการประชุม อิมแพค เมืองทองธานี (Impact Exhibition and Convention Center) ค่าลงทะเบียน ท่านละ 120 ดอลลาร์

ในช่วงหยุดพักในระหว่างการสัมมนา จะเป็นเวลาที่ผู้เข้าร่วมสัมมนาจะได้มีโอกาสทำความรู้จัก กันเคยกับสมาชิกปัจจุบัน และสมาชิกเก่าจากศูนย์โรตารีเพื่อสันติภาพจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย กรุงเทพฯ ซึ่งเป็นที่เดียวที่จัดให้มีหลักสูตรการฝึกอบรม และมีประกาศนียบัตรการพัฒนาระดับ มืออาชีพ (Professional Development Certificate) มอบให้หลังจบการฝึกอบรม ส่วนที่ศูนย์ โรตารีเพื่อสันติภาพอื่นๆ นั้น สมาชิกเพื่อสันติภาพสามารถเข้ารับการศึกษาระดับปริญญาโทใน สาขาวิชาต่างๆ เช่น ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ รัฐประศาสนศาสตร์ การพัฒนาแบบยั่งยืน การ ศึกษาว่าด้วยสันติภาพ หรือ การแก้ไขปัญหาความขัดแย้ง เป็นต้น

นอกจากนี้ศูนย์โรตารีเพื่อสันติภาพจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย จะเป็นเจ้าภาพจัดขึ้นใน เรือนมิตรภาพ (House of Friendship) ในระหว่างการประชุมโรตารีสากลด้วย ขอเรียนเชิญทุกท่านให้แวะเยี่ยม ชุมของเรา เพื่อทักทายสนทนากับสมาชิกเพื่อสันติภาพและคณะเจ้าหน้าที่ เพื่อที่จะได้รับทราบรายละเอียดเกี่ยวกับโครงการต่างๆ มากขึ้น

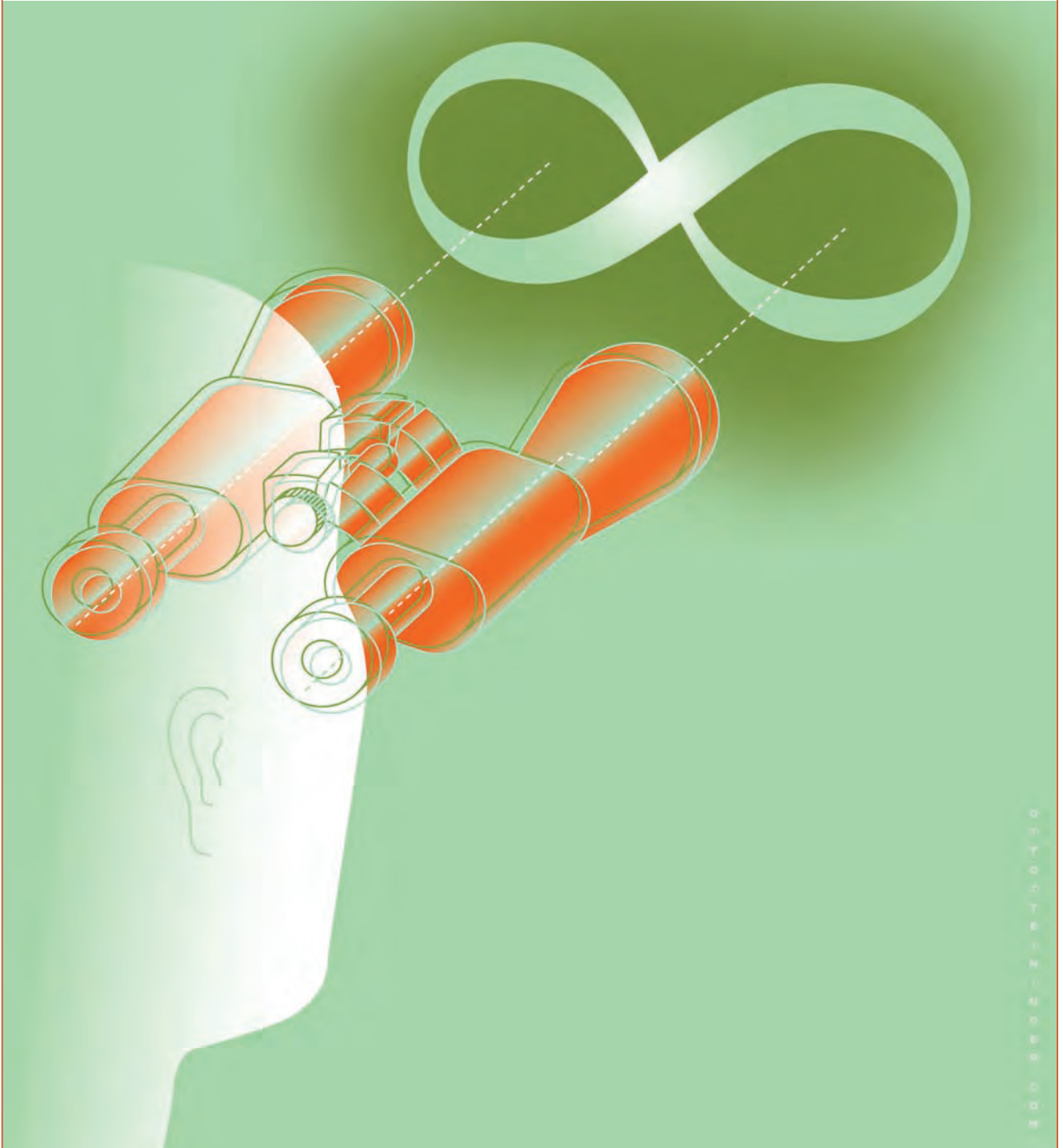
หากท่านต้องการทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการสัมมนา กรุณาส่งอีเมลถึงเราได้ ที่ peacesymposium@rotary.org
ลงทะเบียนสำหรับการประชุมโรตารีสากลประจำปี 2012 ในกรุงเทพฯ ได้ที่ www.rotary.org/convention

[ที่มาของข้อมูล] http://www.rotary.org/RIdocuments/en_pdf/c12_rwps_rac_preconvention_guide_en.pdf

มูลนิธิโรตารี

ส่องโลก

คำแนะนำสู่ความยั่งยืนสำหรับโรแทเรียน



แนวคิดทั่วโลก

อ

งค์การสหประชาชาติได้จัดให้มีการประชุมสมัชชาโลกด้านการพัฒนาและสิ่งแวดล้อมซึ่งเป็นที่รู้จักกันดีในชื่อของ**บริษัทแลนด์คอมมิชชั่น** ในปี พ.ศ.2526 (ค.ศ.1983) เพื่อที่จะสำรวจว่าความห่วงใยในเรื่องของสิ่งแวดล้อมมีอิทธิพลต่อการ

พัฒนาทางเศรษฐกิจและสังคมอย่างไร รายงานของคอมมิชชั่นในปี **พ.ศ.2530 (ค.ศ.1987)** อาจจะกลายเป็นเอกสารที่สำคัญที่สุดเกี่ยวกับแนวโน้มของความยั่งยืน หาก**ความหมายที่พูดถึงกันบ่อยๆ** ของการพัฒนาอย่างยั่งยืนหมายถึงการสนองตอบความต้องการในปัจจุบัน โดย**ไม่ทำให้ความสามารถในการตอบสนองความต้องการของชนรุ่นต่อไปในอนาคต**

ต้องตกอยู่ในอันตราย ในปัจจุบัน การพิจารณาถึงความยั่งยืนมีผลกระทบต่อกิจกรรมประจำวันของเราอย่างมากมาย **วงการธุรกิจ**เรียนรู้แล้วว่า**การปฏิบัติแบบยั่งยืน**สามารถเพิ่มผลประโยชน์ และ**รัฐบาล**ก็ค้นพบว่าการพัฒนาอย่างยั่งยืนจะเป็นประโยชน์ทั้งทางด้านสิ่งแวดล้อม เศรษฐกิจและสังคม สำหรับองค์กรระหว่างประเทศอย่างโรตารี การใช้**หลักการของความยั่งยืน**เพื่อบอกกล่าวถึงผลงานเพื่อเพื่อนมนุษย์ช่วยขยายผลของโครงการของโรแทเรียนที่มีอยู่ทั่วโลกและทำให้มั่นใจได้ว่าชุมชนจะ**ได้รับประโยชน์**จากผลงานที่ดี**ในปีต่อไป** ไปที่จะมาถึง

ระดับของความยั่งยืน

คำว่า “ความยั่งยืน” มักจะอธิบายถึงบางสิ่งบางอย่างที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม แต่ความห่วงใยในสิ่งแวดล้อมเป็นเพียงแง่มุมหนึ่งของความยั่งยืน องค์ประกอบทางเศรษฐกิจ วัฒนธรรม และสังคมมีความสำคัญเท่าเทียมกัน เมื่อโครงการเพื่อเพื่อนมนุษย์สนองตอบความยั่งยืนครบทุกระดับแล้ว จะเป็นโอกาสอันดีที่จะทำให้เกิดผลประโยชน์ในระยะยาวต่อชุมชนที่ได้รับบริการ ต่อไปนี้เป็นตัวอย่างของวิธีการที่จะผนวกรวมความยั่งยืนแต่ละระดับเข้าด้วยกัน ในโครงการต่อไปของท่าน

ด้านเศรษฐกิจ

- สร้างแหล่งทุนที่ดำเนินการอย่างต่อเนื่องขึ้นมา เช่น fee-for-use
- ทำให้มั่นใจว่าการให้เงินทุนจะครอบคลุมถึงการบำรุงรักษาและการปรับปรุงให้ดีขึ้น
- จัดหาผู้เชี่ยวชาญที่เป็นอาสาสมัคร เช่น สมาชิกกลุ่มบำเพ็ญประโยชน์ชุมชนโรตารี (RCC)

ด้านวัฒนธรรม

- รวบรวมการปฏิบัติต่างๆ ที่เป็นประเพณีนิยม เช่น การรักษาโรคตามประเพณีที่ทำกันมา
- ให้ผู้นำในท้องถิ่นมีส่วนร่วมในกระบวนการตัดสินใจ
- นับถือในความหลากหลายโดยใช้การปฏิบัติต่างๆ จากวัฒนธรรมที่แตกต่างกันในหลายๆ พื้นที่

ด้านสิ่งแวดล้อม

- ใช้ทรัพยากรในท้องถิ่นและวัสดุอุปกรณ์ที่ผลิตในท้องถิ่น
- ทำงานร่วมกับบริษัทต่างๆ ที่ใช้การปฏิบัติแบบยั่งยืน
- ทำให้มั่นใจว่าโครงการจะไม่ก่อให้เกิดมลภาวะ

ด้านสังคม

- สร้างโปรแกรมการอบรมเพื่อเตรียมความพร้อมให้คนงานและผู้ฝึกอบรมในท้องถิ่น
- ได้รับการสนับสนุนในระดับรากหญ้าในการดูแลสอดส่องและประเมินผล
- พิจารณาว่าควรจะให้ทั้งชายและหญิงมีส่วนร่วมในโครงการได้อย่างไร

ธุรกิจ

ช่อง

การส่งเคราะห์

การสนทนากับ
ผู้เชี่ยวชาญด้านความยั่งยืน
วิลเลียม อาร์. แบล็กเบิร์น

เหตุใดความยั่งยืนจึงกลายเป็นเรื่องสำคัญลำดับแรกของผู้บริหารธุรกิจ?

มันเริ่มต้นจากธุรกิจที่เน้นความสำคัญในเรื่องของโปรแกรมเฉพาะด้านเพื่อจัดการลดและควบคุมความเสี่ยง ตัวอย่างเช่น การกำจัดของเสียที่เป็นอันตราย เมื่อเวลาผ่านไปธุรกิจเหล่านี้ก็เริ่มจะมองในเรื่องของสิ่งแวดล้อม สุขภาพ และความปลอดภัยในวงกว้างมากขึ้น หลังจากนั้นผู้ที่มีส่วนได้ส่วนเสียได้เริ่มเรียกร้องสิ่งอื่นๆ อีก เช่น ความรับผิดชอบต่อชุมชน โปรแกรมที่มีความหลากหลาย และอื่นๆ ในขณะที่ประเด็นด้านสิ่งแวดล้อมและสังคมเกิดขึ้นมาพร้อมๆ กัน มันเกิดความชัดเจนว่าความพยายามเหล่านี้จะไร้ความหมาย หากมิได้มีการผสมผสานที่ลงตัว อีกนัยหนึ่งก็คือ ความยั่งยืนมิใช่เพียงแค่การรวบรวมโครงการต่างๆ เข้าไว้ด้วยกัน แต่มันเป็นการแสดงถึงความสมบูรณ์ในการที่องค์กรสามารถตัดสินใจและจัดการธุรกิจของเขาอย่างไร

ความยั่งยืนเป็นอย่างไรในปัจจุบัน?

แนวโน้มอย่างหนึ่งที่เกิดขึ้นเมื่อไม่นานมานี้ก็คือ การรายงานที่รวมเป็นหนึ่งเดียว ตัวอย่างเช่น การจัดทำรายงานประจำปีที่รวมเอาแง่มุมต่างๆ ของธุรกิจเอาไว้ด้วยกัน มิใช่เพียงการรายงานเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อมและสังคมเพียงด้านหนึ่ง และรายงานการเงินอีกด้านหนึ่ง บริษัทหลายๆ แห่งได้ทำเช่นนี้ด้วยความสนใจ รัฐบาลของประเทศแอฟริกาใต้และประเทศต่างๆ มากมายในยุโรปต้องการเช่นนั้น ความคาดหวังก็คือตลาดหลักทรัพย์และองค์กรที่รักษากฎระเบียบจะเรียกร้องเรื่องนี้มากขึ้น

เรื่องของบริษัทน้ำมัน BP Oil ที่ทำน้ำมันรั่วในอ่าวเม็กซิโกเป็นกรณีนี้โดยตรง หากคุณพูดถึงแต่เรื่องการเงินเท่านั้น ก็ไม่จำเป็นจะต้องบ่งชี้ความเสี่ยงในธุรกิจที่มีมากกว่านี้ หาก BP จะพูดถึงความเสี่ยงในเรื่องของสิ่งแวดล้อมจากการขุดเจาะน้ำมันริมอ่าวให้มากยิ่งขึ้น และเรื่องดังกล่าวอาจจะกลายเป็นเรื่องที่เลวร้ายที่สุดที่อาจจะเกิดขึ้นได้อย่างไร ทั้งทางด้านเศรษฐกิจ สิ่งแวดล้อมและสังคม เราอาจจะมองเห็นผลที่เกิดขึ้นแตกต่างกันออกไปก็เป็นได้

องค์กรประกอบอะไรบ้างที่กำลังผลักดันให้เกิดแนวโน้มของความยั่งยืน?

มี 2 หัวข้อที่ปรากฏขึ้นมา เรื่องแรกคือการเรียกร้องให้มีความโปร่งใสมากยิ่งขึ้นในการพูดคุยกับสาธารณชนเกี่ยวกับความอ่อนแอและข้อบกพร่อง และอีกเรื่องหนึ่งก็คือความคาดหวังในการมีส่วนร่วมของผู้ที่มีส่วนได้ส่วนเสีย องค์กรต่างๆ จำเป็นต้องพูดคุยกับชุมชน ลูกจ้าง รัฐบาล นักลงทุน ผู้ขายและลูกค้า การสนทนาทำให้ธุรกิจห้างร้านได้เรียนรู้ว่าผู้มีส่วนได้ส่วนเสียมีความคาดหวังอะไรบ้าง และจะทำให้สมหวังได้ดีเพียงใด

จะประยุกต์ใช้ความยั่งยืนกับงานที่ไม่หวังผลกำไรได้อย่างไร?

เช่นเดียวกันกับธุรกิจ งานที่ไม่หวังผลกำไรก็มิได้มีส่วนได้ส่วนเสียที่คาดหวังให้องค์กรประพฤติปฏิบัติอยู่ในแนวทางที่ถูกต้อง ความคาดหวังเหล่านี้ขยายออกไปไม่เพียงแต่คุณค่าขององค์กร แต่ยังรวมไปถึงการดำเนินงานด้วย สิ่งสุดท้ายที่ท่านอยากรู้จะทำก็คือการมีความคิดริเริ่มของ

สังคมที่ทำให้ร้ายสิ่งแวดล้อม หรือไม่ก่อให้เกิดประโยชน์ทางเศรษฐกิจ และไมอาจทำให้ยั่งยืนได้ ความยั่งยืนเป็นวิถีทางที่ทำให้คุณมั่นใจได้ว่าคุณมีส่วนผสมที่ถูกต้องที่จะทำให้อยู่ในความทรงจำตลอดไป ไม่เพียงแต่ตัวองค์กรเท่านั้นแต่ยังรวมถึงสังคมทั้งหมดที่มีความเป็นอยู่ติดกันด้วย

เมื่อเวลาที่มีผู้คนถามผมว่า “คุณค่าของความยั่งยืนคืออะไร” ผมจะบอกเขาว่า “คุณถามผิดแล้วละ คำถามที่ควรถามก็คือ มีเหตุผลอะไรบ้างที่อยู่เบื้องหลังโครงการของคุณ นั่นคือมีอะไรเป็นโอกาสและอะไรเป็นความเสี่ยงที่สำคัญบ้าง” ความยั่งยืนมิได้เกี่ยวกับเรื่องใดเรื่องหนึ่งเพียงเรื่องเดียว แต่คุณต้องดูถึงแนวโน้มทั่วโลกด้วย หากคุณฉลาด คุณก็ต้องพยายามวางแผนเพื่ออนาคต

โรเบิร์ตจะทำได้ไหมใจได้อย่างไรว่า องค์กรที่พวกเขาทำงานด้วยจะใช้หลักปฏิบัติของความยั่งยืน?

สอบถามองค์กรต่างๆ ว่าคุณค่าขององค์กรของพวกเขาคืออะไร และถามตัวคุณเองว่า คุณค่าของเราเป็นไปในแนวทางเดียวกันหรือไม่ องค์กรเหล่านั้นมีโครงสร้างอะไรอยู่แล้วบ้างที่จะใช้บริหารจัดการกับประเด็นความยั่งยืน

สืบค้นรายละเอียดจากอินเทอร์เน็ต บางทีคุณจะได้เห็นว่าองค์กรแห่งหนึ่งตีพิมพ์รายงานความยั่งยืนอย่างสวยงาม แต่เมื่อค้นหาชื่อขององค์กรด้วยคำว่า วิกฤต (crisis) ปัญหา (problem) หรือการประท้วง (protest) คุณอาจจะได้พบประเด็นที่สำคัญบางอย่างซึ่งไม่มีกล่าวเอาไว้ในรายงาน

ถามคำถามกลุ่มนักธุรกิจต่างๆ พวกเขาเป็นนักวิจารณ์งานธุรกิจที่รุนแรงที่สุด หากคุณต้องการหาผู้ร่วมโครงการที่ดีที่สุดจริงๆ แล้วละก็ควรสร้างเว็บไซต์





ที่แสดงถึงคุณค่าของคุณขึ้นมา แล้วจัดทำรายการคุณสมบัติขององค์กรที่คุณต้องการจะร่วมทำงานด้วย การอบรมเป็นเรื่องสำคัญไม่ว่าจะเป็นแบบออนไลน์หรือในที่ทำงาน จงทำงานในเชิงรุก หากคุณต้องการให้มีความสอดคล้องกับองค์กรซึ่งพัฒนาไปอย่างต่อเนื่องสิ่งที่กำลังทำอยู่ละก็ จงมุ่งไปที่ประเด็นที่พวกเขาสนใจ เช่น สิทธิมนุษยชน การปฏิบัติด้านแรงงาน ประเด็นสิ่งแวดล้อม การปฏิบัติหน้าที่การงานอย่างเป็นธรรม (เช่น การต่อต้านการคอร์รัปชัน เป็นต้น) ประเด็นปัญหาเกี่ยวกับผู้บริโภค การพัฒนา และการมีส่วนร่วมของชุมชน ความอยู่รอดของเศรษฐกิจ และวิธีการปกครอง

โรแทเรียนจะเรียนรู้เกี่ยวกับความยั่งยืนได้จากที่ไหน?

อินเทอร์เน็ตเป็นแหล่งข้อมูลที่ยอดเยี่ยมนี่จะดูบทความและการนำเสนอต่างๆ เกี่ยวกับเรื่องนี้โดยไม่ต้องเสียค่าใช้จ่าย นอกจากนี้ ยังมีหนังสือสำหรับผู้ที่ต้องการทำโครงการแบบยั่งยืนในองค์กรของตน กลุ่มต่างๆ ในท้องถิ่นได้ทำงานกันอย่างหนักเพื่อรวบรวมเอาหน่วยงานภาครัฐและธุรกิจเข้ามาพูดคุยกันอย่างสม่ำเสมอเกี่ยวกับความยั่งยืนในชุมชน ค้นหาว่ามีความคิดริเริ่มในเรื่องของความยั่งยืนอะไรอยู่แล้วบ้างใกล้ๆ ตัวคุณ และคุณจะไปมีส่วนร่วมได้อย่างไร

วิลเลียม อาร์ แบล็คเบิร์น เป็นผู้ประพันธ์หนังสือที่ชื่อว่า *The Sustainability Handbook: The Complete Management Guide to Achieving Social, Economic, and Environmental Responsibility* และเป็นประธานบริษัทที่ปรึกษาข้ามโลกในเรื่องความยั่งยืน สิ่งแวดล้อม สุขภาพและการจัดการความปลอดภัย หาแหล่งข้อมูลและเครื่องมือเกี่ยวกับความยั่งยืนได้ที่ www.wblackburnconsulting.com

ความยั่งยืน และวิสัยทัศน์เพื่ออนาคต

โรแทเรียนได้เริ่มต้นนำเอาเรื่องของความยั่งยืนไปปฏิบัติโดยผ่านโครงสร้างทุนสนับสนุนแบบใหม่ภายใต้แผนวิสัยทัศน์ในอนาคตของมูลนิธิโรตารี โครงการต่างๆ ดังต่อไปนี้ได้สร้างวิธีการแก้ปัญหาอย่างยั่งยืนให้แก่ชุมชนที่ขาดแคลนได้จากการทำงานไปสู่วัตถุประสงค์ที่ชัดเจนและวัดได้โดยใช้กลยุทธ์แบบผสมผสาน

น้ำและสุขอนามัย – ประเทศกานา

โรแทเรียนจัดสร้างห้องส้วม 12 ห้องให้แก่โรงเรียนประถมศึกษาแห่งหนึ่งเพื่อช่วยปรับปรุงในเรื่องของสุขภาพและการกำจัดของเสียให้ดีขึ้น

องค์ประกอบของความยั่งยืน

- หน่วยงานท้องถิ่นสนับสนุนการอบรมในเรื่องของสุขอนามัยและสุขภาพ
- ให้พ่อแม่ครูอาจารย์มีส่วนร่วมเป็นคณะกรรมการโครงการเพื่อดูแลและบำรุงรักษาห้องส้วม
- ตั้งกองทุนขึ้นมาเพื่อให้มีเงินใช้จ่ายในการบำรุงรักษาและทำความสะอาดเป็นประจำ

สันติภาพและการป้องกัน/

แก๊สโซลัดแอ่ง – ประเทศเบนิน

เพื่อเป็นการให้ข้อมูลแก่ชุมชนเกี่ยวกับกฎหมายการคุ้มครองเด็กและปรับปรุงการดูแลเอาใจใส่เด็กเล็กๆ ให้ดีขึ้น โรแทเรียนได้สร้างการณรงค์เพื่อให้เกิดความตระหนักขึ้นโดยมุ่งเน้นไปที่เด็กผู้หญิงและทหารที่เป็นเด็ก

องค์ประกอบของความยั่งยืน

- อบรมครูในสถานเลี้ยงเด็กก่อนวัยเรียนและสถานพัฒนาเด็กเล็ก
- ให้เด็กๆ ในท้องถิ่นมีส่วนร่วมในการสร้างสรรค์หนังสือการ์ตูนเกี่ยวกับสิทธิของเด็ก
- ให้ความรู้แก่สมาชิกในชุมชนเกี่ยวกับกฎหมายการคุ้มครองเด็กและการรายงานการทารุณกรรมแก่เด็ก

การศึกษาขั้นพื้นฐาน

และการรู้หนังสือ – เอลซาดอร์

เพื่อเป็นการเพิ่มพูนอัตราการรู้หนังสือในหมู่นักเรียนชั้นประถมศึกษา โรแทเรียนจึงได้จัดหาอุปกรณ์การศึกษาและอุปกรณ์การฝึกอบบรมครู

องค์ประกอบของความยั่งยืน

- จัดซื้ออุปกรณ์ที่เหมาะสมทางวัฒนธรรมจากแหล่งในท้องถิ่น
- ให้ความช่วยเหลืออย่างต่อเนื่องแก่ครูโดยผ่านกลุ่มพี่ที่ปรึกษาต่างๆ
- เป็นผู้ร่วมโครงการกับกระทรวงศึกษาธิการเพื่อเพิ่มพูนการมีส่วนร่วม

สุขภาพของแม่

และเด็ก – ประเทศเคนยา

เพื่อเป็นการลดผลกระทบของทุพโภชนาการและเพิ่มโอกาสในการเข้าถึงสุขอนามัยของเด็ก โรแทเรียนจึงจัดหาอุปกรณ์ให้ผู้ที่ทำงานด้านสุขภาพในชุมชนเพื่อให้สามารถบริการเด็กๆ ในพื้นที่ชนบทที่ห่างไกลได้

องค์ประกอบที่ยั่งยืน

- รับสมัครและอบรมคนงานในท้องถิ่น
- ใช้คลินิกและเครือข่ายสุขภาพในท้องถิ่นที่ก่อตั้งเอาไว้แล้ว
- จัดซื้อโทรศัพท์เคลื่อนที่และเครื่องชาร์จไฟพลังแสงอาทิตย์เพื่อเพิ่มพูนการติดต่อสื่อสารในกลุ่มผู้ทำงานด้านสุขภาพและสร้างรายได้เพื่อการบำรุงรักษาอุปกรณ์ต่างๆ

การป้องกันและรักษาโรค – เบลีซ

โรแทเรียนสร้างระบบท่อระบายน้ำแบบเปิดในวิทยาเขตของมหาวิทยาลัยแห่งหนึ่งเพื่อป้องกันน้ำท่วมในหน้าฝน ทั้งนี้เพื่อเป็นการลดการระบาดของโรคไข้เลือดออก

องค์ประกอบที่ยั่งยืน

- จัดแรงงานในท้องถิ่นและใช้ทรัพยากรเพื่อการก่อสร้างในท้องถิ่น
- รมรงคให้ความรู้ด้านสุขภาพโดยใช้เครื่องมือที่หลากหลาย (สิ่งพิมพ์ โทรทัศน์ อินเทอร์เน็ต การประชุมชุมชน)
- เป็นผู้ร่วมโครงการกับหน่วยงานสาธารณสุขในท้องถิ่นเพื่อเฝ้าดูและประเมินโครงการ

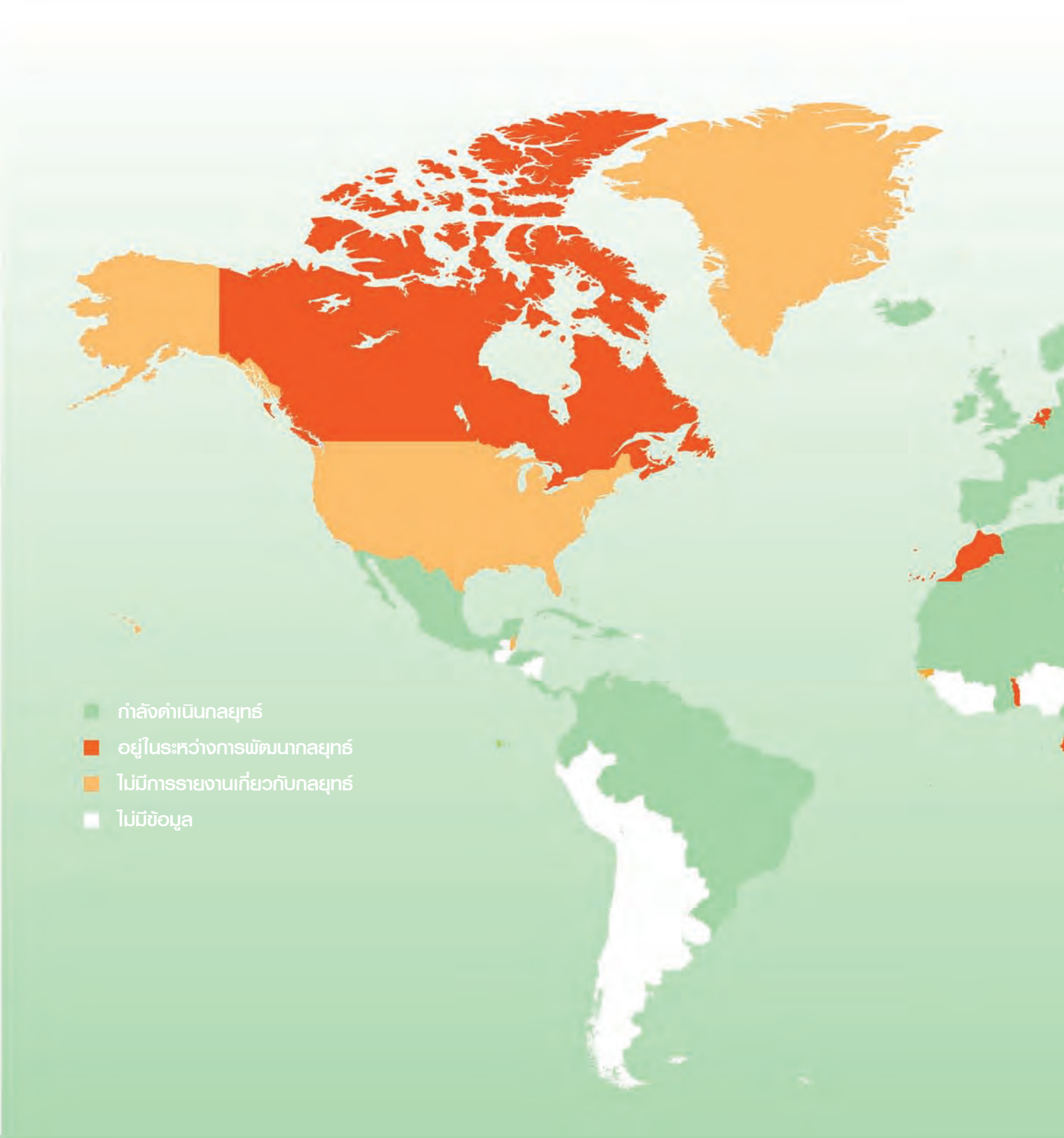
การพัฒนาเศรษฐกิจ

และสังคม – ประเทศไทย

เพื่อเป็นการปรับปรุงความเป็นอิสระและความคล่องแคล่วของคนงานที่ทุพพลภาพ โรแทเรียนได้จัดการฝึกอบรมด้านอาชีพและบริการจัดการงาน รวมทั้งกล่าวถึงประเด็นของการขนส่ง

องค์ประกอบที่ยั่งยืน

- ทำงานร่วมกับหน่วยงานสาธารณสุขในท้องถิ่นเพื่อช่วยปฏิบัติงานต่างๆ ให้
- จัดจ้างงานเพื่อสร้างงานพาหนะติดเครื่องยนต์สำหรับผู้ร่วมโครงการที่ทุพพลภาพ
- สนับสนุนการณรงค์สร้างตระหนักให้แก่สาธารณชนโดยการให้ความรู้แก่ชุมชนเกี่ยวกับการขับขี่ยานพาหนะอย่างปลอดภัย



* การระบุตำแหน่งในแผนที่นี้มิได้เป็นการแสดงความคิดเห็นใดๆ
ของโรตารี่สากลเกี่ยวกับสถานภาพทางกฎหมายของประเทศ
อาณาเขต หรือพื้นที่ หรือแนวชายแดนใดๆ ทั้งสิ้น



ความพยายามทั่วโลก

กลยุทธ์ในการพัฒนาอย่างยั่งยืนแห่งชาติ พ.ศ.2553 (ค.ศ.2010)

ความยั่งยืนเป็นเรื่องของความห่วงใยในทุกประเทศ มิใช่เพียงประเทศที่กำลังพัฒนา องค์การสหประชาชาติได้ (ร้องขอ/เรียกร้อง) ให้ประเทศสมาชิก มีมติรับเอากลยุทธ์การพัฒนาอย่างยั่งยืนแห่งชาติมาใช้เพื่อให้สามารถผสมผสานความคิดริเริ่มที่ยั่งยืนในด้านเศรษฐกิจ สิ่งแวดล้อม และสังคม จากวาระที่ 21 แผนปฏิบัติการขององค์การสหประชาชาติในการจัดการกับประเด็นของความยั่งยืนในระดับโลก ประเทศ และท้องถิ่น กลยุทธ์ในการพัฒนาอย่างยั่งยืนแห่งชาติจะเป็นสิ่งสำคัญในการบรรเทาปัญหาทั่วโลก เช่น ความยากจน ความหิวโหย โรคภัยไข้เจ็บ และความเสื่อมโทรมของสิ่งแวดล้อม



เรียนรู้เกี่ยวกับ eco-labels

(ฉลากเขียวเป็นฉลากที่มอบให้ผลิตภัณฑ์ที่มีคุณภาพ และมีผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมน้อยกว่าเมื่อเทียบกับผลิตภัณฑ์ที่ทำหน้าที่อย่างเดียวกัน หรือเรียกว่าฉลากเพื่อสิ่งแวดล้อม)

เมื่อจัดหาวัสดุอุปกรณ์สำหรับโครงการเพื่อเพื่อนมนุษย์ จะเป็นประโยชน์มากหากรู้จักฉลากของนานาประเทศและมาตรฐานสำหรับความยั่งยืนต่อไปนี้เป็นเรื่องของอีโคเลเบลที่ได้เลือกมาจากหลายๆ เรื่อง/ประเทศ/พื้นที่ ต่อไปนี้เป็นตัวอย่างของฉลากเพื่อสิ่งแวดล้อมจากประเทศต่างๆ

Ecolabel (สหภาพยุโรป)

Ecolabel ของสหภาพยุโรปก่อตั้งขึ้นเมื่อ พ.ศ.2535 (ค.ศ.1992) เพื่อส่งเสริมการขายตัวของผลิตภัณฑ์และบริการที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม กฎเกณฑ์ของการรับรองใช้หลักของผลกระทบที่มีต่อสิ่งแวดล้อมตลอดอายุการใช้งาน ตั้งแต่ก่อนเริ่มต้นการผลิตไปจนถึงการกำจัดทิ้ง ฉลากนี้เป็นส่วนหนึ่งของนโยบายที่ชัดเจนขึ้นเกี่ยวกับความยั่งยืนที่ประชาคมยุโรป (European Union) มีมติรับรองในปี พ.ศ.2551 (ค.ศ.2008) ผลิตภัณฑ์เหล่านี้รวมถึงเสื้อผ้าเครื่องนุ่งห่ม และสินค้าเกี่ยวกับการทำความสะอาด

Ecolabel (สหรัฐอเมริกา)

วัตถุประสงค์ของโปรแกรมอีโคเลเบลซึ่งเริ่มต้นเมื่อ พ.ศ.2535 (ค.ศ.1992) ก็คือ เพื่อลดการใช้พลังงานและทรัพยากรในแต่ละขั้นตอนของกระบวนการผลิต โปรแกรมนี้ยังมุ่งที่จะลดการก่อให้เกิดมลภาวะอีกด้วย บริษัทต่างๆ ได้รับการส่งเสริมให้เผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับอีโคเลเบลให้แก่ผู้บริโภคโดยการเพิ่มรายละเอียดของโปรแกรมเอาไว้ในฉลากผลิตภัณฑ์ ผลิตภัณฑ์ต่างๆ เหล่านี้คือ แบตเตอรี่และสินค้าที่ทำจากไม้

Ecologo (แคนาดา)

ริเริ่มขึ้นโดยรัฐบาลของประเทศแคนาดา Ecologo จะทำการสำรวจผลิตภัณฑ์เป็นเวลา 12-18 เดือน ภายใต้มาตรฐานของ Ecologo มีผลิตภัณฑ์ในตลาดเพียง 20 เปอร์เซนต์ที่ได้รับการรับรอง Ecologo เป็นฉลากเขียวประเภท 1 ตามที่กำหนดโดยองค์การมาตรฐานสากล จึงหมายความว่าประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ที่ได้รับ Ecologo จะถูกประเมินเปรียบเทียบกับผลิตภัณฑ์และบริการอื่นๆ ในประเภทเดียวกัน ผลิตภัณฑ์เหล่านี้ ได้แก่ กาแฟ วัสดุปูพื้น และระบบทำความร้อน

Energy Label (ฉลากประหยัดพลังงาน) (ไต้หวัน)

ผลิตภัณฑ์มากกว่า 5,000 รายการจากกว่า 300 ยี่ห้อที่มีติดฉลากประหยัดพลังงาน ซึ่งเป็นโปรแกรมที่ให้สมัครใจว่า เริ่มต้นโดยสำนักงานพลังงานของไต้หวันในปี พ.ศ.2535 (ค.ศ.1992) ฉลากประหยัดพลังงานมิได้เป็นการรับรองบริษัท หากเป็นการให้การรับรองแก่ผลิตภัณฑ์ที่เฉพาะประเภท โปรแกรมนี้มุ่งที่จะวิเคราะห์ผลิตภัณฑ์ตามประสิทธิภาพซึ่งกำหนดเอาไว้ว่าใช้พลังงานน้อยและดังนั้นจึงลดค่าใช้จ่ายในการดำเนินการ

Energy Star (มาตรฐานทางสิ่งแวดล้อมของผลิตภัณฑ์ IT) (สหรัฐ)

ในความพยายามที่จะลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจก องค์การปกป้องสิ่งแวดล้อมได้นำโปรแกรม Energy Star มาใช้ในปี พ.ศ.2535 (ค.ศ.1992) โดยเป็นโปรแกรมฉลากสมัครใจที่บังคับและส่งเสริมผลิตภัณฑ์ที่ใช้พลังงานอย่างมีประสิทธิภาพ ฉลาก Energy Star ครอบคลุมผลิตภัณฑ์ประเภทต่างๆ กว่า 60 ชนิด รวมทั้งผลิตภัณฑ์เพื่อครัวเรือนและบริษัท ห้างร้าน โดยบังคับว่า ถึงแม้ผลิตภัณฑ์จะมีราคาแพงกว่าแบบที่คล้ายคลึงกัน ซึ่งมีประสิทธิภาพน้อยกว่าก็ตาม ผู้บริโภคจะได้รับชดเชยจากการประหยัดเงินค่าใช้พลังงาน

Environmental Choice (นิวซีแลนด์)

ถึงแม้ว่า Environmental Choice จะดำเนินการอย่างเป็นทางการเป็นอิสระจากรัฐบาลประเทศนิวซีแลนด์ แต่รัฐบาลก็เป็นเจ้าของและเป็นผู้รับรองซึ่งทำให้กลายเป็นโปรแกรมฉลากสิ่งแวดล้อมที่เป็นทางการของประเทศ กฎเกณฑ์ของการรับรองผลิตภัณฑ์ บริการ และบริษัทห้างร้านต่างๆ ใช้การวิจัยวงจรชีวิตและการพัฒนาอย่างต่อเนื่อง เมื่อมีรายละเอียดทางเทคนิคใหม่ๆ เกิดขึ้น เป็นฉลากสำหรับผลิตภัณฑ์ 22 ประเภท เช่น ผงซักฟอก พรม และสี

Good Environmental Choice (ประเทศออสเตรเลีย)

Good Environmental Choice Australia เป็นองค์กรที่ไม่หวังผลกำไร ซึ่งสร้างขึ้นมาก็เพื่อที่จะทำให้มั่นใจได้ว่า ฉลากด้านสิ่งแวดล้อมมีความเป็นอิสระไม่ขึ้นกับหน่วยงานอื่นใดของประเทศ จะมีความสอดคล้องกับมาตรฐานสากล องค์กรนี้กำหนดมาตรฐานสิ่งแวดล้อมของตนเองขึ้นมาเพื่อประเมินผลิตภัณฑ์และบริการ และยังให้คำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญในเรื่องของความยั่งยืนแก่ผู้บริโภคและตลาดการค้า ผลิตภัณฑ์ต่างๆ มีอาทิ เช่น วัสดุเหนียวที่ใช้ติด แชมพู และเฟอร์นิเจอร์กลางแจ้ง

Green Label (ฉลากเขียว) (สิงคโปร์)

บริษัทห้างร้านในท้องถิ่นและต่างประเทศสามารถเข้าร่วมในโปรแกรมฉลากเขียวได้ โปรแกรมนี้เริ่มใช้เมื่อ พ.ศ.2535 (ค.ศ.1992) โดยกระทรวงสิ่งแวดล้อมของประเทศสิงคโปร์ และบริหารดูแลโดยสภาสิ่งแวดล้อมของประเทศ ซึ่งเป็นองค์กรที่มีเจ้าของรัฐทำหน้าที่ส่งเสริมให้เกิดความตระหนักและการปฏิบัติด้านสิ่งแวดล้อม ฉลากเขียวนี้ใช้กับผลิตภัณฑ์ส่วนใหญ่เกือบทั้งหมดยกเว้นอาหาร เครื่องดื่ม และผลิตภัณฑ์ที่เกี่ยวข้อง ยา ฉลากเขียวนี้ไม่ใช้กับการบริการต่างๆ



ROTARY FIGURES	Members: Clubs:	
	D3330	2,254 83
	D3340	1,274 56
	D3350	2,319 88
	D3360	1,347 62
Source: RI Fiscal Agent (Dec. 2011)		

เฉลิมฉลองเดือนแห่งการตระหนักในโรตารีด้วยการจัดอบรมให้สมาชิกได้ทราบถึงประวัติหรือโปรแกรมของโรตารี หรือวิธีการที่จะทำให้ตระหนักถึงโครงการต่างๆ ของสโมสรในชุมชนของท่าน หรือขอให้สมาชิกแบ่งปันเรื่องราวหรือประสบการณ์ส่วนตัวเกี่ยวกับโรตารี โรตารีทุกคนมีเรื่องราวเกี่ยวกับโรตารีที่สามารถจะให้เป็นความรู้และให้แรงบันดาลใจได้ การเริ่มต้นปีใหม่เป็นโอกาสที่ดีที่จะได้เติมแรงบันดาลใจสำหรับครึ่งหลังของปีโรตารี

มีเรื่องราวต่างๆ มากมายเกิดขึ้นในระหว่างครึ่งปีแรก เกิดน้ำท่วมในหลายจังหวัดของประเทศไทยและโรตารีเองก็ได้รับความเดือดร้อนมากมาย

ผลพวงจากน้ำท่วมในช่วง 3 เดือนที่ผ่านมาทำให้กิจกรรมของภาค 3350 ได้รับผลกระทบต้องถูกยกเลิกหรือล่าช้าออกไป สโมสรมากมายในพื้นที่ประสบภัยต้องยกเลิกการประชุมประจำสัปดาห์ โรตารีเรียนมากมายถึงแม้จะประสบภัยมีความเดือดร้อนกันมากมาย แต่สปิริตแห่งการบริการเหนือตนเองยังคงอยู่เต็มเปี่ยม โรตารีเรียนมากมายยังคงบำเพ็ญประโยชน์ในความพยายามที่จะบรรเทาทุกข์ผู้ประสบภัยภายใต้การนำของ ผอ.สุชาติ อธิจารกุล ภาค 3350 โดยร่วมมือกับภาครัฐ ภาคเอกชน ทหารบก ทหารเรือ นักธุรกิจ และการสนับสนุนของภาค 3330, 3340 และ 3360 ซึ่งร่วมกันมอบถุงยังชีพ ข้าวสารอาหารแห้ง น้ำดื่มสะอาด เครื่องกรองน้ำ สุขาเคลื่อนที่ มุ้ง เต็นท์ อาหารสำเร็จรูป เพื่อเป็นการบรรเทาทุกข์แบบเร่งด่วนให้แก่ประชาชนผู้ประสบภัย

นอกจากนี้ มูลนิธิโรตารียังได้จัดตั้งกองทุนเพื่อการฟื้นฟูภัยพิบัติในประเทศไทยของโรตารี ซึ่งจะช่วยสนับสนุนโครงการบรรเทาทุกข์และฟื้นฟูในพื้นที่ประสบภัย สโมสรโรตารีทั่วโลกได้แสดงความห่วงใยโดยการบริจาคเงินเพื่อสนับสนุนกองทุนนี้ สโมสรโรตารีทุกสโมสรในพื้นที่ประสบภัยควรจะสำรวจความต้องการของชุมชนต่างๆ และเสนอโครงการมายังภาคเพื่อการพิจารณาโดยด่วน การซ่อมแซมบูรณะต่างๆ เช่น โรงเรียน ห้องส้วม โรงอาหาร ห้องสมุด การทาสีโรงเรียน โต๊ะ เก้าอี้ อุปกรณ์ต่างๆ ในโรงเรียนและเครื่องกรองน้ำของโรตารี ล้วนเป็นโครงการที่ควรดำเนินการ

เราได้มีการประชุม Rotary Institute ที่บาห์ลี ประเทศอินโดนีเซียกันไปแล้ว ซึ่งเราได้แบ่งปันความรู้เกี่ยวกับโรตารีและเรียนรู้จากปราชญ์มากมาย รวมทั้งการประชุมเชิงปฏิบัติการ ปีหน้าจะมีการประชุม Institute โซนของพวกเราที่เซลังงอร์ ประเทศมาเลเซีย

Celebrate Rotary Awareness Month by training members on Rotary history, programs, or how to raise awareness of your club's projects among your community. Or, ask members to share a personal story or experience that they have had because of Rotary. Every Rotarian has a Rotary story that can be educational and inspiring. The beginning of a new year is a good opportunity to renew inspiration for the rest of the Rotary year.

There are so many things happened during the first half of this year, flood that our district and our Rotarians had suffered.

As a result of the inundation in the past 3 months, the activities of RI district 3350 were affected by cancellation or delay. Many Rotary Clubs in the flooded areas cancelled their regular meeting. Even though there has been hardship for many Rotarians, their spirit of service above self is intact; many Rotarians continue their services of relief efforts for flood victims led by the chairperson PDG. Suchada Ithijarakul. RI District 3350 in co-operation with the government, private sectors, the army, the navy, businessmen and the support from district 3330, 3340 and 3360 jointly delivered life-saving bags, rice, dried food, clean drinking water, water-purifiers, mobile toilets, mosquito nets, tents and ready-made food to urgently alleviate the grievance of people affected.

Furthermore, The Rotary Foundation has established the Rotary Thailand Disaster Relief and Recovery Fund, which will support relief and recovery projects in the affected areas. Rotary Clubs around the world have shown their concern by contributing money in support of the Fund. All Rotary Clubs in the affected areas should survey the needs of those communities and propose projects to District for urgent consideration. The reparation works such as for schools, toilets, canteens, libraries, painting of school, seats, desks, school equipment and Rotary water purifiers are recommended.

We had Rotary Institute at Bali, Indonesia and we had been well sharing of Rotary knowledge and learning from various speakers and work shop and next year The Institute from our Zone will be held in Selangor, Malaysia.

Rotary in Action



พิธีเปิด House of Friendship ของงานประชุมใหญ่ร่วมภาค 3340 และ 3360 ที่ หอประชุมกวางมั่งแม่สายเชียงราย วันที่ 10-11 ธันวาคม 2011 โดย ผวก.ธีรยุทธ์ วัฒนธีรภูมิ ภาค 3340 และ ผวก.ชำนาญ จันทร์เรือง ภาค 3360 พร้อมมวลมิตรโรแทเรียนทั้งสองภาคเข้าร่วมกันอย่างคับคั่งกว่า 800 คน



สโมสรโรตารีสมุทรสงครามร่วมกับสาธารณสุขจังหวัดสมุทรสงคราม รณรงค์หยอดวัคซีนป้องกันโรคโปลิโอ เมื่อวันที่ 14 ธันวาคม 2554 ณ โรงเรียนเทศบาลวัดประทุมคณาวาส (นิพัทธินสุตฺร) ต.แม่กลอง อ.เมือง จ.สมุทรสงคราม



โรตารีคลายหนาว นย.วีระกุล ยอดสง่า นายกสโมสรโรตารีชุมแพ พณ.พิศมัย ศิริชนชัย อดีตผู้ช่วยผู้ว่าการภาค 3340 โรตารีสากล มอบผ้าห่มกันหนาวแก่ชาวบ้านยากจนที่ ต.นาหนองทุ่ม อ.ชุมแพ จ.ขอนแก่น รวม 380 ครอบครัว เพื่อบรรเทาความเดือดร้อนจากภัยหนาว มี นางสมจิตต์ มะสันเทียะ นายก อบต.นาหนองทุ่ม นำชาวบ้านรับมอบ



นาย.วีระ หริจันทวงศ์พร้อมสมาชิกสโมสรโรตารีทุ่งคา ร่วมกับ สสจ.จังหวัดภูเก็ต และสโมสรโรตารีแคว้น วิทยาลัยเทคนิคภูเก็ต หยอดวัคซีนโปลิโอรอบที่ 2 ให้แก่นักเรียนโรงเรียนดาราสมุทร, โรงเรียนเทศบาลบ้านบางเหนียว และเด็กแคมป์คนงานพม่า บริเวณเตาเผาขยะสะพานหิน ในวันพุธที่ 18 มกราคม 2555 เวลา 08.00 น.

มวลมิตรโรตารีเรียนโรตารีทุ่งคา, โรตารีแอนน์ และสมาชิกสโมสรโรตารีแคว้นวิทยาลัยภูเก็ต ร่วมงานวันเด็กแห่งชาติ พ.ศ. 2555 โรงเรียนบ้านบางทอง ต.กะทู้ อ.กะทู้ จ.ภูเก็ต ในวันศุกร์ที่ 13 มกราคม 2555 เวลา 09.00 น.



กิจกรรมวันที่ 4 ธ.ค. 54 สโมสรโรตารี Sesaragi Mishima, สโมสรโรตารี Kawaguchiko ภาค 2620 ประเทศญี่ปุ่น และ สโมสรโรตารีสีลม, สโมสรโรตารีกรุงเทพสุรวงศ์ ภาค 3350 ร่วมกับ สโมสรโรตารีริมนุสริเวอร์ สโมสรโรตารีโลตัสซีดี ภาค 3340 ร่วมกันมอบรถจักรยาน 450 คัน ให้แก่โรงเรียนในพื้นที่จังหวัดอุบลราชธานี หลังจากนั้นได้มอบกระเป๋าและอุปกรณ์การเรียนให้แก่ รร.หนองบัวดอนส้มป่อย, รร.บ้านทุ่งมณี และ รร.บ้านนาเลิง

EVERY
ROTARIAN
EVERY
YEAR



“ทำดีที่มินเนโซตา อเมริกา”

โครงการเพิ่มพลังบวก ของสโมสรโรตารี Brainerd ที่เชิญชวนให้คนในชุมชนร่วมกันบอกกล่าวถึงความรัก ความผูกพันกลมเกลียว เป็นหนึ่งเดียวของผู้คนในท้องถิ่น ผ่านรูปถ่าย ขาวดำ พร้อมป้ายลายมือความในใจ ถึงสาเหตุแห่งรัก ชาวบ้านในชุมชนกว่าหนึ่งพันคนมีส่วนร่วมในโครงการนี้ จนทำให้ได้รับรางวัลชนะเลิศ ความภาคภูมิใจของรัฐ โดยภาพทั้งหมดถูกนำไปแสดงที่ งานประจำปีของรัฐมินเนโซตา เดือนตุลาคมที่ผ่านมา